

Earlex® **EARLEX SPRAY STATION 2900/3900**



(GB) OPERATING INSTRUCTION
MANUAL

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

(FR) MODE D'EMPLOI

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI
OPERATIVE

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

(NL) GEBRUIKSHANDLEIDING

(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES DE
UTILIZAÇÃO

(TR) KULLANIM TALİMATI
KILAVUZU

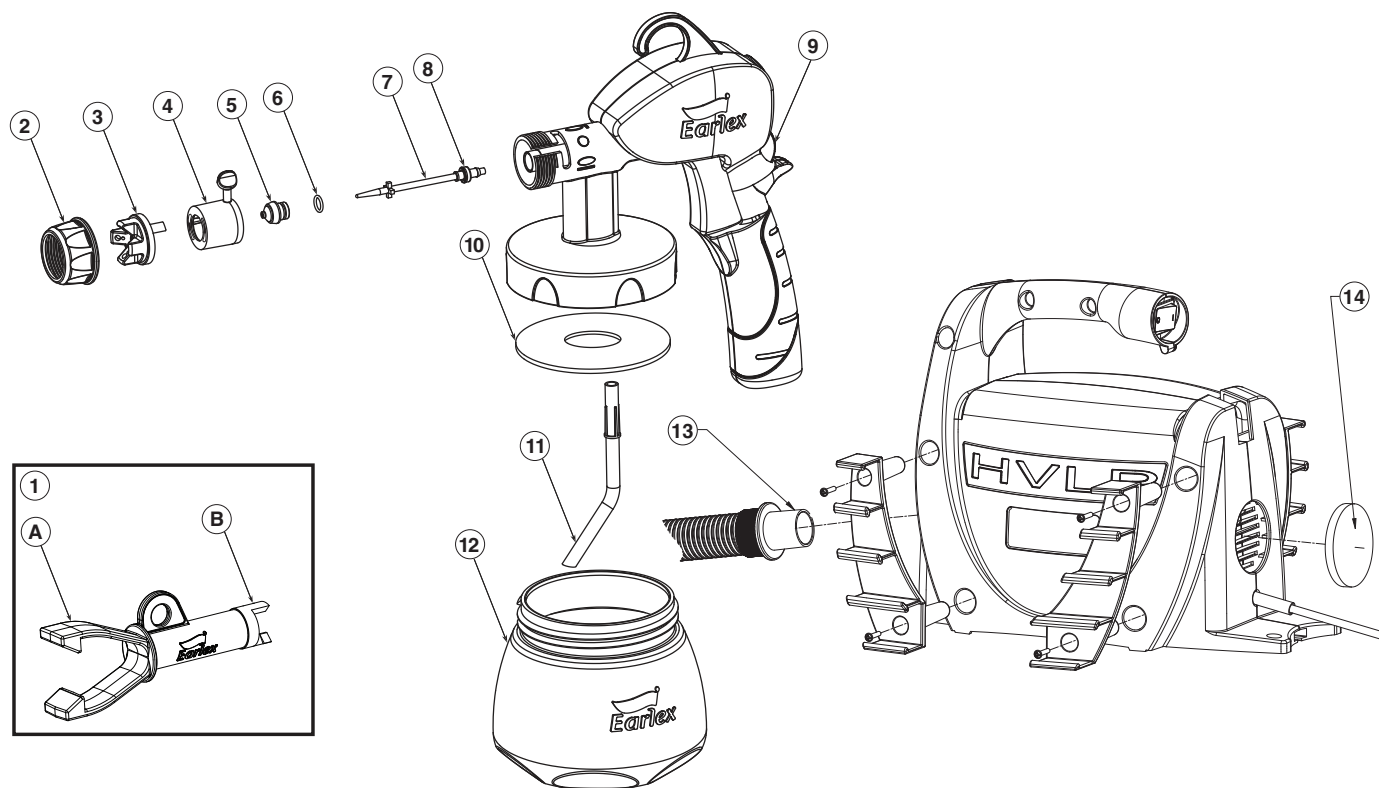
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI

(SE) BRUKSANVISNING

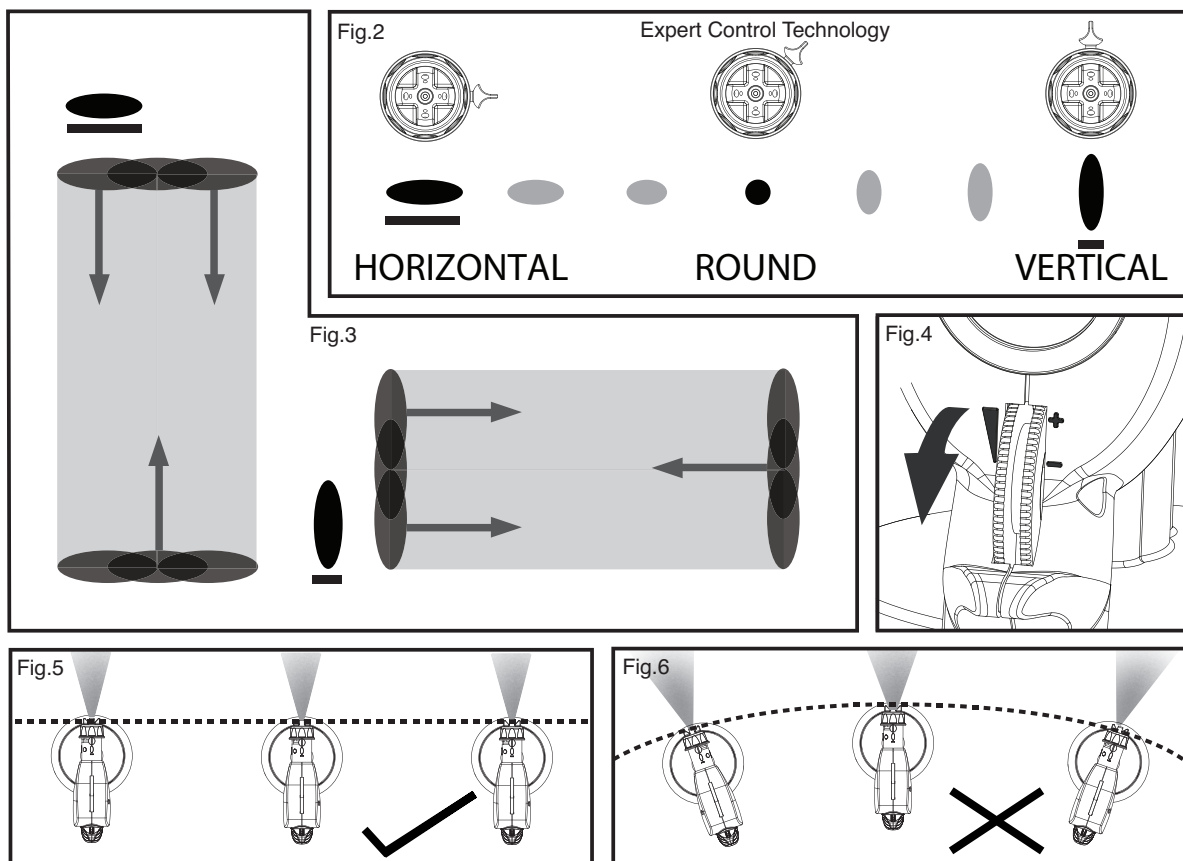
- (GB)** Thank you for purchasing the Earlex Spray Station.
BEFORE USE – PLEASE READ THE MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS.
Please retain for future reference.
- (FR)** Merci d'avoir acheté cette station de peinture EARLEX.
AVANT UTILISATION MERCI DE BIEN LIRE CE MANUEL AINSI QUE LES CONSIGNES DE SECURITE.
Merci de conserver ce manuel pour toute consultation future.
- (ES)** Gracias por adquirir la Earlex Spray Station, el sistema innovador de pulverización HVLP.
ANTES DE SU USO – LEA ESTE MANUAL Y LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
Guárdelo para futuras consultas.
- (PT)** Obrigado por ter adquirido uma Estação de Pulverização Earlex.
ANTES DE UTILIZAR – POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL E AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.
Guarde estas instruções para futuras consultas.
- (IT)** Grazie di avere comprato questa stazione di vernice Earlex.
PRIMA DELL'UTILIZZO GRAZIE DI BENE LEGGERE QUESTO MANUALE E LE CONSEGNE DI SICUREZZA.
Grazie di conservare questo manuale per ogni consultazione futura.
- (DE)** Herzlichen Dank für den Erwerb einer Earlex Spray Station.
BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORFÄLTIG
DURCH UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen und evtl. Rückfragen gut auf.
- (RU)** Благодарим вас за приобретение системы разбрызгивания Earlex.
ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ.
Сохраните этот документ для дальнейших справок.
- (PL)** Dziękujemy za zakup aparatu natryskowego Earlex.
PRZED UŻYCIEM APARATU PROSIMY O PRZECZYTANIE TEJ INSTRUKCJI ORAZ
ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- (UA)** Дякуємо за придбання системи розприскування Earlex. ПЕРЕД
ВИКОРИСТАННЯМ ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ПОСІБНИКОМ ТА ІНСТРУКЦІЯМИ
З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. Збережіть їх для подальшого використання.
- (GR)** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το σύστημα Spray Station της Earlex.
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.
Κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.
- (DK)** Tillykke med din nye Earlex Spraystation.
FØR BRUG BØR DU LÆSE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSVEJLEDNINGERNE IGENNEM.
Gem vejledningerne til senere brug.
- (NL)** Wij danken u voor de aankoop van het Earlex Spray Station. VOOR HET GEBRUIK
DIENT U DE HANDLEIDING EN DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TE LEZEN!
Bewaar deze handleiding goed, zodat u deze later nog kunt raadplegen.
- (TR)** Earlex Sprey Paketini satın aldığınız için teşekkür ederiz.
KULLANMADAN ÖNCE – LÜTFEN KILAVUZU VE GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN
Lütfen referans için tutunuz
- (SE)** Tack för att ni köpt en Earlex sprutstation.
Innan ni börjar användning – var god läs bruksanvisning och
säkerhetsinstruktionerna. Spara denna bruksanvisning för framtida användnin

EXPLODED PARTS VIEW

Fig.1



DIAGRAMS





SAFETY OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE READ BEFORE USE

- Never under any circumstances aim the Spray Gun at another person or animal. In the event of injury occurring seek expert medical advice immediately.
- The Spray Gun must only be used with paints and solvents that have a flash point suitable for spraying. If in doubt, consult the paint or solvent manufacturer's data.
- Always ensure there is adequate ventilation when spraying.
- NEVER spray near a naked flame, including appliance pilot light.
- NEVER smoke whilst spraying.
- NEVER allow children to operate or play with the Spray Gun.
- Always read the solvent manufacturer's instructions before use.
- Always disconnect unit from mains supply when filling the paint container.
- Always wear a suitable protective mask when spraying. We would also recommend the use of gloves, goggles and overalls.
- After each use, thoroughly clean the Spray Gun.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only genuine manufacturer replacement parts.
- Always disconnect the Spray Station from the mains supply before cleaning the appliance.
- **Warning:** The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
- Use the Spray Gun for the job it was designed for only. Mis-use of the Spray Gun will invalidate the guarantee.
- Wear ear protection.

WARNING: The substances used with this Spray Gun (paints, solvents, etc.) may contain dangerous, harmful, explosive or corrosive materials. ALWAYS COMPLY WITH THE SAFETY INSTRUCTIONS ISSUED WITH THIS PRODUCT AND THE MATERIAL BEING USED.

TECHNICAL SPECIFICATION:	HV2900	HV3900
Wattage:	500 Watts	550 Watts
Container capacity:	1 litre	1 litre
Voltage:	230 V	230 V
Air hose length:	4m	4m
Dynamic air pressure:	0,14 bar	0,14 bar
Sound pressure level:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maximum viscosity:	160DIN/s	180DIN/s

PARTS LIST Fig.1

No.Description	Part Code	No.Description	Part Code
1. Needle and Fluid Tip Tool	V0018	8. Lip Seal - Fluid Needle	V0007
2. Air Cap Ring	V0001	9. Paint Flow Adjuster	V0011
3. Air Cap	V0002	10. Paint Container Seal	L0682
4. Spray Direction Plate	V0003	11. Pick-up Tube	V0012
5. Fluid Tip 2.0mm	V0004	12. Paint Container	V0014
6. Fluid Tip O-Ring	V0005	13. Hose	L0896
7. Fluid Needle 2.0mm	V0006	14. Filter	L0290

INTRODUCTION

The concept

A motor feeds out a high volume of air (HV) and enables products to be sprayed at a low pressure (LP). The Hose feeds the air produced by the motor to the Spray Gun. The solution is released from the Fluid Tip of the Spray Gun at a very low pressure (0.14 bar) and is enclosed in a high volume of air.

The powerful motor can spray a wide range of solutions with or without dilution. However, there will always be some which will not be suitable for the Spray Gun. Good quality paint contains a high percentage of solids which make the dilution easier. The users must keep in mind that low temperatures make the paint thicker, that's why we recommend spraying with the Spray Gun at a 15°C minimum temperature.



PREPARATION

- Carefully cover areas which are not to be painted with a plastic cover and protective tape.
- Wear a suitable mask when spraying products (and make sure there is adequate ventilation in the room when working indoors).
- Clean the surface you are going to paint. As well as being clean, it must also be dry and smooth.
- Practice first on some old wooden planks to make sure you are holding the Spray Gun correctly.
- We recommend you wear protective clothing.
- Stir the paint well using a mixer where possible.
- Make sure there are no solid particles in the paint.
- Many products can be sprayed without being thinned. However, if the application is not good, thin the product progressively in stages of 5%.
- Most paints can be sprayed by being thinned just a little, e.g. by 5% or 10%.
- Some thick paints such as outer wall paints and certain undercoats will need to be thinned by 20% or 25%.
- Use water to thin a water-based product.
- Use appropriate thinner to thin solvent-based products.
- Certain manufacturers will indicate on the can whether a specific thinner is to be used.
- Certain paint manufacturers have specific paints available for HVLP application.

Your Spray Station, is a powerful and versatile solution, and comes with two sizes of Needle and Fluid Tip:

- The smaller Needle and Fluid Tip is the most commonly used size for decorative paints.
- The larger Needle and Fluid Tip, which can be easily assembled to the Spray Gun (with the Needle and Fluid Tip Tool (1)), is for thick paints such as undercoats and smooth masonry paints.

There are other optional Needle and Fluid Tip sizes available to purchase for more specific applications.

SET UP

- Fill the Paint Container (12) with the product to be sprayed. Stir well (as mentioned previously) and strain to remove any bits which will interfere with a smooth consistent spray.
- Make sure the Paint Container Seal (10) and Pick-up Tube (11) are firmly fitted into the base of the Spray Gun.
- Screw the Paint Container (12) to the base of the Spray Gun and tighten accordingly.
- Start with the Paint Flow Adjuster (9) at its minimum setting so the Trigger can not be pulled. Do not forget that the Paint Flow Adjuster controls the quantity of paint sprayed (Fig.4).
- Uncoil the air Hose and attach it to the back of the Spray Gun and the other end to the Spray Station.
- Uncoil the power cable and attach the plug to the mains supply.
- Switch the Spray Station on. This will immediately cause some air to be produced, which is quite NORMAL. However, none of the product will be sprayed until the Spray Gun Trigger is pulled.
- **Very important:** when spraying for the first time, we recommend that you always leave the motor unit to run for 1 to 2 minutes before applying the product. Do not forget that the Paint Flow Adjuster controls the quantity of paint sprayed (Fig.4).

ALWAYS MAKE SURE THAT THE MOTOR UNIT IS ON A RIGID SURFACE AND FREE FROM DUST.

3 spray patterns	
Horizontal and Vertical Spray with varying widths Vertical and Horizontal for normal sized jobs	Round Spray Round for small and precise jobs

The most commonly used technique for painting a large surface is the 'crisscross' technique, i.e. you apply the product in a horizontal strips and then cross over these strips by applying the product in a vertical strips (Fig. 3).

- 1) To achieve a horizontal strip adjust the Spray Direction Plate to the vertical position then pull the Trigger and move your arm across  (Fig.2) to the right.
- 2) When you get to the end of the line, release the Trigger for a moment and then apply the product in the opposite direction just beneath the line you have sprayed.
- 3) Next, to achieve a vertical strip adjust the Spray Direction Plate to the horizontal position then pull the Trigger and move your arm  (Fig.2) up and down over the horizontal strips you just have sprayed.

Through gradual movement of the Spray Direction Plate (4) between Horizontal, Vertical and Round spray pattern you can vary the width of the pattern (Fig.3)

HINT: To obtain the best results always keep your Spray Gun level and at an equal distance from the object you are spraying, ideally 25-30cm (10"-12") (Fig.5/6). Let your arm control the movement rather than your wrist (Fig.5/6). This will help give you an even paint distribution.

HINT: HVLP technology produces warm air through the Air Cap allowing the paint to dry quicker which can enhance the final effect.

HINT: For ceilings and floors make sure the Pick-up Tube is properly oriented towards the handle of the Spray Gun.



CLEANING INSTRUCTIONS

SPRAY GUN

Type of paint	Cleaning
Water based paint	Clean with water
Oiled based paint	Clean with appropriate thinner e.g. White Spirit

HINT: Before removing or re-inserting the Needle and Fluid Tip ensure the Spray Gun has been flushed through with water or the appropriate thinner so the inner tube is clean.

HINT: When done immediately the cleaning operation can take you less than 5 minutes. If taking a break, leave the Spray Gun in a plastic bag to prevent the paint from drying.

- Remove the Paint Container (12).
- Pour any leftover paint into its container so that it can be used for the future. Pull the Trigger to allow paint to run out of the Pick-up Tube (11).
- Pour a quantity of the respective thinner into container, shake the Spray Gun lightly, reassemble the Spray Gun, then spray this liquid through the Spray Gun. Repeat this until the thinner being sprayed is coming through with no traces of paint.
- Clean any traces of paint off the outside of the Spray Gun.
- Clean the Paint Container Seal (10).

FLUID TIP AND NEEDLE

- Unscrew Air Cap Ring (2).
- Remove the Air Cap (3).
- Remove the Spray Direction Plate (4).
- It is recommended that you push the Trigger forward to help release the Fluid Tip (5).
- Using the Needle and Fluid Tip Tool - pincer end A (1) remove the Fluid Tip (5).
- Insert the Needle and Fluid Tip end B (1) into the inner tube and unscrew the Needle anticlockwise, then pull to release the Needle.
- Place all of these items into a container and clean, then using a brush and the respective thinners.
- Clean the inside of the body of the Spray Gun.
- Thoroughly dry all parts before reassembling.
- Reassemble parts in reverse order.
- Ensure the Air Cap Ring (2) is fully tightened and the Fluid Tip is pushed into place so that the Spray Gun Needle will shut off. NB: Ensure the Spray Direction Plate is free to move. If necessary loosen the Air Cap Ring (2) slightly.
- NEVER DISPOSE OF PAINTS OR SOLVENTS DOWN THE DRAIN. ALWAYS USE YOUR LOCAL WASTE COLLECTION SITE.
- The motor unit itself does not require any specific maintenance apart from checking that the filter is not clogged up (the filter can be removed and washed). The filter can be found in the base of the motor unit.

Important: Each Fluid Needle is manufactured to fit the size of the corresponding Fluid Tip. Do not try to fit a 2.0 mm Fluid Needle to a 3.0 mm Fluid Tip.

SPRAY GUN TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION REQUIRED
The paint drips onto item being painted	Paint too diluted	Add undiluted paint
	Paint output too high	Reduce the paint output by adjusting the Paint Flow Adjuster (9)
	Moving too slowly	Increase speed of application
	Spray Trigger held for too long	Release Trigger sooner
	Spray Gun too close	Increase the distance between the Spray Gun and the work surface
Paint is too thin or irregular	Paint too diluted	Add undiluted paint
	Paint output too low	Increase the paint output by adjusting the Paint Flow Adjuster (9)
	Moving too fast	Reduce speed of application
	Spray Gun clogged	Clean the Spray Gun
	Spray Gun too far away	Move the Spray Gun closer to the work surface
No paint being released	Paint too thick	Add thinner
	Fluid Tip clogged	Clean the Fluid Tip (5)
	Pick-up Tube clogged	Clean Pick-up Tube (11)
	Air Hose split	Replace air Hose (13)
	Grainy paint	Filter the paint
	Paint Container almost empty	Refill Paint Container (12)
	Spray Gun at an angle	Check that the Pick-up Tube (11) is pointing towards the paint
	Air inlet blocked	Check the condition of the Filter (14) and clean if necessary
Too much paint in an area	You move your wrist	Move your fore arm instead
Application	Either too much or not enough paint	Use the Paint Flow Adjuster (9) to control the flow



PLEASE NOTE: We have done all we can to ensure that when used correctly and in accordance with these instructions the spray gun has a long and fault-free life. We accept no responsibility for damage caused by the use of incorrect or unsuitable substances, paints or liquids which have not been thinned correctly or which are not suitable for the surfaces to which they are applied, health hazards arising from a lack of ventilation when working in confined spaces or equipment which is faulty due to inadequate cleaning of the components after use. If in doubt, test a small inconspicuous area first. Always read the manufacturer's instructions before use. Neither our guarantee nor the above statement affects your statutory rights.

MAINS CONNECTION

This unit is a Class II appliance which means it is double insulated for your protection, no earthing wire is necessary. If the supply cord is damaged, it must be replaced by Earlex Ltd or our appointed agents.

If you are using an extension lead it must be rated at a minimum of 6 amps and fully unwound. Do not operate with a lead rated at less than 6 amps as this will cause premature failure of the motor which is not covered by the guarantee.

If the plug is cut off from the mains lead, it must be disposed of safely. NEVER under any circumstances insert a plug which is cut off from the mains lead into socket.

Information on the disposal of waste electrical equipment known as Weee.

Please do not dispose of tools with your household waste collected by the council. It is your responsibility to dispose of this type of waste by handing it over to a special designated collection point for recovery and recycling.



EC Declaration of Conformity
We declare that the unit: HV2900/3900 Conforms to LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

All rights reserved © 2009

Design Registrations and Patents:

Spray Gun Design Registration

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Spray Gun Patent

GB 0903275.6

HVLP Turbine Design Registration

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. WILL ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR THE USE OF THIS PRODUCT IF USED FOR ANY OTHER PURPOSES THAN THOSE DETAILED HEREIN.

GUARANTEE and HELPLINE

This product is guaranteed for a period of 24 months against faulty manufacture or materials. It is not guaranteed for industrial or hire purposes. This guarantee does not affect your statutory rights. For further information or any user advice, please phone our helpline between 9am to 12am and 2pm to 5pm Mondays to Fridays (excluding Bank Holidays), or visit our website www.earlex.fr.

Earlex Ltd.

Earlex Ltd, Tel: +44 (0)1483 454666

Email: enquires@earlex.co.uk **Website:** www.earlex.co.uk

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr **Website:** www.earlex.fr



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVANT UTILISATION

- Ne dirigez jamais, et ce en aucun cas, le pistolet vers une personne ou un animal. En cas d'accident, consultez un médecin spécialisé immédiatement.
- Le pistolet de pulvérisation doit être utilisé uniquement avec des peintures et des solvants disposant d'un point d'éclair adapté à la pulvérisation. En cas de doute, consultez les instructions du fabricant de peinture ou de solvant.
- Lors de la pulvérisation, assurez-vous toujours que la ventilation est suffisante dans la salle.
- Ne pulvérisez JAMAIS à proximité d'une flamme, y compris les veilleuses.
- NE fumez JAMAIS lors de la pulvérisation.
- NE laissez JAMAIS des enfants utiliser ou jouer avec la station de peinture.
- Cette appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne chargée de leur sécurité.
- Lisez toujours les instructions du fabricant du solvant avant utilisation.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique de la station de peinture lors du remplissage du réservoir de peinture.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique de la station de peinture avant de nettoyer l'appareil.
- Lors de la pulvérisation, portez toujours un masque de protection adapté. Nous recommandons également le port de gants, de lunettes de protection et d'une combinaison adaptés.
- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le pistolet de pulvérisation et lubrifiez le pointeau.
- Utilisez uniquement des pièces détachées certifiées par le fabricant.
- Utilisez des protections pour les oreilles.

AVERTISSEMENT : Les substances utilisées avec ce pistolet de pulvérisation (peintures, solvants, etc.) peuvent contenir des matières dangereuses, nocives, explosives ou corrosives. RESPECTEZ TOUJOURS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FOURNIES AVEC CE PRODUIT ET AVEC LES MATIÈRES UTILISÉES.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:	HV2900	HV3900
Puissance:	500 Watts	550 Watts
Capacité du réservoir:	1 litre	1 litre
Tension:	230 V	230 V
Longueur du tuyau d'air:	4m	4m
Pression dynamique d'air:	0,14 bar	0,14 bar
Niveau de pression sonore:	85 dB (A)	85 dB (A)
Viscosité maximale:	160DIN/s	180DIN/s

LISTE DES PIÈCES Fig.1

N°	Description	N° pièce	N°	Description	N° pièce
1.	Clé buse-pointeau	V0018	8.	Joint d'étanchéité du pointeau	V0007
2.	Anneau de serrage du chapeau d'air	V0001	9.	Molette de contrôle du débit	V0011
3.	Chapeau d'air	V0002	10.	Joint d'étanchéité du réservoir	L0682
4.	Molette sélection forme du jet	V0003	11.	Tube d'alimentation coudé	V0012
5.	Buse 2mm	V0004	12.	Réservoir de peinture	V0014
6.	Joint d'étanchéité de la buse	V0005	13.	Tuyau d'air	L0896
7.	Pointeau 2 mm	V0006	14.	Filtre	L0290

POUR LES DÉTENTEURS D'UNE STATION HV3900, VOUS TROUVEREZ LES INFORMATIONS RELATIVES AU RESERVOIR DORSAL DANS LE MANUEL D'INSTRUCTION PLACÉ À L'INTÉRIEUR MÊME DU RESERVOIR DORSAL.

INTRODUCTION

Le Concept

Un moteur génère un haut volume d'air (HV) et permet de pulvériser la peinture à basse pression (LP). Un volume d'air important entoure le produit qui sort de la buse du pistolet de pulvérisation sous une pression très faible (0.14 bar). L'air généré par le moteur donc conduit au pistolet de pulvérisation par le tuyau. Ce puissant moteur de turbine peut appliquer une large gamme de peintures. Néanmoins, il existera toujours certaines peintures qui ne seront pas compatibles avec le pistolet de pulvérisation.

Assurez-vous toujours que la peinture que vous achetez peut être diluée. Les peintures de bonne qualité contiennent, entre autre, un pourcentage élevé de particules sèches permettant une dilution. Ceci n'est pas le cas de certains produits d'entrée de gamme, qui ne sont pas vraiment adaptés à la dilution. Les utilisateurs doivent également garder à l'esprit que les basses températures rendent la peinture moins lisse. Nous recommandons donc de pulvériser de la peinture avec le pistolet à une température d'au moins 15°C.



PRÉPARATION

- Protégez bien les zones ne devant pas être peintes à l'aide d'une bâche en plastique et d'adhésif de masquage.
- Portez un masque adapté (et veillez à ce que la ventilation soit suffisante dans la pièce si vous travaillez à l'intérieur).
- Nettoyez la surface à peindre. Celle-ci doit être non seulement propre mais sèche et lisse.
- Entraînez-vous au préalable sur de vieilles planches de bois pour vous assurer de la bonne prise en main du pistolet.
- Nous recommandons de porter des vêtements de protection.
- Assurez-vous que la peinture ne comporte pas de particules solides.
- De nombreux produits peuvent être pulvérisés sans être dilués. Toutefois, si l'application n'est pas bonne, diluez le produit progressivement, par paliers de 5 %.
- La plupart des peintures peuvent être pulvérisées en étant diluées légèrement, par exemple à 5 % ou 10 %.
- Certaines peintures épaisses comme les peintures murales d'extérieur et certaines sous-couches devront être diluées à 20 % ou 25 %.
- Utilisez de l'eau pour diluer les produits à base d'eau.
- Utilisez un diluant synthétique pour diluer les peintures à base de solvant.
- Certains fabricants indiqueront sur le pot si un diluant spécifique doit être utilisé.

Votre Spray Station constitue un ensemble puissant et polyvalent dont le pistolet est doté de deux ensembles buse-pointeau.

- Un ensemble buse-pointeau plus fin et monté d'origine sur le pistolet, couramment utilisé pour l'application de peintures de finition ainsi que tous les produits de protection ou de décoration du bois.
- Un ensemble buse-pointeau plus large à orifice plus large, pouvant facilement être monté sur le pistolet (au moyen de la clé buse-pointeau (1)) pour les peintures plus épaisses de type; sous-couche, façade, ou certaines monocouches.

A noter qu'il existe également d'autres tailles d'ensemble buse-pointeau en option pour des applications plus spécifiques.

MONTAGE

- Remplissez le réservoir (12) avec la peinture ou le produit à appliquer. Mélangez bien et veillez à l'absence de particules solides.
- Assurez-vous que le tube d'alimentation coudé de peinture (11) soit fermement emboîté sous la base du pistolet.
- Bien visser le réservoir (12) à la base du pistolet.
- Commencez avec la molette de réglage du débit au minimum (Fig.5).
- Dérouler le tuyau d'air et emboîtez-le à l'arrière du pistolet ainsi que sur la turbine.
- Déroulez le cordon d'alimentation et raccordez-le au secteur.
- Mettez la station en marche. Ceci déclenchera immédiatement la production d'air, ce qui est NORMAL. Cependant, aucune projection de peinture n'aura lieu avant d'avoir appuyé sur la gâchette du pistolet.
- Très important: Nous recommandons de toujours laisser tourner le moteur 1 à 2 minutes avant d'appliquer la peinture pour une meilleure fluidité. N'oubliez pas que c'est en ouvrant la molette de contrôle du débit que vous ajustez la quantité de peinture pulvérisée.

POUR LE MONTAGE DU RESERVOIR DORSAL, VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER A SON MANUEL D'UTILISATION SITUÉ DANS LE RESERVOIR DORSAL.

3 formes de jet	
Horizontal et vertical avec des tailles pouvant varier Vertical et horizontal sont les plus couramment utilisés	Jet rond Jet rond pour les travaux de précision

La technique la plus couramment utilisée pour peindre un mur est la technique dites des 'passes croisées'. C'est-à-dire en appliquant le produit par une succession de bandes horizontales, sur lesquelles, on appliquera une succession de bandes verticales (Fig.3).

- 1) Pour faire une passe horizontale, ajustez la Molette sélection forme du jet dans la position verticale (Fig.2), appuyez sur la gâchette et bougez votre bras vers la droite.  (Fig.2)
- 2) Relâcher brièvement la gâchette en fin de passe afin d'éviter tout risque de surcharge, puis appliquez le produit dans la direction opposée juste dessous la première passe.
- 3) Ensuite, pour faire une passe verticale, ajustez la molette sélection forme du jet dans la position horizontale, appuyez sur la gâchette et bougez votre bras de bas en haut en croisant par-dessus les passes horizontales que vous venez de faire.  (Fig.2)

En fonction du positionnement de la molette sélection de forme du jet (4) vous pouvez obtenir des jets horizontaux ou verticaux de différentes largeurs (Fig. 3).

A SAVOIR: Afin d'obtenir le meilleur résultat, tenez votre pistolet bien droit et à distance constant du support à peindre généralement entre 25 et 30 cm (10"-12") (Fig.5/6). C'est plus le bras que le poignet qui doit bouger (Fig.5/6) afin d'obtenir une application uniforme.

A SAVOIR: La technique HVLP produit un air légèrement chauffé, ce qui permet à la peinture de sécher plus vite pour un meilleur rendu de surface.

A SAVOIR: Dans le cas des plafonds et sols, assurez-vous que le tube d'alimentation de peinture coudé soit orienté de façon cohérente par rapport à la gravité.

CONSEILS DE NETTOYAGE

PISTOLET A PEINTURE

Produit utilisé	Nettoyage
Produit à base d'eau	Le nettoyage s'effectuera avec de l'eau
Produit à base de solvant	Le nettoyage s'effectuera avec un diluant approprié



A SAVOIR: Avant d'enlever ou de remonter l'ensemble buse-pointeau, assurez vous que l'intérieur du pistolet à été bien purgé avec de l'eau ou du diluant approprié de façon à ce que le conduit intérieur soit propre.

A SAVOIR: Le nettoyage ne prendra pas plus de 5 min si effectué immédiatement. Si l'opérateur fait une pause de quelques heures seulement, on peut se contenter de placer le pistolet dans un sac plastique afin d'empêcher la peinture de sécher.

- Dévissez le réservoir (12).
- Versez l'éventuel reste de peinture dans son pot afin de pouvoir l'utiliser une prochaine fois. Appuyez sur la gâchette afin de libérez l'excédent de peinture du tube d'alimentation coudé (11).
- Versez une quantité d'eau ou de diluant selon le cas dans le réservoir, puis faites fonctionner le pistolet à nouveau afin de purger l'ensemble jusqu'à l'élimination de toute trace de peinture.
- Nettoyez toutes les traces de peinture sur l'extérieur du pistolet.
- Nettoyez et séchez le joint d'étanchéité du réservoir (10).

ENSEMBLE BUSE POINTEAU

- Dévissez l'anneau de serrage du chapeau d'air (2).
- Enlevez le chapeau d'air (3).
- Enlevez la Molette sélection forme du jet (4).
- Le fait de pousser la gâchette en avant facilite le démontage de la buse (5).
- Utilisez la clé à buse-pointeau coté A (1) pour retirer la buse (5).
- Insérez la clé à buse-pointeau côté B (1) à l'intérieur du conduit du pistolet et dévissez le pointeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez sur le pointeau pour le déloger.
- Nettoyez tous ces éléments à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez les traces de peinture à l'intérieur du pistolet.
- Bien sécher les pièces avant réassemblage.
- Remontez le pistolet en suivant l'ordre inverse.
- Assurez-vous que l'anneau de serrage du chapeau d'air soit correctement vissée et la buse bien en place de façon à ce que le pointeau ferme bien l'orifice de la buse. NB : Assurez-vous néanmoins, que la molette sélection forme du jet puisse se bouger facilement. Au besoin, desserrez légèrement l'anneau de serrage du chapeau d'air (2).
- **NE JETEZ JAMAIS VOS RESTES DE PEINTURE OU DE SOLVANT DANS LES EGOUTS OU DANS LA NATURE. UTILISEZ TOUJOURS VOTRE DECHETERIE LOCALE.**
- Le moteur ne requiert pas d'entretien particulier si ce n'est que de vérifier que le filtre n'est pas encrassé (le cas échéant, il peut être enlevé et nettoyer). Le filtre se trouve à la base de la turbine.

Important: Chaque taille de pointeau correspond à une taille de buse. N'essayez pas de monter un pointeau de 2.0 mm avec une buse de 3.0 mm par exemple.

LE NETTOYAGE DU RESERVOIR DORSAL SE FERA SELON LES INSTRUCTIONS FOURNIS DANS LE MANUEL D'UTILISATION, A L'INTERIEUR DU RESERVOIR DORSAL

RESOLUTION DE PROBLEMES

PISTOLET	PROBLEME	CAUSE	ACTION REQUISE
	Il y a des gouttes ou coulures de peinture sur le support	Peinture trop diluée	Ajouter de la peinture non diluée
		Débit de peinture trop élevé	Réduire le debit en ajustant la molette de réglage du débit (9)
		Mouvement trop lent	Accélérer la vitesse d'application
		Pistolet tenu trop près du support à peindre	Augmenter la distance avec le support à peindre
	Application de peinture trop fine ou irrégulière	Peinture trop diluée	Ajouter de la peinture non diluée
		Débit de peinture trop faible	Augmentez le débit en ajustant la molette de réglage du débit (9)
		Mouvement trop rapide	Réduire la vitesse d'application
		Pistolet obstrué	Nettoyez le pistolet
		Pistolet trop tenu trop éloigné	Rapprochez le pistolet
	Pas de projection de peinture	Peinture trop épaisse	Ajouter du diluant
		Buse obstruée	Nettoyer la buse (5)
		Tube d'alimentation coudé obstrué	Bien nettoyer l'intérieur du tube coudé (11)
		Tuyau d'air endommagé	Remplacer le tuyau d'air (13)
		Reservoir Presque vide	Remplir le réservoir (12)
		Pistolet incliné	Verifier que le tube d'alimentation coudé (11) soit orienté dans le sens de la gravité
		Prise d'air obstruée	Verifier l'état du filtre et que le moteur soit pose sur une surface rigide (14)
	Surépaisseur de peinture	Vous faites trop de mouvements du poignet	C'est le bras qui doit bouger
	Application	Soit trop, soit pas assez de peinture	Ajuster la molette de réglage du débit (9)



VEUILLEZ NOTER: Nous avons fait tout notre possible pour nous assurer que ce pistolet pulvérisateur fonctionnera longtemps et sans problèmes, dans le cadre d'une utilisation conforme à ces instructions. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation de substances, peintures ou liquides inadaptés ou mauvais, non dilués correctement ou ne convenant pas aux surfaces sur lesquelles ils sont appliqués, en cas de danger pour la santé suite au manque d'aération lors de travaux dans un espace confiné, ou en cas de panne du matériel suite à un mauvais nettoyage des pièces après utilisation. En cas de doute, faites toujours un test préalable sur une petite zone non visible. Lisez toujours les instructions du fabricant avant utilisation. Notre garantie et la déclaration ci-dessus n'affectent pas vos droits statutaires.

RACCORDEMENT AU SECTEUR

Cette station est un appareil électrique de classe 2 ce qui veut dire protégé par une double isolation qui vous dispense de tout raccordement à la terre. Si le cordon d'alimentation de votre station venait à être endommagé, il doit être remplacé par EARLEX Ltd ou par un agent accrédité par EARLEX.

Si vous devez utiliser une rallonge électrique, celle-ci doit supporter au minimum 6 ampères et doit être complètement déroulée. N'utilisez pas une rallonge ne supportant pas 6 ampères car cela occasionnerait une usure prématurée du moteur ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Si la prise est coupée du cordon d'alimentation, elle doit être mise au rebut en toute sécurité. N'insérez JAMAIS, et ce en aucun cas, une prise coupée du cordon d'alimentation dans une prise secteur.

Information relative à la façon de se débarrasser des équipements électriques DEEE.

Merci de ne pas jeter vos outils électriques avec vos ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de ce genre d'outils dans les points de collectes et de recyclages prévus à cet effet dans votre région.



Declaration de conformité CE
Nous déclarons que la station HV3500 se conforme aux normes: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Copyright & design reserve © 2009 design déposé

Déposition de Design et de Brevet

Pistolet Design Déposé

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Pistolet Brevet

GB 0903275.6

HVLP Turbine Design Déposé

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE EN CAS D'UTILISATION DE CE PRODUIT POUR DES TRAVAUX AUTRES QUE CEUX DÉCRITS DANS LE PRÉSENT MANUEL.

GARANTIE et ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois contre les défauts de fabrication ou de matériaux. Il n'est pas garanti pour une utilisation industrielle ou pour la location. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. Pour de plus amples informations, ou pour tout conseil d'utilisation, contactez notre assistance téléphonique de 9h à 12h et de 14h à 17h du lundi au vendredi (sauf jours fériés), ou visitez notre site Web www.earlex.fr.

N'hésitez pas à nous rejoindre sur notre site web pour de plus amples informations, vidéos, trucs et astuces. www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- Bajo ninguna circunstancia apunte con la pistola a una persona o animal. En caso de producirse una lesión sírvase conseguir de inmediato atención médica.
- La pistola pulverizadora debe ser empleada únicamente con productos que sean aptos para su pulverización. En caso de duda, consulte la información del fabricante del producto.
- Durante la pulverización, asegúrese siempre de una ventilación adecuada.
- NUNCA pulverice cerca de llamas abiertas, incluidas las llamas-piloto.
- NUNCA fume durante la pulverización.
- NUNCA permita el uso de la pistola pulverizadora a menores, ni que estos jueguen con ella.
- Lea las indicaciones del fabricante respecto a la dilución del producto a aplicar.
- Al rellenar el depósito de producto, desconecte siempre la turbina de la red eléctrica.
- Durante la pulverización protéjase con una mascarilla de protección. Recomendamos también el uso de guantes, protectores nasales y ropa laboral adecuada.
- Después de su uso, limpie la pistola pulverizadora a fondo.
- Este equipo técnico no debe ser usado por personas (incluido menores) con capacidades físicas o sensoriales reducidas, o personas inexperimentadas, hasta que no hayan sido instruidas por una persona experimentada y que se responsabilice por su seguridad.
- Use únicamente piezas de recambio originales.
- Desconecte siempre la Spray Station de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.
- Advertencia: El uso de cualquier accesorio o el acoplamiento de piezas, salvo lo recomendado en el manual de instrucciones puede afectar la seguridad personal y poner en peligro su salud.
- Emplé la pistola pulverizadora de manera correcta, el mal uso invalidará la garantía.
- Utilice protección auditiva.

Advertencia: Las sustancias a aplicar con esta pistola pulverizadora (pinturas, disolventes, etc.) pueden contener sustancias peligrosas, nocivas, explosivas o corrosivas. SIGA Estrictamente las instrucciones de seguridad que se adjuntan con el equipo y/o el material a pulverizar.

DATOS TÉCNICOS:	HV2900	HV3900
Potencia:	500 Watts	550 Watts
Capacidad de depósito:	1 litre	1 litre
Voltaje:	230 V	230 V
Longitud manguera de aire:	4m	4m
Presión dinámica de pulverización:	0,14 bar	0,14 bar
Nivel sonoro:	85 dB (A)	85 dB (A)
Viscosidad máxima:	160DIN/s	180DIN/s

LISTADO DE PIEZAS Fig.1

Nr. descripción	Código de artículo	Nr. descripción	Código de artículo
1. Llave de herramienta extracción aguja y boquilla	V0018	8. Junta de aguja inyectora	V0007
2. Anillo cabezal de aire	V0001	9. Regulador de caudal de producto	V0011
3. Difusor de aire	V0002	10. Junta depósito tipo plato	L0682
4. Selector de patrón de pulverización	V0003	11. Tubo alimentación producto	V0012
5. Boquilla 2.0mm	V0004	12. Depósito	V0014
6. Junta Boquilla tipo anillo	V0005	13. Manguera de aire	L0896
7. Aguja inyectora 2.0mm	V0006	14. Filtro protector	L0290

INTRODUCCIÓN

Concepto

Un motor impulsa un gran caudal de aire (HV) que proyecta el producto que se va a pulverizar a baja presión (LP). El producto sale por la boquilla de fluido de la pistola de pulverización a muy baja presión (0.14 bar), envuelto en un gran caudal de aire. La manguera conduce el aire producido por el motor hasta la pistola de pulverización.

El potente motor puede pulverizar una amplia gama de pinturas, con o sin diluyentes. Sin embargo, siempre habrá alguna pintura que no resulte adecuada para la pistola. Las pinturas de buena calidad contienen un alto porcentaje de partículas secas que facilitan su dilución. El usuario debe tener en cuenta que las bajas temperaturas espesan la pintura, por lo que le recomendamos que utilice la pistola de pulverización a una temperatura mínima de 15 °C.



PREPARACIÓN

- Cubra con plástico y/o cinta protectora las zonas que no van a ser pulverizadas.
- Protégase con una mascarilla protectora y asegúrese de ventilación adecuada para trabajos en interiores.
- Limpie la superficie a pulverizar, esta debe de estar nitida y seca.
- Practique primero sobre tablas de madera, cartones, etc. para asegurar que empuña la pistola correctamente.
- Recomendamos ropa laboral.
- Bata bien la pintura usando una batidora-mezcladora si es posible.
- Asegúrese que no haya partes solidas o impurezas en el producto a aplicar.
- Muchos productos se pueden pulverizar sin previa dilución. Si el acabado no es uniforme, diluya el producto en pasos progresivos de 5%.
- La mayoría de las pinturas se pueden pulverizar con una dilución basica de entre 5 al 10%.
- Algunas pinturas gruesas (viscosidad alta), como de fachadas y ciertas bases necesitarán una dilución del 20% al 25%.
- Utilice agua para la diluir productos con base acuosa.
- Utilice diluyentes apropiados para diluir productos con base al disolvente.
- Algunos fabricantes indican el tipo de diluyente específico para sus productos.
- Algunos fabricantes disponen de productos específicos para la aplicación con turbinas HVLP (siglas en inglés para: Alto volumen de aire - baja presión).

Su Spray Station, es un equipo poderoso y muy versatil, equipado con dos tipos de agujas inyectoras y sus boquillas correspondientes.

- La aguja inyectora de diámetro más delgado y su correspondiente boquilla son las más usadas para la aplicación de pinturas decorativas y tratamientos de madera.
- La aguja inyectora de diámetro más grueso, (que puede ser facilmente intercambiada en la pistola con la llave de herramienta adjunta(1)) se usa para la aplicación de pinturas gruesas, como de fachadas y plástica.

Para aplicaciones más específicas, están disponibles una serie de diferentes tipos de agujas inyectoras y boquillas.

PUESTA EN MARCHA

- Llene el depósito (12) con el producto a pulverizar. Agítelo bien para que no queden partículas que pudieran obstruir el fluido consistente del producto.
- Asegúrese que el tubo de alimentación (11) esté fijado seguro en la base de la pistola de pulverización.
- Enrosque el depósito (12) a la pistola pulverizadora y apriételo fuerte.
- Comience con el regulador de caudal de fluido en la posición mínimo, de manera que no se pueda apretar el gatillo (Fig.5).
- Desenrolle la manguera de aire de la turbina y acóplala a la pistola pulverizadora.
- Desenrolle el cable de alimentación eléctrica y conéctelo a la red eléctrica.
- Conéctela Spray Station. Al instante se producirá un flujo de aire, algo NORMAL. En todo caso, nada de producto se pulverizará hasta que se aprete el gatillo de la pistola.
- Muy importante: si pulveriza por primera vez, le recomendamos que deje conecte siempre el motor 1 o 2 minutos antes de aplicar el producto. NO olvide que el regulador del caudal del fluido controla la cantidad de producto que se pulveriza (Fig.4).

ASEGURESE QUE LA TURBINA ESTE SIEMPRE SOBRE UNA SUPERFICIE RIGIDA Y LIBRE DE POLVO.

3 patrones de pulverización	
Pulverización con chorro horizontal y vertical con variación del abanico Vertical y horizontal para aplicaciones estandar	Pulverización con chorro circular Para aplicaciones pequeñas y de precisión

La técnica más extendida para pulverizar superficies grandes es la del "patrón cruzado".

Para ello aplique el producto en líneas verticales de arriba a abajo y luego cruce estas en líneas horizontales de izquierda a derecha. (Fig. 3) o viceversa.

- 1) Para conseguir un chorro de pulverización vertical, ajuste el selector de patrón de pulverización a la posición vertical, aprete el gatillo y mueva su brazo hacia la derecha.  (Fig.2)
- 2) Al llegar al final de la línea, suelte el gatillo por un momento y entonces aplique el producto en la dirección contraria justo al lado de la línea que ha pulverizado.
- 3) Luego, ajuste el selector de patrón de pulverización a la posición horizontal y aplique el producto en líneas verticales sobre las líneas previamente pulverizadas.  (Fig.2)

Suelte el gatillo para evitar sobreproyecciones que pudieran causar goteos.

Regulando gradualmente el selector de patrón de pulverización (4) entre horizontal, vertical y chorro circular ("punta fina") puede variar el abanico del patrón. (Fig.3).

NOTA: A fin de obtener los mejores resultados mantenga su pistola pulverizadora en el ángulo y a la distancia fija del producto a pulverizar, idealmente a 25-30 cm (10"-12") (fig.5). Controle el movimiento con el brazo, no con la muñeca (fig. 6), así obtendrá una mejor distribución de la pintura.

NOTA: La tecnología HVLP produce aire caliente que fluyendo a través del difusor de aire permite a la pintura un secado rápido para un acabado uniforme.

NOTA: Para realizar trabajos en techos y paredes asegúrese que el tubo de alimentación este orientado en dirección hacia el producto a pulverizar.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

PISTOLA PULVERIZADORA

Tipo de pintura	Limpieza
Pinturas con base acousa	Limpiar con agua
Pinturas con base al disolvente	Limpiar con disolvente apropiado

Nota: Antes de remover o reensamblar la aguja inyectora y la boquilla, asegúrese de que la pistola pulverizadora haya sido enjuagada bien con agua o el correspondiente diluyente para que el tubo interior este limpio

Nota: La limpieza inmediata de la pistola le puede tomar un tiempo inferior a 5 minutos. Si piensa tomar un descanso le recomendamos depositar la pistola en una bolsa de plástico para evitar que se seque el producto que desea pulverizar.

- Desenrosque y remueva el depósito (12).
- Vacíe cualquier resto de producto a su envase original para su uso futuro. Apriete el gatillo para permitir que el producto restante salga del tubo de alimentación (11).
- Eche una cantidad pequeña del respectivo diluyente al depósito, agite ligeramente la pistola, ensamble la pistola de nuevo y pulverice el líquido. Repita este proceso hasta que el líquido salga sin residuos del producto anteriormente pulverizado.
- Limpie bien la carcasa de la pistola.
- Limpie bien la junta del depósito (10) y el interior de la carcasa de la pistola.

UNIDAD DE PULVERIZACIÓN

- Desenrosque la anilla del cabezal de aire (2).
- Remueva la placa de difusión de aire (3).
- Remueva el selector de patrón de pulverización (4).
- Para facilitar el desmontaje de la boquilla (5) recomendamos apretar el gatillo.
- Usando la llave de herramienta adjunta – con la pinza A (1) remueva la boquilla de fluido (5).
- Introduzca la parte B (1) de la llave herramienta en el canal de la aguja y desenrosque la aguja, luego tire de ella.
- Introduzca todas estas piezas en el depósito y límpielas con un cepillo usando el respectivo diluyente.
- Limpie el interior de la carcasa de la pistola.
- Seque bien todas las piezas antes de reensamblarlas.
- Reensamble las piezas en orden correlativo.
- Asegúrese que la anilla del cabezal de air esté bien ajustada, la boquilla este bien fijada y el selector de patrón de pulverización se deje girar bien. En caso necesario afloje la anilla del cabezal de aire.
- **NUNCA VIERTA PINTURA O DISOLVENTES AL DESAGÜE. UTILICE EL VERTEDERO DE RESIDUOS LOCAL.**
- La unidad de motor no requiere ningún mantenimiento específico aparte de controlar que el filtro no esté obstruido (filtro se puede remover y lavar). El filtro esta ubicado en la base del motor.

Importante: Cada aguja inyectora esta fabricada para su uso con la correspondiente boquilla de fluido. No intente acoplar una aguja inyectora de 2.0mm en una boquilla de fluido de 3.0 mm.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La pintura gotea en la superficie que se está pintando	Pintura demasiado diluida	Añada pintura sin diluir
	Sale demasiada pintura	Reduzca la salida de pintura con el tornillo regulador (9)
	Se está moviendo usted demasiado despacio	Pinte más deprisa
	Gatillo pulsado demasiado tiempo	Suelte antes el gatillo
	Pistola demasiado cerca de la superficie	Póngase más lejos de la superficie
La capa de pintura es demasiado fina o irregular	Pintura demasiado diluida	Añada pintura sin diluir
	Sale poca pintura	Aumente la salida de pintura con el tornillo regulador (9)
	Se está moviendo usted demasiado deprisa	Pinte más despacio
	Pistola obstruida	Limpie la pistola
	Pistola demasiado lejos de la superficie	Póngase más cerca de la superficie
No sale pintura	Pintura demasiado espesa	Añada diluyente
	Boquilla de fluido obstruida	Limpie la boquilla de fluido (5)
	Manguera de producto obstruida	Limpie la manguera de producto (11)
	Manguera de aire agrietada	Cambie la manguera del aire (13)
	Pintura con grumos	Filtre la pintura
	Depósito casi vacío	Rellene el depósito (12)
	Pistola en ángulo incorrecto	Compruebe que la manguera del aire apunta hacia la pintura (11)
	Entrada de aire bloqueada	Compruebe el estado del filtro y límpielo si es preciso (14)
Demasiada pin tura en una zona	Está moviendo usted la muñeca	Mueva sólo el antebrazo
Pulverización	O demasiada o demasiado poca pintura	Ajuste el caudal con el tornillo regulador de fluido (9)



ATENCIÓN: Si sigue las instrucciones de uso y utiliza el producto correctamente, la pistola de pulverización funcionará sin problemas durante mucho tiempo. No nos hacemos responsables de los daños causados por el uso de sustancias incorrectas o inadecuadas, pinturas o fluidos mal diluidos o inadecuados para las superficies en que se aplican, riesgos para la salud derivada de una ventilación insuficiente al trabajar en espacios reducidos o fallos del equipo debidos a una limpieza inadecuada o insuficiente de sus componentes tras su uso. En caso de duda, haga primero una prueba sobre un área pequeña y poco visible. Antes de nada, lea las instrucciones del fabricante de la pintura. Ni nuestra garantía ni las estipulaciones anteriores afectan a sus derechos legales.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Esta unidad es un dispositivo de clase II lo que significa que dispone de un doble aislamiento para su protección, siendo así innecesario la toma a tierra. En caso de que el cable de alimentación eléctrica este dañado, debe ser reemplazado por Earlex o personas autorizadas.

Si necesita usar un cable de extensión o prolongador, estos deben ser aptos para una corriente de mínimo 6 amperios y estar completamente extendidos. No utilice cables que no aguanten una carga mínima de 6 amperios, esto causaría un fallo prematuro al motor y no está cubierto por la garantía.

En caso de que el enchufe este cortado del cable principal, debe ser desecho. **NUNCA** y bajo ninguna circunstancia conecte un enchufe a la red eléctrica.

Información sobre la gestión de residuos según normativa WEEE:

No tire el producto a la basura doméstica. Es su responsabilidad de llevar este producto a un punto local de gestión de residuos de aparatos eléctricos.



Declaración de Conformidad EC
Declaramos que la unidad: HV2900/3900 es conforme a LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Todos los derechos reservados © 2009 Registros de diseños

Registros de diseños y patentes:

Registro de diseño pistola pulverizadora

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Patente de pistola pulverizadora

GB 0903275.6

Registro de diseño turbina HVLP

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. NO ACEPTARÁ NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD DEL USO DE ESTE PRODUCTO SALVO POR LOS DETALLADOS EN ESTE MANUAL

GARANTÍA Y ATENCIÓN AL CLIENTE

Este producto tiene una garantía de 24 meses contra defectos de fabricación y material. La garantía no cubre actividades de alquiler. La garantía no afecta sus derechos. En caso de duda o para cualquier tipo de información, contacte con nosotros a través de la línea de atención de 9.00 a 12.00 y de 14.00 a 17.00 horas, lunes a viernes (excepto festivos), o visite nuestra página web: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr **Website:** www.earlex.fr



ISTRUZIONE DI SICUREZZA

GRAZIE DI LEGGERE PRIMA

- Non puntate mai la pistola in direzione di una persona o di un animale. In caso d'incidente consultate immediatamente un medico.
- Questa pistola a vernice deve essere utilizzata soltanto con vernici o prodotti aventi un segno di compatibilità con la polverizzazione alla pistola. In caso di dubbio, consultare il fabbricante di vernice, del solvente o del prodotto da polverizzare.
- Assicuratevi sempre di dipingerli in un posto arriegiato.
- Non polverizzate mai vicino ad una fiamma o ad un pilota.
- Non fumare mai utilizzando quest'apparecchio.
- Non permettete ad un bambino di giocare con la stazione di vernice.
- Vi rifarete sempre alle istruzioni del fabbricante di solvente prima dell'utilizzo.
- Sempre distaccare l'apparecchio nel corso delle operazioni di riempimento del serbatoio di vernice.
- Portate sempre una maschera respiratoria adeguata quando polverizzate. Raccomandiamo anche l'utilizzo di guanti, di occhiali e di una blusa di protezione.
- Pulite completamente la pistola dopo ogni utilizzo.
- Quest'apparecchio non è concepito per essere utilizzato da bambini, o da persone alle capacità fisiche o mentali ridotte, o non che possiedono un'esperienza o conoscenze, meno a di essere sorvegliato da una persona incaricata della loro sicurezza.
- Utilizzate soltanto pezzi di ricambi che provengono dal fabbricante.
- Sempre distaccare l'apparecchio nel corso delle operazioni di pulizia.
- Avvertimento. L'utilizzo di qualsiasi accessorio o complemento, altro che quelli raccomandati in questo manuale potrebbero presentare un rischio.
- Utilizzate quest'apparecchio soltanto per il genere di utilizzi per i quali è stato concepito. Ogni utilizzo deviato di quest'apparecchio invaliderebbe la garanzia.
- Utilizzate protezioni uditive.

AVVERTIMENTO: i prodotti polverizzati con questa stazione (vernici, solventi, ecc.) non devono in alcuni casi, contenere sostanze potenzialmente pericolose, esplosive o corrosive. SEMPRE RIFERIRSI AL MANUALE DI QUESTA STAZIONE ED AL MANUALE DEL PRODOTTO CHE VOLETE POLVERIZZARE.

Caratteristiche tecniche:	HV2900	HV3900
Potenza:	500 Watts	550 Watts
Capacità del serbatoio:	1 litro	1 litro
Tensione:	230 V	230 V
Lunghezza del tubo d'aria:	4m	4m
Pressione dinamica d'aria:	0,14 bar	0,14 bar
Livello di rumore:	85 dB (A)	85 dB (A)
Viscosità Massima:	160DIN/sec	180DIN/sec

LISTA DI PEZZI Fig.1

N°Descrizione	Codice	N° Descrizione	Codice
1. Chiave dell'ugello	V0018	8. Giunto di tenuta dell'ugello	V0007
2. Anello per stringere il capello d'aria	V0001	9. Rotella di controllo di flusso	V0011
3. Capello d'aria	V0002	10. Giunto di tenuta del sarbatoio	L0682
4. Rotella di selezione della forma del getto	V0003	11. Tubo d'alimentazione	V0012
5. Ugello 2mm	V0004	12. Sarbatoio di pitture	V0014
6. Giunto di tenuta dell'ugello	V0005	13. Tubo d'aria	L0896
7. Perforazione 2mm	V0006	14. Filtro	L0290

PER QUELLO CHE HANNO UNA HV3900, TROVERETE LE INFORMAZIONI RELATIVE AL SERBATOIO DORSALE NEL MANUALE D'UTILIZZAZIONE CHE SI TROVA NEL SERBATOIO DORSALE.

INTRODUZIONE

Il concetto

Il motore genera un alto volume d'aria (HV) e permette di polverizzare la vernice ad una debole pressione (LP). Un volume d'aria importante circonda la vernice che esce dall'ugello ad una pressione debole di 0.14bar. L'aria prodotta dal motore è dunque condotta alla pistola di polverizzazione dal tubo. Questomotore potente di turbina può consentire l'applicazione di una grande varietà di vernici. Tuttavia, occorre conservare allo spirito che ci saranno sempre alcune vernici che non sono compatibili con un'applicazione alla pistola.

Assicuratevi sempre che la vernice che comprerete può essere diluita. Le vernici di buona qualità contengono, in oltre, una percentuale elevata di particelle secche che permettono una diluizione se necessario. Questo non sarà sempre il caso sui vernici di 'primo prezzo' che non sopportano sempre la diluizione. Gli utenti devono anche integrare il fatto che il freddo rende la vernice meno fluida e potrebbe ostruire una buona applicazione. Vi raccomandiamo dunque di lavorare alla pistola a vernice con una temperatura almeno di 15°C.



PREPARAZIONE

- Pulite le zone da dipingere. Queste zone devono essere pulite, asciugate e lisci.
- Trascinatevi prima di tutto su vecchie pezzi di legno o cartone per garantirvi una buona presa a disposizione della pistola e per bene regolare il vostro getto di polverizzazione.
- Vi raccomandiamo di portare una blusa di protezione.
- Bene mescolare se possibile al mescolatore al mescolatore (fissato su un trapano ad esempio).
- Ci sono prodotti che possono essere applicati alla pistola senza diluizione. Tuttavia, se l'applicazione o il flusso non vi sembra bene, non esitate a diluire il prodotto gradualmente per pianerottoli del 5%.
- Assicuratevi che la vernice o il prodotto non comporta particelle solide.
- La maggior parte delle vernici possono essere applicati alla pistola essendo leggermente diluiti, di 5 o 10%.
- Alcune vernici spesse di tipo sottofondi o vernici murale esterno dovranno essere diluiti al 20% o il 25%.
- Utilizzate l'acqua per diluire i prodotti a base d'acqua.
- Utilizzate un diluente adeguato per diluire vernici o prodotti a base di solventi.
- Alcuni fabbricanti segnalano sui loro vasi se un diluente specifico deve essere utilizzato.
- Da notare che un numero crescente di fabbricanti di vernice mette sul mercato vernici dedicate all'applicazione alla pistola.
- Questa potente stazione è consegnata con due diametri d'ugelli.

Vostra polivalente stazione è consegnata con due diametri d'ugelli.

- Un ugello più fine e montato d'origine sulla pistola, spesso utilizzato per l'applicazione di vernici di completamento e tutti i prodotti di protezione o di decorazione del legno.
- Un ugello più largo, che può facilmente essere montato sulla pistola (grazie alla chiave dell'ugello (1) per le vernici più spessi di tipo; Sottofondi, pittura murale esterno, o alcune monomano).

Da notare che esistono anche diverse dimensioni d'ugelli in opzione per applicazioni più specifiche.

ASSEMBLAGGIO

- Riempite il serbatoio (12) con la vernice o il prodotto da applicare. Mescolate bene e assicuratevi dell'assenza di particelle solide.
- Assicuratevi che il tubo d'alimentazione di vernice (11) sia fermamente inserito sotto la base della pistola.
- Bene avvitate il serbatoio alla base della pistola.
- Cominciate con la rotella di messa a punto del flusso al minimo.
- Svolgere il condotto d'aria ed inserite alla parte posteriore della pistola e sulla turbina.
- Svolgete il condotto d'alimentazione e collegatelo al settore.
- Mettete la stazione in marcia. Questo inizierà immediatamente la produzione d'aria, quello che è NORMALE. Tuttavia, nessuna proiezione di vernice si farà prima di avere sostenuto sullo scatto della pistola.
- Molto importante: Raccomandiamo sempre di lasciare girare il motore 1 a 2 minuti prima di applicare la vernice per una migliore fluidità. Dimenticate soltanto che è aprendo la rotella di controllo del flusso che regolate la quantità di vernice polverizzata.

DIFFIDATE CHE UNA PROTEZIONE DI PLASTICA O CARTA NON VIENE A BLOCCARE QUESTA PRESA D'ARIA.

Per il montaggio del serbatoio dorsale, vi preghiamo di riferirvi al suo manuale d'utilizzazione localizzato nel serbatoio dorsale.

3 formes de jet	
Orizzontale e verticale con dimensioni che possono variare Verticale ed orizzontale sono i più utilizzati	Getto Rotondo Getto rotondo per i lavori di precisione

Le tecnica più utilizzata per dipingere è la tecnica chiamate « passaggi incrociati ». Ciò è applicare il prodotto con un successione di passaggi orizzontali sui quali si applicherà una successione di passaggi verticali.

- 1) Per fare un passaggio orizzontale, regolate la rotella di selezione della forma del getto nella posizione verticale (Fig.2), sostenete  (Fig.2) sullo scatto e muovere il vostro braccio verso la destra.
- 2) Ridurre brevemente lo scatto in fine di passaggio per evitare ogni rischio di sovraccarico, quindi applicate il prodotto nella direzione opposta appena sotto il primo passaggio.
- 3) In seguito, regolate la rotella di selezione della forma del getto nella posizione orizzontale per ottenere un getto verticale e  (Fig.2) applicare una successione di passaggi verticali sui vostri primi passaggi orizzontali.

In funzione del posizionamento della rotella di selezione della forma del getto (4) potete ottenere getti orizzontali o verticali di varie larghezze (Fig. 3)

VALE A DIRE: Per ottenere il migliore risultato, tenete la vostra pistola ben dritta ed a distanza costante dell'appoggio a dipingere generalmente tra 25 e 30 cm (10"-12") (Fig.5/6). È più il braccio del polso che deve muovere (Fig.5/6) per ottenere un'applicazione uniforme.

VALE A DIRE: La tecnica HVLP prodotto un'aria leggermente riscaldata, cosa che permette alla vernice di asciugare più rapidamente per migliorare il risultato di superficie.

VALE A DIRE: Nel caso del soffitto e suolo, assicuratevi che il tubo d'alimentazione di vernice piegato sia orientato in modo coerente rispetto alla gravità.

CONSIGLI DI PULIZIA

PISTOLA A VERNICE

PRODOTTI UTILIZZATO	PULIZIA
Prodotto a base d'acqua	La pulizia si farà con l'acqua
Prodotto a base di solventi	La pulizia si farà con un diluente adeguato



VALE A DIRE: Prima di rimuovere o di smontare l'ugello assicuratevi che la pistola è stato totalmente pulito con dell'acqua o un diluente appropriato.

VALE A DIRE: La pulizia non prenderà più di 5 minuti se è così effettuato immediatamente. Se l'operatore fa una pausa di alcune ore soltanto, ci si può accontentare di mettere la pistola in una borsa di plastica per impedire alla vernice di asciugarsi.

- Svitare il serbatoio (12).
- Versate l'eventuale resto di vernice nel suo vaso per potere utilizzarlo una prossima volta. Sostenete lo scatto per liberare l'eccedenza di vernice del tubo d'alimentazione piegato (11).
- Versate una quantità d'acqua o di diluente secondo il caso nel serbatoio, quindi fatte funzionare la pistola nuovamente per purgare l'insieme sistema fino all'eliminazione di qualsiasi traccia di vernice.
- Pulite tutte le tracce di vernice sull'esterno della pistola.
- Pulite e asciugare il giunto di tenuta del serbatoio (10).

UGGELI

- Svitare l'anello di serraggio del cappello d'aria.
- Togliete il cappello d'aria (3).
- Togliete la rotella di selezione della forma del getto (4).
- Il fatto di spingere lo scatto in Avanti aiuta lo smontaggio della poiana.
- Utilizzate la chiave a ugello quotato A (1) per ritrarlo (in caso contrario, utilizzare una pinza classica per tirare sull'ugello).
- Inserite la chiave a ugello parte B (1) all'interno del condotto della pistola e svitate la punta nel senso inverso degli aghi di un orologio, quindi tirare sulla punta per toglierlo.
- Pulite tutti questi elementi con una spazzola.
- Pulite le tracce di vernice all'interno della pistola.
- Bene asciugare i pezzi prima del rimontaggio.
- Rismontare la pistola seguendo l'ordine inverso.
- Assicuratevi che l'anello per stringere il cappello d'aria sia bene avvitato e la poiana bene postato in modo che l'ugello chiuda l'orifizio della poiana. Assicuratevi eppure che la rotella di selezione della forma del getto possa muovere e girare facilmente, all'occorrenza allettente leggermente l'anello per stringere il cappello d'aria.
- **NON BUTTATE VIA MAI I VOSTRI RESTI DI VERNICE O DI SOLVENTE NELLE FOGNE O NELLA NATURA. UTILIZZATE SEMPRE IL VOSTRO CENTRO LOCALE DI TRATTAMENTO DEI RIFIUTI.**
- Il motore non richiede di essere intrattenuto eppure dovete soltanto di verificare se il filtro non è ostruito (se necessario, può essere tolto e pulito). Il filtro si trova alla base della turbina.

Importando: Ogni dimensione di perforazione corrisponde ad una dimensione di poiana. Non provate a montare una perforazione di 2.0 mm con una poiana di 3.0 mm ad esempio.

LA PULIZIA DEL SERBATOIO DORSAL SI FARA SECONDO LE ISTRUZIONI DEL MANUAL CONSEGNA TO CON IL SERBATOIO DORSALE.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PISTOLA A SPRUZZO	PROBLEMI	CAUSA	AZIONE RICHIESTA
	Ci sono gocce di vernice sul supporto	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
		Flusso di vernice troppo elevato	Ridurre il flusso che regola la rotella di messa a punto del flusso (9)
		Movimento troppo lento	Accelerare la velocità d'applicazione
		Pistola tenuta troppo vicino all'appoggio a dipingere	Aumentare la distanza con l'appoggio da dipingere
	Applicazione di vernice troppo fine o irregolare	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
		Flusso di vernice troppo debole	Aumentare il flusso che è regolato dalla rotella di messa a punto del flusso (9)
		Movimento troppo rapido	Ridurre la velocità d'applicazione
		Pistola bloccata	Pulite la pistola
		Pistola tenuta troppo distante	Avvicinate la pistola
	Nessun proiezione di vernice	Vernice troppo densa	Aggiungere il diluente
		Poiana bloccata	Pulire la poiana (5)
		Tubo d'alimentazione piegato bloccato	Bene pulire l'interno del tubo piegato (11)
		Condotto d'aria danneggiata	Cambiare il condotto d'aria (13)
		Serbatoio quasi vuoto	Riempire il serbatoio (12)
		Pistola inclinata	Verificare che il tubo d'alimentazione piegato (11) sia orientato nel senso della gravità
		Presa d'aria bloccata	Verificare lo stato del filtro e che il motore sia posto su una superficie rigida
	Sopra spessa di vernice	Creste troppi movimenti del polso	È la braccio che deve muoversi
	Applicazione	O troppo, O non abbastanza di vernice	Regolare la rotella di messa a punto del flusso (9)



VOLETE NOTARE: Abbiamo fatto tutto il nostro possibile per assicurarvi che questa pistola pulverizzatore funzionerà a lungo e senza problemi, nel quadro di un utilizzo conforme a queste istruzioni. Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di danni dovuti ad un utilizzo di sostanze, vernici o liquidi inadatti o cattivi, non diluiti correttamente o non che convengono alle superfici sulle quali sono applicati, in caso del pericolo per la salute in seguito alla mancanza d'aerazione in occasione di lavori in uno spazio limitato, o in caso di guasto del materiale in seguito ad una cattiva pulizia delle pezzi dopo utilizzo. In caso di dubbio, fatte sempre una prova preliminare su una piccola zona non visibile. Leggete sempre le istruzioni del fabbricante prima dell'utilizzo. La nostra garanzia e la dichiarazione qui sopra non ledono i vostri diritti statuari.

COLLEGAMENTO AL SETTORE

Questa stazione è un apparecchio elettrico di classe 2 ciò è questo vuole dire protetto da un doppio isolamento che vi dispensa da qualsiasi collegamento alla terra. Se il cordone d'alimentazione della vostra stazione venisse ad essere danneggiato, deve essere cambiato da EARLEX Ltd o da un agente accreditato da EARLEX.

Se dovete utilizzare un'estensione elettrica, questa deve sopportare almeno 6 ampèri e deve essere completamente svolta. Non utilizzate un'estensione non che sopporta 6 ampèri poiché ciò causerebbe un'usura prematura del motore e non è coperto dalla garanzia.

Se la presa è tagliata dal cordone d'alimentazione, deve essere messa al rifiuto senza rischi. Non inserite MAI, e ciò mai, una presa tagliata del cordone d'alimentazione in una presa settore.

Il presente prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti normali, deve buttarlo via fra il centro locale per il trattamento dei rifiuti.



Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo che la stazione HV3500 conforme alle norme: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Ogni diritto riservato © 2009

Deposizione di design e di brevetto

Pistola design depositata

ECD 001096218-0001

CN 200930004457.X

Pistola bevetto

GB 0903275.6

HVLP Turbina design depositata

GB 3022947

FR 06/5463

EU 000608856

US D563,503

EARLEX LTD. NON PUÒ ESSERE RESPONSABILE IN CASO D'UTILIZZO QUESTO PRODOTTO PER LAVORI DIVERSI DA QUELLI DESCRITTI NEL PRESENTE MANUALE.

GARANZIA ED ASSISTENZA TELEFONICA.

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi contro i difetti di fabbricazione o di materiali. Non è garantito per un utilizzo industriale o per l'affitto. Questa garanzia non lede i vostri diritti statuari. Per ulteriori informazioni, o per qualsiasi consiglio d'utilizzo, contattate la nostra assistenza telefonica di 9:00 a 12:00 e di 14:00 a 17:00 dal lunedì al venerdì (eccetto giorni festivi), o visitate il nostro sito web www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

- Richten Sie niemals und unter keinen Umständen die Sprühpistole auf Menschen und/oder Tiere. Im Fall einer auftretenden Verletzung ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Die Sprühpistole darf nur mit Farben, Lacken, Beizen und anderen Produkten verwendet werden, die zum Sprühen vorgesehen bzw. geeignet sind und den entsprechenden Flammpunkt haben. Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die Angaben des Farb- und/oder Lösungsmittelherstellers.
- Sorgen Sie beim Sprühen in geschlossenen Räumen immer für ausreichende Belüftung.
- Sprühen Sie niemals in eine offene Flamme, einschliesslich Zündflammen.
- Rauchen Sie nie beim Sprühen.
- Erlauben Sie niemals Kindern das Spielen und/oder den Umgang mit der Sprühpistole.
- Lesen Sie immer die Herstellerhinweise zur Verdünnung der anzuwendenden Produkte.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Stromzufuhr, wenn Sie den Farbbehälter befüllen.
- Tragen Sie immer eine geeignete Atemschutzmaske während des Sprühens. Wir empfehlen zudem das Tragen von Hörschutz, Handschuhen, Nasenstöpsel und geeigneter Arbeitskleidung.
- Reinigen und pflegen Sie das Gerät nach jeder Nutzung sorgfältig.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, um von Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Ausnahme: Wenn durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und diese unterweist sie in der korrekten Anwendung des Gerätes werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile des Herstellers.
- Schalten Sie die Spraystation aus und ziehen Sie stets den Stecker aus der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen.
- Warnung: Die Benutzung irgend eines Zubehörs oder Ersatzteiles, ausser die in der Bedienungsanleitung vorgegeben können zu Verletzungen von Personen führen.
- Benutzen Sie die Sprühpistole nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine Zweckentfremdung der Sprühpistole hat den Garantieausschluss zur Folge.

WARNUNG: Die Produkte, die mit dieser Sprühpistole gesprüht werden (Farben, Lösungsmittel, etc.) können gefährliche, gesundheitsgefährdende, explosive oder ätzende Materialien enthalten. BEFOLGEN SIE STETS DIE SICHERHEITSHINWEISE, WELCHE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNT, AM GERÄT SELBST ERKENNBAR UND SICH AN DEN ZU VERWENDENDEN PRODUKTVERPACKUNGEN BEFINDEN.

TECHNISCHE DATEN:	HV2900	HV3900
Leistung:	500 Watts	550 Watts
Behältergrösse:	1 liter	1 liter
Spannung:	230 V	230 V
Luftschlauchlänge:	4m	4m
Dynamischer Luftdruck:	0,14 bar	0,14 bar
Schalldruckpegel:	85 dB (A)	85 dB (A)
Max. Viskosität:	160DIN/sec	180DIN/sec

EXPLOSIONSZEICHNUNGEN Fig.1

Nr. Beschreibung	Teile Nr.	Nr. Beschreibung	Teile Nr.
1. Werkzeugschlüssel für Nadel u. Düse	V0018	8. Dichtung Einspritznadel	V0007
2. Luftkappenring	V0001	9. Produktmengenregulierend	V0011
3. Luftkappe	V0002	10. Behälterdichtung	L0682
4. Spritzbildregler	V0003	11. Produktzulaufrohr	V0012
5. Düse 2.0mm	V0004	12. Behälter	V0014
6. Düsendichtung Typ O-Ring	V0005	13. Luftschlauch	L0896
7. Einspritznadel 2.0mm	V0006	14. Filter	L0290

EINFÜHRUNG

Das Konzept

Eine Turbine produziert ein hohes Luftvolumen (HV-High Volume) und ermöglicht das Sprühen von Produkten mit Niedrigdruck (LP-Low Pressure). Die erzeugte Luft wird mittels des Luftschlauches zur Sprühpistole und dem Behälter geführt. Das dabei zu sprühende Produkt wird mittels einer Einspritznadel durch die Düse mit Niedrigdruck (0.14 bar) nach aussen gepresst, wo es dann durch einen Kegel von hohem Luftvolumen umhüllt wird. Der leistungsfähige Motor ermöglicht das Sprühen einer Vielzahl von Produkten ohne vorherige Verdünnung.

Einige Produkte sind allerdings für ein Sprühverfahren nicht geeignet. Qualitätsfarben dagegen enthalten einen hohen Prozentsatz an Bestandteilen, die eine Verdünnung sehr vereinfachen. Beachten Sie bei allen Sprühvorgängen, dass bei niedrigen Temperaturen die zu sprühenden Flüssigkeiten dickflüssiger werden, daher empfehlen wir die Anwendung der Sprühpistole ab einer Temperatur von 15° C minimum.



VORBEREITUNG

- Bedecken Sie vorsichtig die Flächen die nicht besprüht werden sollen mit Abdeckplane und Kreppband.
- Tragen Sie während der Anwendung eine Atemschutzmaske und sorgen Sie für ausreichende adäquate Belüftung wenn diese in geschlossenen Räumen zu verrichten ist.
- Stellen Sie sicher, dass die zu besprühende Fläche frei von Schmutz, Staub und trocken ist.
- Trainieren Sie vorher die Anwendung auf einem alten Karton oder Holzbalken um sicherzustellen, dass Sie die Sprühpistole richtig halten.
- Wir empfehlen das Tragen von Hörschutz und Arbeitskleidung.
- Verrühren Sie gut die Farbe bzw. das ausgewählte Produkt, am besten mit einem Rührgerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die Farbe/das Produkt frei von Unreinheiten ist.
- Viele Produkte können unverdünnt aufgetragen werden, falls aber notwendig, verdünnen Sie bitte das Produkt um schrittweise jeweils 5%.
- Die meisten Farben sind mit einer leichten Verdünnung von 5% oder 10% sprühbar.
- Andere Produkte, wie schwere Dispersionsfarben oder Grundierungen bedürfen einer Verdünnung von 20-25 %.
- Benutzen Sie Wasser für die Verdünnung von Produkten auf Wasserbasis.
- Benutzen Sie den entsprechenden Verdünnungsmittel für lösungsmittelhaltige Produkte.
- Einige Hersteller weisen auf den zu verwendenden Verdünnungsmittel auf ihrer Produktverpackung hin.
- Einige Farbenhersteller haben spezifische Farben für die HVLP Anwendung.

Ihre Spray Station, ist ein leistungsfähiges und vielseitiges Sprühsystem. Es wird mit zwei Einspritznadeln und entsprechenden Düsen in zwei Grössen geliefert:

- Die im Durchmesser kleinere Einspritznadel und ihre Düse wird für gewöhnlich für Dekorfarben und Holzschutzbehandlung verwendet.
- Die im Durchmesser grössere Einspritznadel und ihre Düse (leicht mit dem Werkzeugschlüssel (1) an der Sprühpistole auszutauschen) wird für schwerflüssige Produkte wie Grundierungen und Dispersionsfarben benutzt.

Optional sind für spezifische Anwendungen Einspritznadeln und Düsen in anderen Grössen erhältlich.

ARBEITSVORBEREITUNG

- Befüllen Sie den Behälter (12) mit dem zu sprühenden Produkt. Den Behälter gut schütteln (wie bereits beschrieben), danach etwaigen Schmutz bzw. Unreinheiten, welche den Sprühstrahl beeinträchtigen könnten entfernen.
- Vergewissern Sie sich dass, das Produktzulaufrohr (11) fest an der Basis der Sprühpistole befestigt ist.
- Schrauben Sie den Behälter an die Sprühpistole und ziehen diesen fest.
- Vor dem Start, stellen Sie das Farbmengenregulierungsrad auf Minimum, so dass der Abzugshebel nicht gedrückt werden kann (Fig.5).
- Wickeln Sie den Luftschlauch von der Motoreinheit ab, verbinden das eine Ende mit der Motoreinheit und stecken das andere an die Sprühpistole.
- Wickeln Sie das Netzkabel ab und verbinden Sie dieses mit dem Stromnetz.
- Schalten Sie die Spray Station ein. Sofort wird ein Luftstrahl produziert –dies ist völlig NORMAL- Kein Produkt wird aber durch die Sprühdüse fließen bis nicht der Abzugshebel der Sprühpistole gedrückt wird.
- Sehr wichtig: Bei erstmaligem Gebrauch der Spraystation empfehlen wir zwecks Erzielung einen optimalen Ergebnisses, den Motor 1 bis 2 Minuten laufen zu lassen, damit sich dieser erwärmen kann und so ein Kaltstart vermieden wird. Mit dem Mengenregulierungsrad können Sie dann die Zuflussmenge regulieren die Sie sprühen möchten (Fig.4).

VERSICHERN SIE SICH, DASS DIE TURBINE STETS AUF EINER FESTEN UND SAUBEREN OBERFLÄCHE STEHT.

3 Spritzmuster	
Horizontal und vertikales Sprühen mit Variation des Sprühfächers Vertikal und horizontal für Standardarbeiten	Rundstrahl Rundstrahl für schwer zugängliche Flächen (Ecken, Kanten, etc.)

Zur Besprühung von grossen Flächen und/oder Objekten wendet man am häufigsten die „Kreuzmustertechnik“ an. Dabei sprühen Sie zuerst das Produkt entweder in vertikalen Linien (von oben nach unten) und kreuzen diese dann horizontal von links nach rechts oder nach Wunsch komplett umgekehrt (Fig. 3).

- 1) Ein vertikales Spritzbild erzielen wir durch Einstellung des Spritzbildreglers auf die Position vertikal, den Abzug betätigen und dann  (Fig.2) den Arm nach rechts bewegen.
- 2) Am Ende angekommen, lösen wir für einen kurzen Moment den Abzug und sprühen dann das Produkt in einer eng anliegenden Bahn in die entgegengesetzte Richtung.
- 3) Dann, stellen Sie den Spritzbildregler auf die Position horizontal und sprühen das Produkt in vertikalen Bahnen von oben nach unten (oder umgekehrt) auf die bereits vorhandenen.  (Fig.2)

Achten Sie darauf den Abzug ab und dann loszulassen um ein übermässiges Sprühen zu vermeiden, dies führt sonst dazu, dass die Farbe verläuft bzw. sich sog. Farbnasen bilden.

Während des Sprühvorgangs können Sie Mittels einer langsamen Bewegung des Spritzbildreglers (4) zwischen den Einstellungen horizontal, vertikal und Rundstrahl können Breite des Fächers variieren (Fig.3).

HINWEIS: Um die besten Resultate erzielen zu können, empfehlen wir die Sprühpistole stets im richtigen Winkel und gleichen Abstand zum Objekt zu halten, ideal ist ein Abstand von 15-20 cm (8"-10"). Kontrollieren Sie die Sprühbewegung mit dem Arm (Fig. 6), nicht mit dem Handgelenk, so erhalten Sie eine viel bessere Farbverteilung.

HINWEIS: Die HVLP Technologie produziert warme Luft die durch die Luftkappe fliesst. Dadurch kann die Farbe schneller trocken und einen entscheidenden Effekt auf das Endresultat haben.

HINWEIS: Bei Decken und Böden: Stellen Sie sicher dass, das Zulaufrohr in die richtige Position zeigt: Bei Arbeiten die über den Kopf sind: Zulaufrohr nach hinten drehen. Bei Arbeiten an liegenden Objekten: Zulaufrohr nach vorne drehen.



REINIGUNG

SPRÜHPISTOLE

FARBTYP	REINIGUNG
Farben auf Wasserbasis	Mit Wasser reinigen
Farben auf Lösungsmittelbasis	Mit geeigneten Verdünner reinigen

HINWEIS: Bevor Düse oder Einspritznadel ein-oder ausgebaut werden, vergewissern Sie sich, dass die Sprühpistole gut mit Wasser oder entsprechendem Verdünner ausgewaschen wurde.

HINWEIS: Die sofortige Reinigung nach Beendigung der Arbeit erfordert nicht mehr als 5 Minuten. Sollten Sie eine Pause einlegen wollen empfehlen wir, um zu vermeiden dass die Farbe eintrocknet, die Sprühpistole in einer Plastiktüte zu verstauen.

- Behälter abschrauben (12).
- Produktreste in den Materialbehälter für späteren Gebrauch zurückschütten. Drücken Sie den Abzug damit die Produktreste aus dem Produktzulaufrohr fließen können (11).
- Schütten Sie eine kleine Menge des entsprechenden Verdünners in den Behälter, schütteln Sie diesen und schrauben Sie wieder ihn an die Pistole. Betätigen Sie den Abzug und sprühen Sie so lange bis die Flüssigkeit ohne Produktreste aus der Düse fließt. Falls notwendig wiederholen Sie den Vorgang.
- Entfernen Sie Farbspuren an der Aussenseite der Sprühpistole.
- Reinigen Sie die Dichtungsplatte des Behälters (10) im inneren der Sprühpistole.

EINSPRITZNADEL UND DÜSE

- Schrauben Sie den Luftkappenring ab (2).
- Ziehen Sie die Luftkappe ab (3).
- Entfernen Sie die Spritzmusterregler (4).
- Zum leichterem Ausbau der Düse (5) empfehlen wir den Abzugshebel zu drücken.
- Unter Benutzung des mitgelieferten Werkzeugschlüssels lösen Sie mit dem Zangenende A (1) die Düse (5).
- Den Kopf des Werkzeugschlüssels B (1) führen Sie nun in den Öffnung hinein und lösen die Einspritznadel (7) im entgegengesetztem Uhrzeigersinn drehend, bis diese sich herausziehen lässt.
- Legen Sie all diese Teile nun in den Behälter hinein und reinigen Sie sie unter Benutzung einer Bürste und mit dem entsprechenden Verdünnern.
- Reinigen Sie die das innere des Pistolengehäusses.
- Trocknen Sie alle Bauteile vor Ihrer erneuten Zusammensetzung.
- Bauen Sie nun die Teile in umgekehrter Reihenfolge als vorhin wieder zusammen.
- Vergewissern Sie sich dass der Luftkappenring fest zugelegt, die Düse fest sitzt und sich der Spritzbildregler gut bewegen lässt. Falls notwendig lösen Sie den Luftkappenring ein wenig.
- **SCHÜTTEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FARBE ODER LÖSUNGSMITTEL IN DEN ABFLUSS. BENUTZEN SIE IHRE LOKALE MÜLLENTSORGUNG.**
- Die Motoreinheit bedarf keiner besonderen Wartung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter nicht verstopft ist, ansonsten kann dieser entfernt, ausgewaschen und dann wieder eingesetzt werden. Der Filter befindet sich an der Basis der Motoreinheit.

Wichtig: Jede Einspritznadel ist für den Einsatz mit der ihrer Grösse entsprechenden Düse hergestellt worden. Versuchen Sie nicht eine 2.0mm Einspritznadel in eine 3.00mm Düse einzusetzen und zu verwenden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Farbkleckse bzw. Farbläufer auf der Oberfläche	Farbe zu stark verdünnt	Unverdünnte Farbe hinzugeben
	Produktmengenregler falsch eingestellt (9)	Reduzieren Sie den Mengenzufluss mit dem Produktmengenregler (9)
	Geschwindigkeit der Sprühbewegung zu langsam	Geschwindigkeit der Sprühbewegung erhöhen
	Abstand der Sprühpistole zur Oberfläche zu gering	Abstand der Sprühpistole zur Oberfläche erhöhen
Farbe ist zu dünn und/oder unregelmässig	Farbe zu stark verdünnt	Unverdünnte Farbe hinzufügen
	Farbmengenfluss zu gering	Erhöhen Sie die Farbmenge mittels Einstellung des Produktmengenreglers (9)
	Zu schnelle Sprühbewegung	Verlangsamen Sie die Sprühbewegung
	Sprühpistole blockiert	Sprühpistole reinigen
	Abstand der Sprühpistole zur Oberfläche zu gross	Vermindern Sie den Abstand von Sprühpistole zur Oberfläche
Kein Farbaustritt aus der Sprühpistole	Farbe zu dick	Verdünner hinzugeben
	Düse blockiert	Düse reinigen (5)
	Zuflussrohr verstopft	Zuflussrohr reinigen (11)
	Luftschlauch defekt Farbe zu grobkörnig	Luftschlauch auswechseln (13) Farbe filtern
	Behälter fast leer	Behälter neu befüllen (12)
	Zuflussrohr in falscher Position	Sicherstellen dass, das Zuflussrohr immer in Richtung des Produktes zeigt (11)
	Luftfilter verstopft	Auswaschen bzw. Falls notwendig Auswechseln des Filters (14)
Überschuss an Farben an einigen Stellen	Sprühbewegung kam aus dem Handgelenk	Sprühbewegung mit dem Arm durchführen
Oberflächenqualität nicht zufriedenstellend	Zu starker bzw. zu geringer Farbmengenauftrag	Mittels Produktmengenregler (9) den notwendigen Farbfluss korrekt einstellen



BITTE BEACHTEN: Wir haben von unserer Seite alles getan um sicherzustellen, dass bei richtiger Anwendung, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, ihre Sprühpistole lange Zeit einwandfrei funktionieren wird. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die aus dem Gebrauch von falschen oder ungeeigneten Substanzen, Farben oder Flüssigkeiten entstehen, weil sie nicht richtig verdünnt worden sind oder nicht für die zu besprühenden Oberflächen geeignet waren. Ebenso übernehmen wir keine Verantwortung für Gesundheitsschäden aufgrund mangelnder Belüftung in geschlossenen Räumen, oder für defekte Teile und Zubehör als Folge von unsachmäßiger Reinigung. Im Zweifelsfall lesen Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen oder Produktbeschreibungen und führen dann im Anschluss einen Test auf einer kleiner Fläche durch.

NETZANSCHLUSS

Dieses Gerät entspricht der Klasse II, eine Erdung aus Sicherheitsgründen ist aufgrund einer Doppellisolierung somit nicht notwendig. Sollte das Netzkabel Schäden aufweisen, muss dieses durch den Earlex Kundendienst oder autorisierten Personen ausgetauscht werden.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen wollen stellen Sie sicher, dass er für eine Leistung von mindestens 6 Ampere zugelassen und (besonders im Falle einer Kabeltrommel) immer abgewickelt/abgerollt ist. Eine Verwendung von Kabel/-trommeln die nicht für eine Mindestleistung von 6 Ampere zugelassen zu sein, führt zu einem vorzeitigen Motorschaden und ist durch die Herstellergarantie nicht abgedeckt.

Sollte sich der Stecker vom Kabel gelöst haben entsorgen Sie diesen bitte. Niemals und unter keinen Umständen einen solchen Stecker mit dem Stromnetz verbinden.

Information zur Entsorgung von Elektrogeräten gemäss WEEE

Verordnung Geben Sie das Gerät bei Entsorgung nicht in den Hausmüll. Es liegt in Ihrer Verantwortung das Gerät zu einer öffentlichen Entsorgungsstelle zu bringen.



CE Konformitätserklärung
Wir erklären dass dieses Produkt folgenden Bestimmungen entspricht: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Copyright & Designrechte vorbehalten © 2009 Design Registrierung

Design Registrierungen und Patente:

Sprühsitole Design Registrierung

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Sprühpistolen Patent

GB 0903275.6

HVLP Turbine Design Registrierung

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG WENN DAS GERÄT ANDERS ALS FÜR DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEGEBENE VERWENDUNGSDZWECKE BENUTZT WIRD

GARANTIE UND SERVICEZENTRUM.

Dieses Produkt hat eine 24-monatige Garantie, die sowohl Fertigungs- als auch Materialfehler umfasst. Die Garantie gilt nicht für industrielle, gewerbliche Anwendungen oder Verleihaktivitäten. Für weitere Informationen steht Ihnen unser Servicezentrum Montags bis Freitag von 9.00-12.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr zur Verfügung (Ausnahme: gesetzl. Feiertage), oder besuchen Sie unsere website: www.earlex.de

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



INSTRUÇÕES PARA UTILIZAR COM SEGURANÇA

POR FAVOR LEIA ANTES DE UTILIZAR

- Nunca, em quaisquer circunstâncias, aponte a pistola de pintura a uma pessoa ou animal. Em caso de acidente procure assistência médica imediatamente.
- A pistola de pintura só deve ser utilizada com tintas e solventes que tenham um ponto de inflamação adequado para pulverização. Se tiver qualquer dúvida, consulte as instruções do fabricante da tinta ou solvente.
- Certifique-se sempre de que existe uma boa ventilação no local em que vai pintar.
- NUNCA faça qualquer pulverização junto de chamas a descoberto, incluindo uma luz piloto.
- NUNCA fume quando estiver a pintar.
- NUNCA deixe que crianças utilizem a estação de pistola de pintura ou brinquem com ela.
- Leia sempre as instruções do fabricante do solvente antes da sua utilização.
- Desligue sempre a unidade da alimentação eléctrica da rede ao encher o recipiente para a tinta.
- Use sempre uma máscara de protecção adequada para pintura à pistola. Recomendamos também que utilize luvas, óculos de protecção e um fato-macaco.
- Após cada utilização, limpe bem a pistola de pintura.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Utilize unicamente peças sobressalentes genuínas do fabricante.
- Desligue sempre a estação de pintura da alimentação eléctrica da rede antes de limpar o aparelho.
- Aviso: A utilização de qualquer acessório ou adaptador que não seja um dos recomendados neste manual de instruções, pode constituir um risco de danos pessoais.
- Utilize a pistola de pintura unicamente para as finalidades para que foi concebida. Uma utilização indevida da pistola de pintura invalida a garantia.
- Use uma protecção para os ouvidos.

AVISO: As substâncias utilizadas com esta pistola de pintura (tintas, solventes, etc.) podem conter substâncias perigosas, prejudiciais para a saúde, explosivas ou corrosivas. RESPEITE SEMPRE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RECEBIDAS COM ESTE PRODUTO E COM AS SUBSTÂNCIAS QUE UTILIZAR.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:	HV2900	HV3900
Potência:	500 Watts	550 Watts
Capacidade do recipiente:	1 litro	1 litro
Tensão de alimentação:	230 V	230 V
Comprimento da mangueira de ar:	4m	4m
Pressão de ar dinâmica:	0,14 bar	0,14 bar
Nível da pressão sonora:	85 dB (A)	85 dB (A)
Viscosidade máxima:	160DIN/s	180DIN/s

DESENHO EXPLODIDO Fig.1

Nº Descrição	Código da Peça	Nº Descrição	Código da Peça
1. Ferramenta para agulhas e pontas de pulverização	V0018	7. Agulha com 2,0mm	V0006
2. Anel da tampa para o ar	V0001	8. Vedante com lábio - Agulha	V0007
3. Tampa para o ar	V0002	9. Regulador de débito de tinta	V0011
4. Placa de controlo da direcção de pulverização	V0003	10. Vedante do recipiente para tinta	L0682
5. Ponta de pulverização com 2,0mm	V0004	11. Tubo de alimentação	V0012
6. Vedante da ponta de pulverização	V0005	12. Recipiente para tinta	V0014
		13. Mangueira	L0896
		14. Filtro	L0290

INTRODUÇÃO

O conceito

Um compressor proporciona um grande volume de ar (HV) e permite que os produtos sejam pulverizados a baixa pressão (LP). A mangueira transporta até à pistola de pintura o ar comprimido pelo compressor. O produto é libertado através da ponta de pulverização da pistola de pintura a uma pressão muito baixa (0.14 bar) e envolvido num grande volume de ar.

A grande potência do compressor permite-lhe pulverizar uma grande diversidade de produtos com ou sem diluição. No entanto, existirão sempre alguns produtos que não são adequados para aplicação à pistola. As tintas de boa qualidade contêm uma elevada percentagem de partículas sólidas o que faz com que a sua diluição seja mais fácil. Os utilizadores devem ter sempre em mente que as baixas temperaturas fazem aumentar a viscosidade da tinta, e por isso recomendamos que a pintura à pistola seja feita a uma temperatura mínima de 15°C.



PREPARAÇÃO

- Com cuidado, cubra todas as áreas que não devem ser pintadas com uma protecção em plástico e fita de protecção.
- Use sempre uma máscara de protecção adequada ao pulverizar os produtos (e certifique-se de que existe uma ventilação adequada na sala quando trabalhar no interior).
- Limpe bem as superfícies que vai pintar. Além de estarem limpas, as superfícies devem estar secas e ter uma superfície lisa.
- Pratique sempre sobre algumas tábuas velhas para se certificar de que está a segurar correctamente a pistola de pintura.
- Recomendamos que use vestuário de protecção adequado.
- Misture bem a tinta, se possível com um misturador.
- Certifique-se de que não existem partículas sólidas na tinta.
- Muitos produtos podem ser pulverizados sem necessidade de diluição. No entanto, se a aplicação não resultar de forma adequada, dilua progressivamente o produto em incrementos de 5%.
- A maior parte das tintas apenas necessita de uma pequena diluição, por exemplo 5% ou 10%.
- Algumas tintas mais espessas, como as utilizadas para a pintura de paredes exteriores, devem ser diluídas a 20% ou 25%.
- Dilua com água os produtos à base de água.
- Utilize o solvente adequado para os produtos à base de solventes.
- Alguns fabricantes indicam na lata se deve ou não ser utilizado um solvente específico.
- Alguns fabricantes de tintas têm tintas especiais para aplicações HVLP.

A sua Estação de Pintura é uma solução poderosa e versátil e é fornecida com agulhas e pontas de pulverização de dois tamanhos:

- A agulha de menor diâmetro e a respectiva ponta de pulverização são normalmente utilizadas para tintas decorativas.
- A agulha de maior diâmetro e a respectiva ponta de pulverização que podem ser facilmente instaladas na pistola de pintura (utilizando a ferramenta para agulhas e pontas de pulverização (1), e deve ser utilizada com tintas mais espessas tais como subcapas e tintas não texturadas para alvenaria.

Estão disponíveis outras agulhas e pontas de pulverização opcionais que poderá adquirir para aplicações específicas.

PREPARAÇÃO

- Encha o recipiente para tinta (12) com o produto que deseja pulverizar. Misture bem (como acima mencionado) e filtre o produto para remover quaisquer partículas que possam interferir com uma pulverização consistente e homogénea.
- Certifique-se de que o vedante do recipiente para tinta (10) e o tubo de alimentação (11) estão bem encaixados na base da pistola de pintura.
- Enrosque o recipiente para tinta na base da pistola de pintura e aperte-o adequadamente.
- Coloque inicialmente o regulador de débito de tinta (9) na sua posição mínima de modo a que o gatilho não possa ser premido. Não se esqueça de que o regulador de débito de tinta controla a quantidade de tinta pulverizada (Fig.4).
- Desenrole a mangueira de ar e ligue uma das extremidades à parte de trás da pistola de pintura e a outra à estação de pintura.
- Desenrole o cabo de alimentação e ligue a ficha a uma tomada de parede.
- Ligue a alimentação eléctrica da estação de pintura. Isto faz com que seja produzido algum ar imediatamente, o que é NORMAL. No entanto, o produto não será pulverizado até que seja premido o gatilho da pistola de pintura.
- Muito importante: Ao fazer a primeira pulverização, recomendamos que deixe sempre o motor funcionar durante cerca de 1 a 2 minutos antes de iniciar a aplicação do produto. Não se esqueça que o regulador de débito de tinta controla a quantidade de tinta que é pulverizada (Fig.4).

CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE A UNIDADE DO COMPRESSOR ESTÁ COLOCADA SOBRE UMA SUPERFÍCIE RÍGIDA E LIVRE DE POEIRAS.

3 padrões de pulverização	
Horizontal e vertical com larguras variáveis Vertical e horizontal para trabalhos com dimensões normais	Padrão circular Padrão circular para trabalhos pequenos e de precisão

A técnica mais comum utilizada para pintar uma grande superfície é a técnica 'cruzada' em que o produto é aplicado em linhas horizontais e, em seguida, é aplicado em linhas verticais cruzadas sobre as linhas horizontais (Fig 3).

- 1) Para obter um padrão horizontal coloque a placa de controlo da direcção de pulverização na posição vertical e em seguida prima o gatilho e mova o braço para a direita.  (Fig.2)
- 2) Ao chegar ao fim desse movimento, liberte o gatilho durante um breve instante e inicie a aplicação do produto na direcção oposta e imediatamente abaixo da linha que acabou de pintar.
- 3) Em seguida, para obter um padrão vertical, coloque a placa de controlo da direcção de pulverização na posição horizontal, prima o gatilho e mova o braço em movimentos para cima e para baixo por cima das linhas horizontais que acabou de pintar.  (Fig.2)

Através de uma rotação gradual da placa de controlo da direcção de pulverização (4) entre as posições para os padrões horizontal, vertical e circular pode variar a largura do padrão de pulverização (Fig.3).

SUGESTÃO: Para obter os melhores resultados mantenha sempre a pistola de pintura numa posição horizontal e à mesma distância do objecto que está a pintar, sendo a distância ideal de 25-30cm (10"-12") (Fig.5/6). Deixe que seja o seu braço a controlar o movimento e não o pulso (Fig.5/6). Isso ajudará a obter uma distribuição de tinta uniforme.

SUGESTÃO: A tecnologia HVLP pulveriza a tinta com ar aquecido, o que ajuda a tinta a secar mais rapidamente e melhora o efeito final.

SUGESTÃO: Ao pintar tectos e pavimentos certifique-se de que o tubo de alimentação está devidamente orientado.



LIMPEZA

PISTOLA DE PINTURA

TIPO DE TINTA	LIMPEZA
Tinta à base de água	Limpe com água
Tinta à base de óleo	Limpe com o solvente adequado, por exemplo White Spirit

SUGESTÃO: Antes de remover ou voltar a instalar a agulha e a ponta de pulverização certifique-se de que a pistola de pintura foi bem lavada com água ou com o solvente adequado e que o tubo interior está bem limpo.

SUGESTÃO: Se for feita imediatamente após o fim da pintura a operação de limpeza demora menos de 5 minutos. Se interromper temporariamente a pintura, coloque a pistola de pintura dentro de um saco de plástico para impedir que a tinta seque.

- Remova o recipiente para a tinta (12).
- Despeje o resto da tinta para um recipiente para que possa voltar a ser reutilizada no futuro. Prima o gatilho para permitir que a tinta esorra do tubo de alimentação (11).
- Deite algum solvente do tipo adequado no interior do recipiente, agite um pouco a pistola de pintura, volte a montar a pistola de pintura e pulverize esse líquido através da pistola de pintura. Repita este processo até que o solvente pulverizado não tenha quaisquer vestígios de tinta.
- Limpe quaisquer vestígios de tinta no exterior da pistola de pintura.
- Limpe o vedante do recipiente para tinta (10) no interior do corpo da pistola de pintura.

AGULHA E PONTA DE PULVERIZAÇÃO

- Desaperte o anel da tampa para o ar (2).
- Remova a tampa para o ar (3).
- Remova a placa de controlo da direcção de pulverização (4).
- Recomenda-se que empurre o gatilho para a frente para ajudar a libertar a ponta de pulverização (5).
- Utilizando a extremidade de aperto da ferramenta para agulhas e pontas de pulverização A (1) remova a ponta de pulverização (5).
- Introduza a extremidade para agulhas e pontas de pulverização B (1) no canal da agulha e desaperte a agulha rodando no sentido contrário aos ponteiros de um relógio, e puxe para libertar a agulha.
- Coloque todas estas peças num recipiente e limpe-as com um pincel utilizando o solvente adequado.
- Limpe o interior do corpo da pistola de pintura.
- Seque bem todas as peças antes de as voltar a montar.
- Volte a montar as peças pela ordem inversa da desmontagem.
- Certifique-se de que o anel da tampa para o ar (2) está bem apertado de modo a que a ponta de pulverização fique encaixada no lugar e impeça a saída de ar da pistola de pintura. NB: Certifique-se de que a placa de controlo da direcção de pulverização roda livremente. Se necessário desaperte ligeiramente o anel da tampa para o ar (2).
- **NUNCA ELIMINE AS TINTAS OU SOLVENTES ATRAVÉS DO SISTEMA DE ESGOTO. UTILIZE SEMPRE UM POSTO LOCAL DE RECOLHA DE RESÍDUOS.**
- A unidade do compressor não necessita de nenhuma manutenção específica além de verificar se o filtro não está colmatado (o filtro pode ser removido e lavado). O filtro está localizado na base da unidade do compressor.

Importante: Cada agulha é fabricada para se adaptar à ponta para pulverização de diâmetro correspondente. Não tente instalar uma agulha de 2,0 mm na ponta para pulverização de 3,0mm.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO NECESSÁRIA
A tinta escorre sobre o item que está a ser pintado	A tinta está demasiado diluída	Acrescente tinta não diluída
	Débito de tinta demasiado elevado	Reduza o débito da tinta ajustando o regulador de débito de tinta (9)
	Velocidade de aplicação demasiado lenta	Aumente a velocidade de aplicação
	A pistola de pintura está demasiado próxima	Aumente a distância entre a pistola e a superfície que está a pintar para 15-20cm
A tinta fica demasiado fina ou irregular	A tinta está demasiado diluída	Acrescente tinta não diluída
	Débito de tinta demasiado baixo	Aumente o débito da tinta ajustando o regulador de débito de tinta (9)
	Velocidade de aplicação demasiado alta	Reduza a velocidade de aplicação
	A pistola de pintura está entupida	Limpe a pistola de pintura
	Pistola demasiado afastada	Aproxime a pistola da superfície que está a pintar
A tinta não é pulverizada	Tinta demasiado espessa	Acrescente diluente
	Ponta de pulverização entupida	Limpe a ponta de pulverização (5)
	Tubo de alimentação entupido	Limpe o tubo de alimentação (11)
	Mangueira de ar rota tinta com grânulos	Substitua a mangueira de ar (13) Filtre a tinta
	Recipiente para tinta quase vazio	Encha o recipiente para a tinta (12)
	Pistola de pintura inclinada	Certifique-se de que o tubo de alimentação está voltado para a tinta (11)
	Entrada de ar bloqueada	Verifique o estado do filtro de ar e limpe se necessário (14)
Demasiada tinta numa área	Moveu a pistola com um movimento do pulso	Mova apenas o braço
Pulverização	Demasiada tinta ou tinta insuficiente	Utilize o regulador de débito de tinta (9) para controlar o débito



NOTA: Fizemos todo o possível para garantir que quando utilizada correctamente e de acordo com estas instruções, a pistola de pintura tenha uma vida útil longa e sem problemas. Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização de substâncias incorrectas ou inadequadas, tintas ou líquidos que não tenham sido correctamente diluídos ou que não sejam adequados para as superfícies a que são aplicados, riscos para a saúde resultantes de uma falta de ventilação ao trabalhar em espaços confinados ou avarias dos equipamentos originadas por uma limpeza deficiente dos componentes após a sua utilização. Se tiver dúvidas faça um ensaio prévio numa pequena área não visível. Leia sempre as instruções do fabricante antes de qualquer utilização. Nem os termos da nossa garantia nem as declarações acima afectam os seus direitos legais.

LIGAÇÃO A TENSÃO DA REDE

Este é um aparelho da Classe II o que significa que tem um duplo isolamento para sua protecção e não necessita de uma ligação à terra. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pela Earlex Ltd ou por um nosso agente autorizados.

Se utilizar um cabo de extensão, este deve ser capaz de suportar uma corrente de pelo menos 6 amperes e deve estar totalmente desenrolado. Não utilize um cabo de extensão que não tenha uma intensidade nominal de pelo menos 6 amperes pois isso poderá levar a uma avaria prematura do motor e que não estará coberta pela garantia.

Se a ficha for cortada do cabo, deve ser eliminada de forma segura. NUNCA em circunstância alguma introduza numa tomada uma ficha que tenha sido cortada do cabo de alimentação.

Informação sobre a eliminação de equipamentos eléctricos designada por Weee Por favor não elimine as ferramentas juntamente com os resíduos domésticos recolhidos pelos serviços camarários. É responsável por eliminar este tipos de resíduos entregando-os em pontos de recolha especiais designados para fazerem a sua recuperação e reciclagem.



Declaração de conformidade CE
Declaramos que a unidade: HV2900/3900 está em conformidade com as normas: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Todos os direitos reservados © 2009

Registos de Design e de Patentes:

Registo do Design da Pistola de Pintura

ECD 001096218-0001

CN 200930004457.X

Patente da Pistola de Pintura

GB 0903275.6

Registo do Design da Turbina HVLP

GB 3022947

FR 06/5463

EU 000608856

US D563,503

A EARLEX LTD. NÃO ACEITA QUALQUER RESPONSABILIDADE PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO SE FOR UTILIZADO PARA QUALQUER FINALIDADE DIFERENTE DAS AQUI DESCRITAS.

GARANTIA E LINHA DE AJUDA

Este produto tem uma garantia de 24 meses contra defeitos de fabrico ou dos materiais. Não está garantido para actividades de aluguer ou aplicações industriais. Esta garantia não afecta os seus direitos legais. Para mais informações ou conselhos para os utilizadores por favor telefone para a nossa linha de ajuda entre as 9:00 e as 12:00 e entre a 14:00 e as 17:00 de Segunda a Sexta-feira (excluindo os feriados oficiais), ou visite o nosso site na Internet: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Nigdy i pod żadnym pozorem nie należy kierować pistoletu w stronę ludzi lub zwierząt. W razie wypadku należy natychmiast poszukać wykwalifikowanej pomocy medycznej.
- Pistolet natryskowy może być stosowany wyłącznie z farbami oraz lakierami rozpuszczalnikowymi, których temperatura zapłonu jest odpowiednia do stosowania malowania natryskowego. W razie wątpliwości należy zapoznać się z danymi producenta farby lub lakieru rozpuszczalnikowego.
- Podczas malowania natryskowego należy zawsze upewnić się, czy w pomieszczeniu jest dobra wentylacja.
- NIE WOLNO malować natryskowo w pobliżu nieosłoniętego ognia, w tym także płomyków kontrolnych.
- NIE WOLNO palić podczas malowania natryskowego.
- NIGDY nie należy pozwalać dzieciom na zabawę pistoletem natryskowym ani na jego używanie.
- Zawsze należy przeczytać instrukcję producenta lakieru rozpuszczalnikowego przed użyciem.
- Podczas napełniania zbiornika farby należy zawsze odłączyć aparat od zasilania.
- Podczas malowania natryskowego należy zawsze nosić odpowiednie maski ochronne. Zaleca się także noszenie rękawic, okularów i kombinezonów.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić pistolet.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że zostaną przeszkolone w tym zakresie użytkowania urządzenia i będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta urządzenia.
- Zawsze należy odłączyć aparat natryskowy od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Ostrzeżenie: Stosowanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.
- Należy używać pistoletu natryskowego wyłącznie do prac, do których został przeznaczony. Nieprawidłowe użycie pistoletu natryskowego spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Należy nosić ochronniki słuchu.

OSTRZEŻENIE: Środki używane wraz z pistoletem natryskowym (farby, lakiery rozpuszczalnikowe itp.) mogą zawierać niebezpieczne, szkodliwe, wybuchowe lub korozyjne substancje. **ZAWSZE NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO ZASAD BEZPIECZEŃSTWA DOŁĄCZONYCH TEGO APARATU ORAZ DO UŻYWANYCH WRAZ Z NIM SUBSTANCJI.**

DANE TECHNICZNE:	HV2900	HV3900
Moc:	500 W	550 W
Pojemność zbiornika:	1 l	1 l
Napięcie:	230 V	230 V
Długość węża powietrza:	4m	4m
Dynamiczne ciśnienie powietrza:	0,14 bar	0,14 bar
Poziom ciśnienia akustycznego:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maksymalna lepkość:	160DIN/s	180DIN/s

LISTA CZĘŚCI Fig.1

Poz. Opis	Numer części	Poz. Opis	Numer części
1. Narzędzie do zakładania iglicy i końcówki farby	V0018	8. Uszczelka wargowa — iglica farby	V0007
2. Pierścień nasadki dyszy powietrza	V0001	9. Regulator przepływu farby	V0011
3. Nasadka dyszy powietrza	V0002	10. Uszczelka zbiornika farby	L0682
4. Płytkę kształtu strumienia natrysku	V0003	11. Rurka zasilająca	V0012
5. Końcówka farby 2,0 mm	V0004	12. Zbiornik farby	V0014
6. Pierścień O-Ring końcówki farby	V0005	13. Wąż	L0896
7. Iglica farby 2,0 mm	V0006	14. Filtr	L0290

WSTĘP

Zasada działania

Silnik doprowadza dużą ilość powietrza (HV) i umożliwia natrysk farby pod niskim ciśnieniem (LP). Wąż doprowadza powietrze wytwarzane przez silnik do pistoletu natryskowego. Farba jest uwalniania z końcówki farby w pistolecie natryskowym pod bardzo małym ciśnieniem (0.14 bar) i miesza się z dużą objętością powietrza.

Mocny silnik umożliwia natrysk szerokiej gamy rozcieńczonych lub nierozcieńczonych farb. Jednak zawsze będą występować farby, które nie są odpowiednie do malowania pistoletem. Dobrej jakości farba zawiera dużą procentową zawartość suchych cząsteczek, co ułatwia rozpuszczanie. Użytkownik powinien pamiętać, że farby w niskich temperaturach są gęstsze, dlatego zalecamy prowadzić malowanie natryskowe w temperaturze wynoszącej minimum 15°C stopni.



PRZYGOTOWANIE

- Dokładnie osłonić obszary nieprzeznaczone do malowania folią i taśmą ochronną.
- Podczas malowania natryskowego należy nosić odpowiednią maskę (a podczas malowania wewnątrz pomieszczeń upewnić się, że wentylacja jest odpowiednia).
- Wyczyścić powierzchnie przeznaczone do malowania. Powierzchnie oprócz tego, że powinny być czyste, muszą być także suche i gładkie.
- Wypróbować natryskiwanie na jakichś starych deskach, aby upewnić się, że pistolet jest dobrze obsługiwany.
- Zalecamy nosić odzież ochronną.
- Dobrze wymieszać farbę, używając w miarę możliwości mieszadła.
- Sprawdzić, czy w farbie nie ma stałych cząsteczek.
- Wiele substancji można natryskiwać bez rozcieńczania. Jednak jeśli nakładanie nie jest dobre, należy rozcieńczać stopniowo substancję w krokach co 5%.
- Większość farb może być natrykiwana po rozcieńczeniu ich już o 5% lub 10%.
- Niektóre gęste farby, np. farby fasadowe czy powłoki gruntujące, będą wymagały rozcieńczenia o 20% lub 25%.
- Do rozcieńczania farb wodorozcieńczalnych należy używać wody.
- Do rozcieńczania farb rozpuszczalnikowych należy używać odpowiedniego rozcieńczalnika.
- Producenci podają na puszkach z farbą, jakiego konkretnego rozcieńczalnika należy użyć.
- Niektórzy producenci farb mają w ofercie specjalne farby do malowania aparatami natryskowymi HVLP.

Aparat natryskowy to zaawansowane i uniwersalne narzędzie, które jest dostarczane z iglicą i końcówką farby w dwóch wymiarach:

- Mniejsza iglica i końcówka farby jest najczęściej używana do farb dekoracyjnych.
- Większa iglica i końcówka farby, które można bardzo łatwo założyć do pistoletu natryskowego (za pomocą narzędzia do zakładania iglicy i końcówki farby, 1), są przeznaczone do gęstych farb, takich jak powłoki gruntowe czy gładkie farby elewacyjne.

Do specjalnych zastosowań można dokupić opcjonalne iglice i końcówki farby.

MONTAŻ APARATU

- Napełnić zbiornik farby (12) produktem, który ma być natrykiwany. Dobrze wymieszać (jak opisano powyżej) i przecedzić, aby usunąć wszelkie grudki, które mogą przeszkadzać w natrykiwaniu gładkiej powierzchni.
- Upewnić się, że uszczelka zbiornika farby (10) i rurka zasilająca (11) są dobrze zamocowane do korpusu pistoletu natryskowego.
- Wkręcić zbiornik farby (12) do korpusu pistoletu natryskowego i odpowiednio dokręcić.
- Rozpocząć natryskiwanie z regulatorem przepływu farby (9) ustawionym na minimum, tak aby nie można było nacisnąć spustu. Należy pamiętać, że regulator przepływu farby steruje ilością natrykiwanej farby (rys. 4).
- Odwinąć wąż powietrza i podłączyć go z tyłu pistoletu natryskowego oraz z drugiej strony do aparatu natryskowego.
- Odwinąć kabel zasilający i podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.
- Włączyć aparat natryskowy. Spowoduje to natychmiastowe wytworzenie pewnej ilości powietrza, co jest zjawiskiem NORMALNYM. Jednak produkt nie powinien być natrykiwany, aż do momentu naciśnięcia spustu.
- Bardzo ważne: Podczas pierwszego natrysku zawsze zaleca się włączyć silnik na 1 do 2 minut przed rozpoczęciem nakładania powłoki. Należy pamiętać, że regulator przepływu farby steruje ilością natrykiwanej farby (rys. 4).

ZAWSZE NALEŻY STAWIAĆ APARAT NA SZTYWNEJ I WOLNEJ OD KURZU POWIERZCHNI.

3 wzory natryskiwania	
Pionowy i poziomy kształt strumienia natrysku o zmiennej szerokości Prace o normalnej wielkości w kierunku pionowym i poziomym	Okrągły kształt strumienia natrysku Małe i wymagające precyzji prace

Najpowszechniej stosowaną techniką malowania dużych powierzchni jest metoda „na krzyż”; najpierw nanosi się produkt w liniach poziomych, a następnie w liniach pionowych (rys. 3).

- 1) Aby uzyskać poziomy kształt strumienia natrysku, ustawić płytkę kształtu w położeniu pionowym, a następnie nacisnąć spust i przesuwać rękę w poprzek w prawą stronę.  (Fig.2)
- 2) Po dojściu do końca linii zwolnić spust na chwilę i rozpocząć nanoszenie produktu w przeciwnym kierunku tuż poniżej nałożonej linii.
- 3) Następnie, aby uzyskać pionowy kształt strumienia natrysku, ustawić płytkę kształtu w położeniu poziomym, a następnie nacisnąć spust i przesuwać rękę w górę i w dół w poprzek naniesionych poprzednio poziomych pasów.  (Fig.2)

Poprzez stopniowe przesuwanie płytki kształtu (4) między poziomym, pionowym i okrągłym kształtem strumienia natrysku można zmieniać szerokość kształtu natrysku (rys. 3).

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać najlepsze rezultaty należy zawsze trzymać pistolet natryskowy poziomo i w równej odległości od malowanego obiektu, najlepiej 25–30 cm (10–12 cali) (rys.5/6). Ruch pistoletu należy kontrolować ramieniem, a nie nadgarstkiem (rys.5/6). Pozwoli to uzyskać równomierne nanoszenie farby.

WSKAZÓWKA: Technologia HVLP wytwarza ciepłe powietrze przechodzące przez nasadkę dyszy powietrza, dzięki czemu farba szybciej wysycha, wzmacniając efekt końcowy.

WSKAZÓWKA: W przypadku malowania sufitów i ścian należy sprawdzić, czy rurka zasilająca znajduje się w prawidłowym kierunku.



INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

PISTOLET NATRYSKOWY

TYP FARBY	CZYSZCZENIE
Farby wodorozcieńczalne	Czyścić wodą
Farby olejne	Czyścić odpowiednim rozcieńczalnikiem, np. benzyną lakową

WSKAZÓWKA: Przed wymontowaniem lub ponownym założeniem iglicy i końcówki farby należy przepłukać pistolet natryskowy wodą lub odpowiednim rozcieńczalnikiem, tak aby wewnętrzna rurka była czysta.

WSKAZÓWKA: Czyszczenie wykonywane zaraz po zakończeniu malowania może zająć mniej niż 5 minut. Robiąc przerwę, należy włożyć pistolet natryskowy do foliowego worka, aby zapobiegać wysychaniu farby.

- Wymontować zbiornik farby (12).
- Wylać całą pozostałą farbę do puszek, aby móc użyć jej w przyszłości. Nacisnąć spust pistoletu, aby opróżnić rurkę zasilającą (11) z farby.
- Wlać odpowiedni rozcieńczalnik do zbiornika, lekko potrząsnąć pistoletem natryskowym, złożyć pistolet, a następnie wypryskać płyn przez pistolet. Powtarzać, aż z pistoletu będzie wytryskiwany sam rozcieńczalnik bez śladów farby.
- Wyczyścić ślady farby znajdujące na zewnętrznej powierzchni pistoletu natryskowego.
- Wyczyścić uszczelkę zbiornika farby (10) znajdującą się w korpusie pistoletu natryskowego.

IGLICA I KOŃCÓWKA FARBY

- Odkręcić pierścień nasadki dyszy powietrza (2).
- Wymontować nasadkę dyszy (3).
- Wymontować płytkę kształtu strumienia natrysku (4).
- Zaleca się popchnąć spust do przodu, aby ułatwić zwolnienie końcówki farby (5).
- Za pomocą narzędzia do zdejmowania iglicy i końcówki farby (strona szczypiec A) (1) wyjąć końcówkę farby (5).
- Włożyć iglicę i końcówkę B (1) do kanału iglicy i odkręcić iglicę w lewo, a następnie wyciągnąć i zwolnić iglicę.
- Umieścić wszystkie te części w zbiorniku i umyć za pomocą szczotki w odpowiednim rozcieńczalniku.
- Wyczyścić wnętrze korpusu pistoletu natryskowego.
- Dokładnie wysuszyć wszystkie części przed ponownym złożeniem.
- Złożyć pistolet, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
- Sprawdzić, czy pierścień nasadki dyszy powietrza (2) jest dobrze dokręcony, tak aby końcówka farby była wciśnięta na swoim miejscu i powodowała odcięcie przepływu pistoletu natryskowego. **UWAGA:** Sprawdzić, czy płytka kształtu strumienia natrysku swobodnie się porusza. W razie konieczności lekko poluzować pierścień nasadki dyszy powietrza (2).
- **NIGDY NIE NALEŻY WYLEWAĆ FARB ANI ROZCIEŃCZALNIKÓW DO KANALIZACJI. ZAWSZE NALEŻY POZBYWAĆ SIĘ ICH, KORZYSTAJĄC Z LOKALNYCH SKŁADOWISK ODPADÓW.**
- Zespół silnika nie wymaga specjalnej konserwacji. Wystarczy tylko sprawdzać, czy filtr nie jest zatkany (filtr można wyjąć i umyć w wodzie). Filtr znajduje się w korpusie zespołu silnika.

Ważne: Każdy typ iglicy pasuje do określonej końcówki farby. Nie należy próbować zakładać iglicy 2,0 mm do końcówki farby 3,0 mm.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	WYMAGANE DZIAŁANIE
Farba kapie na malowaną powierzchnię	Farba jest zbyt mocno rozcieńczona	Dodać nierozcieńczonej farby
	Wypływ farby jest zbyt silny	Zmniejszyć wypływ farby za pomocą regulatora przepływu farby (9)
	Ruchy pistoletu są zbyt wolne	Zwiększyć szybkość nakładania
	Pistolet natryskowy jest zbyt blisko	Zwiększyć odległość między pistoletem natryskowym a powierzchnią roboczą do 15–20 cm
Farba jest zbyt rzadka lub ma niejednorodną konsystencję	Farba jest zbyt mocno rozcieńczona	Dodać nierozcieńczonej farby
	Wypływ farby jest zbyt mały	Zwiększyć wypływ farby za pomocą regulatora przepływu farby (9)
	Ruchy pistoletu są zbyt szybkie	Zmniejszyć szybkość nakładania
	Pistolet natryskowy jest zatkany	Pistolet natryskowy jest zatkany
	Wyczyścić pistolet natryskowy	Zbliżyć pistolet natryskowy do powierzchni roboczej
Farba nie wypływa	Farba jest zbyt gęsta	Dodać rozcieńczalnika
	Końcówka farby jest zatkana	Wyczyścić końcówkę farby (5)
	Rurka zasilająca jest zatkana	Wyczyścić rurkę zasilającą (11)
	Wąż powietrza jest rozdarty	Wymienić wąż powietrza (13) Przecedzić farbę
	Farba ma grudki. Zbiornik farby jest prawie pusty	Napełnić zbiornik farby (12)
	Pistolet natryskowy jest skierowany pod kątem	Sprawdzić, czy rurka zasilająca jest skierowana w stronę farby (11)
	Wlot powietrza jest zablokowany	Sprawdzić stan filtra i wyczyścić go w razie potrzeby (14)
Zbyt dużo farby na malowanej powierzchni	Pistolet jest poruszany nadgarstkiem	Należy poruszać całym ramieniem
Problemy z nakładaniem	Zbyt dużo lub zbyt mało farby	Za pomocą regulatora przepływu farby (9) wyregulować przepływ



UWAGA: Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić długi i bezproblemowy okres eksploatacji pistoletu natryskowego. Jednak warunkiem tego jest użytkowanie pistoletu w prawidłowy sposób i zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe lub nieodpowiednie substancje, farby i płyny, które nie zostały rozcieńczone w odpowiedni sposób lub które są nieodpowiednie do malowanych powierzchni, za zagrożenia zdrowia spowodowane brakiem wentylacji podczas pracy w zamkniętych przestrzeniach oraz za uszkodzenia sprzętu spowodowane nieodpowiednim czyszczeniem po użyciu. W razie wątpliwości należy najpierw wypróbować farbę na małej i nierzucającej się w oczy powierzchni. Zawsze należy przeczytać instrukcję producenta przed użyciem. Nasza gwarancja ani powyższe oświadczenie nigdy nie naruszają praw ustawowych.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Aparat to urządzenie klasy II, co oznacza ochronę realizowaną za pomocą podwójnej izolacji i nie wymaga stosowania przewodu ochronnego (uziemienia). Jeśli dostarczony przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez firmę Earlex Ltd lub wskazanych przez nas sprzedawców.

Przedłużacz, o ile jest używany, musi mieć minimalny prąd znamionowy obciążenia wynoszący 6 A i być całkowicie rozwinięty. Nie należy używać przewodu doprowadzającego zasilanie o znamionowym obciążeniu mniejszym niż 6 A, gdyż może to spowodować przedwczesne uszkodzenie silnika, które nie będzie objęte gwarancją.

Oderwaną od przewodu zasilającego wtyczkę należy usunąć w bezpieczny sposób. POD ŻADNYM POZOREM nie należy wkładać oderwanej od przewodu wtyczki do gniazda elektrycznego.

Informacja dotyczące pozbywania się zużytego sprzętu elektrycznego (WEEE)

Urządzenia nie należy pozbywać się wraz z odpadami komunalnymi wywożonymi przez władze lokalne. Pozbycie się urządzenia poprzez oddanie go do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, które zajmują się przetwarzaniem i recyklingiem tego typu urządzeń, jest obowiązkiem użytkownika.



Deklaracja zgodności UE
Deklarujemy, że aparat: HV2900/3900 spełnia wymagania norm i dyrektyw: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Wszelkie prawa zastrzeżone © 2009

Patenty i rejestracja wzorów użytkowych:

Zarejestrowany wzór pistoletu natryskowego

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Petent pistoletu natryskowego

GB 0903275.6

Zarejestrowany wzór turbiny HVLP

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

FIRMA EARLEX LTD. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UŻYTKOWANIE PRODUKTU, JEŚLI JEST ON WYKORZYSTYWANY NIEZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM OPISANYM W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją w zakresie wad materiałowych i błędów produkcji. Gwarancja nie obejmuje przemysłowego wykorzystania produktu ani jest wypożyczania. Gwarancja nie narusza ustawowych praw konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub poradę techniczną, prosimy telefonować do działu telefonicznej pomocy technicznej od poniedziałku do piątku w godzinach od 12:00 do 17:00 (z wyłączeniem świąt państwowych) lub odwiedzić naszą stronę internetową: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Ни при каких обстоятельствах не следует направлять краскопульт на людей или животных. В случае телесных повреждений незамедлительно обратитесь к врачу.
- Совместно с краскопультом следует использовать только те краски и растворители, температура воспламенения которых соответствует требованиям техники безопасности распыления. В случае сомнения см. данные производителя краски или растворителя.
- При распылении краски необходимо обеспечивать соответствующую вентиляцию.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ производить распыление рядом с открытым пламенем, включая встроенную в оборудование контрольную лампу.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить во время распыления.
- Ни в коем случае не позволяйте детям использовать краскопульт или играть с ним.
- Перед применением растворителя прочитайте инструкции производителя.
- При наполнении контейнера для краски необходимо отключать устройство от сети электропитания.
- При распылении следует использовать соответствующие защитные маски. Кроме того, рекомендуется надевать перчатки, защитные очки и комбинезоны.
- Краскопульт необходимо тщательно очищать после каждого применения.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями без присмотра или обучения правилам пользования устройством, осуществляемых человеком, который отвечает за безопасность этих лиц.
- Применяемые запасные детали должны быть изготовлены фирмой-производителем устройства.
- Перед чисткой устройства необходимо отключить систему разбрызгивания от сети электропитания.
- Предупреждение. Применение дополнительных принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может повлечь за собой опасность телесных повреждений.
- Краскопульт следует использовать только по назначению. Неправильное использование краскопульты делает гарантию недействительной.
- Для работы с устройством необходимо надевать наушники.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Материалы, используемые совместно с краскопультом (краски, растворители и т. д.), могут содержать опасные, вредные, взрывчатые или разъедающие вещества. СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ДАННОМУ УСТРОЙСТВУ И ИСПОЛЬЗУЕМЫМ МАТЕРИАЛАМ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:	HV2900	HV3900
Потребляемая мощность:	500 Вт	550 Вт
Емкость контейнера:	1 л	1 л
Напряжение:	230 В	230 В
Длина шланга для воздуха:	4m	4m
Динамическое давление воздуха:	0,14 бар	0,14 бар
Уровень звукового давления:	85 дБ (А)	85 дБ (А)
Максимальная вязкость:	160дин/с	180дин/с

СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ Fig.1

Номер. Описание	Артикул	Номер. Описание	Артикул
1. Инструмент для установки запирающей иглы и сопла краскораспылителя	V0018	8. Уплотнительная манжета жидкостной форсунки	V0007
2. Кольцо крышки пневмоцилиндра	V0001	9. Регулятор расхода краски	V0011
3. Крышка пневмоцилиндра	V0002	10. Прокладка контейнера для краски	L0682
4. Распылительная направляющая головка	V0003	11. Заборная труба	V0012
5. Сопло краскораспылителя 2,0 мм	V0004	12. Контейнер для краски	V0013
6. Уплотнительное кольцо сопла краскораспылителя 2,0 мм	V0005	13. Шланг	L0896
7. Жидкостная форсунка 2,0 мм	V0006	14. Фильтр	L0290

ВВЕДЕНИЕ

Концепция устройства

Подавая большой объем воздуха, двигатель обеспечивает разбрызгивание материалов под низким давлением. Производимый двигателем воздух подается в краскопульт по шлангу. Из сопла краскораспылителя краскопульты под очень низким давлением (0.14 бар) выбрасывается раствор, помещаемый в большой объем воздуха.

Мощный двигатель способен обеспечить распыление разнообразных разбавленных и неразбавленных растворов. Тем не менее, существуют растворы, не пригодные для использования совместно с краскопультом. Высококачественные краски содержат значительную долю твердых частиц, благодаря чему разбавление упрощается. Оператору необходимо помнить, что при низких температурах краска загустевает. Рекомендуется осуществлять распыление посредством краскопульты при температуре не менее 15°C.



ПОДГОТОВКА

- Участки, которые не нужно окрашивать, следует тщательно закрыть пленочным укрытием и защитной лентой.
- При разбрызгивании материалов необходимо пользоваться маской и обеспечить соответствующую вентиляцию в помещениях.
- Окрашиваемую поверхность следует очистить. Кроме того, поверхность должна быть сухой и гладкой.
- Потренируйтесь в распылении краски, используя для этого старые доски. Благодаря этому вы сможете убедиться в том, что держите краскопульт правильно.
- Рекомендуется надеть защитную одежду.
- Тщательно размешайте краску, при возможности используя для этого смесительный аппарат.
- Убедитесь в том, что в краске отсутствуют твердые вещества.
- Многие материалы можно распылять в неразбавленном виде. Однако при использовании продукции низкого качества необходимо постепенно разбавить материал (на 5 % за прием).
- В большинстве случаев распыляемые краски можно разбавлять на небольшую долю, то есть на 5–10 %.
- Некоторые густые краски (например, краски для наружных стен, определенные виды грунтовок) необходимо разбавлять на 20–25 %.
- Для разбавления вододисперсионных материалов следует применять воду.
- Для разбавления материалов на основе растворителей следует применять соответствующие разбавители.
- Некоторые производители указывают название необходимого разбавителя на упаковке.
- Некоторые производители выпускают специальные краски для систем низкого давления.

Система разбрызгивания Spray Station представляет собой мощное и гибкое решение. В комплект поставки входят запирающие иглы и сопла краскораспылителя двух размеров.

- Запирающая игла и сопло краскораспылителя меньшего размера чаще всего применяются для распыления художественных красок.
- Запирающую иглу и сопло краскораспылителя большего размера, которые применяются для распыления густых красок (грунтовок, гладких фасадных красок и т. д.) легко можно установить на краскопульт с помощью специального инструмента для установки иглы и сопла (1).

Выпускаются другие варианты запирающих игл и сопел, предназначенные для выполнения определенных видов работ.

НАЛАДКА

- Заполните контейнер для краски (12) материалом, который вы собираетесь распылять. Тщательно размешайте материал, как упоминалось выше, и процедите его с целью удаления частиц, которые могут помешать процессу распыления.
- Удостоверьтесь в том, что прокладка контейнера с краской (10) и заборная труба (11) прочно пригнаны к основанию краскопульта.
- Привинтите контейнер с краской к основанию краскопульта и соответствующим образом закрепите его.
- Установите регулятор (12) расхода краски (9) на минимальное значение, чтобы нельзя было привести в движение пусковой механизм. Не забудьте, что регулятор расхода краски контролирует количество разбрызгиваемой краски (рис. 4).
- Размотайте шланг для воздуха и прикрепите его к задней стороне краскопульта. Другой конец шланга следует установить на систему разбрызгивания.
- Размотайте кабель питания и вставьте вилку в розетку электросети.
- Включите систему разбрызгивания. Вследствие этого система начнет производить воздух, что вполне нормально. Однако до нажатия на пусковой механизм краскопульта разбрызгивание не производится.
- Важные сведения! При первом разбрызгивании рекомендуется на одну-две минуты пустить двигатель вхолостую, прежде чем начинать работу. Не забывайте, что количество разбрызгиваемой краски контролируется с помощью регулятора расхода краски (см. рис. 4).

УЗЕЛ С ДВИГАТЕЛЕМ НЕОБХОДИМО СТАВИТЬ НА ТВЕРДУЮ ПОВЕРХНОСТЬ И ОЧИЩАТЬ ОТ ПЫЛИ.

3 распылительных шаблона	
Разбрызгивание в горизонтальном и вертикальном направлениях с переменной шириной Разбрызгивание в горизонтальном и вертикальном направлениях для поверхностей нормального размера <i>pozíomtum</i>	Разбрызгивание по кругу Разбрызгивание по кругу для небольших поверхностей и участков, требующих особой точности

Чаще всего при окрашивании больших поверхностей используется прием «крест-накрест»: сначала материал наносится горизонтальными полосами, после чего поверх них накладываются вертикальные (см. рис. 3).

- 1) Для нанесения горизонтальной полосы необходимо установить распылительную направляющую головку в вертикальное положение, нажать на пусковой механизм и переместить руку вправо.  (Fig.2)
- 2) В конце полосы следует на секунду отпустить пусковой механизм и нанести материал в противоположном направлении (прямо под нанесенной перед этим линией).
- 3) Для нанесения вертикальной полосы необходимо установить распылительную направляющую головку в горизонтальное положение, нажать на пусковой механизм и переместить руку вверх и вниз (поверх нанесенных перед этим горизонтальных линий).  (Fig.2)

С помощью последовательного перемещения распылительной направляющей головки (4) по шаблонам разбрызгивания по горизонтали, вертикали и по кругу можно изменять ширину шаблона (рис. 3).

ЗАМЕЧАНИЕ. Наилучших результатов вы достигнете в том случае, если будете держать краскопульт на одном и том же уровне и расстоянии от окрашиваемого объекта. Идеальное расстояние составляет 25-30 см (10-12") (см. рис.5/6). Контролировать движение следует предплечьем, а не запястьем (см. рис.5/6). Таким образом краска распределяется ровнее.

ЗАМЕЧАНИЕ. Благодаря технологии низкого давления теплый воздух, подаваемый через крышку пневмоцилиндра, быстро сушит краску, что улучшает конечный результат.

ЗАМЕЧАНИЕ. При окрашивании полов и потолков необходимо следить за направлением заборной трубы.



ЧИСТКА

САМОДЕЛЬНЫЙ КРАСКОПУЛЬТ

ВИД КРАСКИ	ОЧИСТКА
Водоэмульсионная краска	Очищать водой
Масляная краска	Очищать соответствующим растворителем, например уайт-спиритом

ЗАМЕЧАНИЕ. Перед тем, как извлечь из краскопульта запирающую иглу и сопло краскораспылителя или вставить их повторно, необходимо убедиться в том, что краскопульт омыт водой или подходящим растворителем для очищения внутреннего шланга.

ЗАМЕЧАНИЕ. Если производить очистку сразу после окончания работы, операция займет не более 5 минут. В случае перерыва между работой и очисткой для предотвращения высыхания краски краскопульт необходимо поместить в полиэтиленовый мешок.

- Извлеките контейнер для краски (12).
- Вылейте оставшуюся краску в специальную емкость для использования в дальнейшем. Нажмите на пусковой механизм, чтобы краска вытекла из заборной трубы (11).
- Налейте в контейнер определенное количество соответствующего растворителя, слегка потрясите краскопульт и соберите его. Разбрызгайте жидкость с помощью краскопульта. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока в разбрызгиваемом растворителе не останется никаких следов краски.
- Удалите следы краски с поверхности краскопульта.
- Очистите прокладку контейнера для краски (10) внутри корпуса краскопульта.

ЗАПИРАЮЩАЯ ИГЛА И СОПЛО КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ

- Развинтите кольцо крышки пневмоцилиндра (2).
- Снимите крышку пневмоцилиндра (3).
- Снимите распылительную направляющую головку (4).
- Рекомендуется вытянуть пусковой механизм по направлению вперед, чтобы высвободить сопло краскораспылителя (5).
- Извлеките сопло (5) с помощью захвата А инструмента для установки запирающей иглы и сопла краскораспылителя (1).
- Вставьте конец В инструмента для установки запирающей иглы и сопла краскораспылителя в канал иглы и вывинтите иглу по направлению против часовой стрелки. Извлеките иглу.
- Поместите все детали в контейнер и очистите их с помощью кисти и соответствующих растворителей.
- Очистите внутреннюю поверхность корпуса краскопульта.
- Тщательно высушите все детали, прежде чем собрать устройство.
- Соберите устройство в обратном порядке.
- Убедитесь в том, что кольцо крышки пневмоцилиндра (2) закручено до упора, и сопло краскораспылителя находится на своем месте. В этом случае краскопульт будет выключен. Обратите внимание! Необходимо убедиться в том, что распылительная направляющая головка движется свободно. При необходимости следует немного ослабить кольцо крышки пневмоцилиндра (2).
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛИВАЙТЕ КРАСКУ ИЛИ РАСТВОРИТЕЛИ В КАНАЛИЗАЦИЮ. ДЛЯ ЭТОГО НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕСТНУЮ СИСТЕМУ СБОРА ОТХОДОВ.
- Узел с двигателем не требует технического обслуживания, за исключением проверки фильтра на предмет засорения (фильтр можно вынуть и промыть). Фильтр находится в основании узла с двигателем.

Важные сведения. Каждая жидкостная форсунка соответствует размерам определенного сопла краскораспылителя. Не пытайтесь вставлять жидкостную форсунку 2,0 мм в сопло краскораспылителя 3,0 мм.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

САМОДЕЛЬНЫЙ КРАСКОПУЛЬТ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ
На окрашиваемом объекте подтекает краска	Краска слишком сильно разведена	Добавьте неразбавленной краски farby
	Слишком высокий расход краски	Сократите расход краски с помощью регулятора (9)
	Вы двигаетесь слишком медленно	Увеличьте скорость нанесения краски Увеличьте расстояние межд
	Краскопульт располагается слишком близко к объекту	краскопульт и рабочей поверхностью (идеальное расстояние составляет 15-20 мм)
Краска слишком жидкая или неоднородная	Краска слишком сильно разведена	Добавьте неразбавленной краски
	Расход краски слишком низок	Увеличьте расход краски с помощью регулятора (9)
	Вы двигаетесь слишком быстро	Уменьшите скорость нанесения краски
	Краскопульт засорился. Очистите краскопульт	Краскопульт засорился. Очистите краскопульт
	Краскопульт располагается слишком далеко от объекта	Поднесите краскопульт к рабочей поверхности
Краска не распыляется	Краска слишком густая	Добавьте разбавителя
	Засорилось сопло	Очистите сопло краскораспылителя (5)
	краскораспылителя	Очистите заборную трубу (11)
	Засорилась заборная труба	Замените шланг для воздуха (13) Процедите краску
	Потрескался шланг для воздуха Шероховатая краска	Заполните контейнер для краски (12)
	Контейнер для краски практически опустел Краскопульт располагается под углом	Направьте заборную трубу (11) к краске
	Воздухозаборник закупорен	Проверьте состояние фильтра (14) и при необходимости очистите его
На участке слишком много краски	Вы двигаете запястьем	Należy poruszać całym ramieniem
Нанесение краски	Краски слишком много или недостаточно	Отрегулируйте расход краски с помощью регулятора (9)



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Наша компания предприняла все возможные усилия для обеспечения длительной и безотказной работы краскопульты при условии правильного использования устройства и соблюдения приведенных инструкций. Наша компания не принимает на себя никакой ответственности за повреждения, возникшие в результате использования несоответствующих веществ, красок или жидкостей, не разбавленных правильным образом или не подходящих для поверхностей, на которые их нанесли, за опасности для здоровья, возникшие вследствие отсутствия вентиляции при работе в замкнутых пространствах, или за неисправности оборудования в связи с неправильной очисткой деталей после применения. В случае сомнений испытайте оборудование на небольшом незаметном участке. До начала работы прочитайте инструкции производителя. Ни гарантия нашей компании, ни приведенное выше заявление не влияют на ваши законные права.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Данное устройство представляет собой оборудование второго класса, что означает его двойную изоляцию (для защиты оператора). Необходимость в заземляющем проводе отсутствует. В случае повреждения кабеля питания замену производит компания Earlex Ltd или назначенный этой компанией представитель.

Если вы используете удлинительный провод, последний должен быть рассчитан как минимум на 6 А. Кроме того, удлинитель необходимо полностью размотать. Не используйте удлинители, рассчитанные менее чем на 6 А: это повлечет за собой преждевременный отказ двигателя, на который не распространяется гарантия.

Отрезанную от сетевого провода вилку следует безопасным образом утилизировать. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вставлять в розетку вилку, отрезанную от сетевого провода.

Сведения об утилизации отходов электрооборудования содержатся в Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Не выбрасывайте приборы в местах для сбора бытовых отходов муниципальными службами. Вы обязаны утилизировать отходы этого вида путем их передачи в специально предназначенный для этого пункт для последующей переработки.



Заявление о соответствии директивам и стандартам ЕС

Заявляем, что устройство HV2900/3900 соответствует Директиве по низковольтным устройствам: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Все права защищены © 2009

Регистрация и патенты на промышленный образец:

Регистрация промышленного образца краскопульты

ECD 001096218-0001

CN 200930004457.X

Патент на краскопульт

GB 0903275.6

Регистрация промышленного образца турбины низкого давления

GB 3022947

FR 06/5463

EU 000608856

US D563,503

EARLEX LTD. НЕ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОДУКТА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, НЕ УПОМЯНУТЫХ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ.

ГАРАНТИЯ И СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА

На данный продукт распространяется гарантия от дефектов производства или материалов сроком на 24 месяца. На оборудование, применяемое для целей промышленного производства или сдачи в аренду, гарантия не распространяется. Данная гарантия не влияет на ваши законные права. Для получения более подробной информации или консультаций по вопросам использования устройства обращайтесь в справочную службу нашей компании с 9:00 до 12:00 и с 14:00 до 17:00 по будним дням (за исключением официальных праздников). Кроме того, вы можете посетить наш веб-сайт: www.earlex.fr.

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- У жодному разі не спрямовуйте фарбопульт на людину або тварину. У випадку травмування негайно зверніться до лікаря.
- Фарбопульт може використовуватись тільки з фарбами та розчинниками, температура займання яких підходить для розприскування. У разі виникнення сумнівів див. інструкції виробника фарби або розчинника.
- Під час розприскування необхідно забезпечити добре провітрювання приміщення.
- НІКОЛИ не розприскуйте біля відкритого вогню, у тому числі біля сигнальної лампи пристрою.
- Під час розприскування КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ палити.
- У ЖОДНОМУ РАЗІ не дозволяйте дітям користуватись або грати з фарбопультом.
- Перед використанням обов'язково ознайомтесь із інструкціями виробника розчинника.
- Завжди вимикайте прилад із електромережі під час наповнення контейнера для фарби.
- Під час розприскування завжди використовуйте спеціальну захисну маску. Рекомендується також надягати рукавиці, захисні окуляри та спецодяг.
- Після кожного використання ретельно промивайте фарбопульт.
- Особи (у тому числі, діти) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або недостатньо підготовлені до роботи з продуктом можуть використовувати пристрій тільки під безпосереднім наглядом або після отримання інструкцій щодо правильного застосування від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Використовуйте лише оригінальні запасні деталі від виробника.
- Перед очищенням завжди від'єднуйте систему розприскування від електромережі.
- Попередження. Використання будь-яких деталей або додаткового обладнання, крім рекомендованих у цьому посібнику, може призвести до травмування.
- Використовуйте фарбопульт тільки за призначенням. Неправильне використання фарбопульту призведе до анулювання гарантії.
- Працюйте в навушниках.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Матеріали, які використовуються з фарбопультом (фарби, розчинники та ін.) можуть містити небезпечні, шкідливі, вибухонебезпечні або корозійні речовини. ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЬ ІНСТРУКЦІЙ ІЗ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДО ПРИСТРОЮ ТА ВИКОРИСТОВУВАНОВОГО МАТЕРІАЛУ.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:	HV2900	HV3900
Споживана потужність:	500 Вт	550 Вт
Місткість контейнера:	1 літр	1 літр
Напруга:	230 В	230 В
Довжина пневматичного шланга:	4м	4м
Динамічний тиск повітря:	0,14 бар	0,14 бар
Рівень звукового тиску:	85 дБ (А)	85 дБ (А)
Максимальна в'язкість:	160DIN/s	180DIN/s

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ Fig.1

№. Описання	Код деталі	№. Описання	Код деталі
1. Інструмент для встановлення замикаючої голки та сопла фарборозпилювача	V0018	8. Пружкове ущільнення рідинної форсунки	V0007
2. Кільце кришки пневмоциліндра	V0001	9. Регулятор витрати фарби	V0011
3. Пневмоциліндр	V0002	10. Прокладка контейнера для краски	L0682
4. Шайба спрямування розприскування	V0003	11. Забірна труба	V0012
5. Сопло фарборозпилювача 2,0 мм	V0004	12. Контейнер із фарбою	V0014
6. Ущільнювальне кільце сопла фарборозпилювача	V0005	13. Шланг	L0896
7. Рідинна форсунка 2,0 мм	V0006	14. Фільтр	L0290

ВСТУП

Загальні відомості

Двигун подає великий об'єм повітря (high volume, HV), що дає змогу розприскувати речовини під низьким тиском (low pressure, LP). За допомогою шланга повітря, яке виробляється двигуном, передається до фарбопульту. Суміш випускається з сопла фарборозпилювача під дуже низьким тиском (0.14) і змішується з великою кількістю повітря.

Завдяки потужному двигуну можна розприскувати різноманітні суміші в розведеному або нерозведеному вигляді. Однак не всі речовини підходять для використання з фарбопультом. Високоякісні фарби мають високий вміст твердих речовин, що полегшує розведення. Користувачеві необхідно пам'ятати, що за умов низьких температур фарби стають густішими, саме тому рекомендується використовувати фарбопульт при температурі не менше 15°C.



ПІДГОТОВКА

- Щільно накрийте ділянки, які не потрібно фарбувати, пластиковим чохлом і захисною плівкою.
- Під час розприскування надягайте спеціальну маску та за умов роботи в приміщенні забезпечте добре провітрювання кімнати.
- Очистіть поверхню, яку потрібно пофарбувати. Вона повинна бути сухою та гладкою.
- Перед використанням перевірте роботу пристрою на непотрібній дерев'яній дошці та переконайтеся, що ви правильно тримаєте фарбопулт.
- Рекомендується вдягти спецодяг.
- Добре перемішайте фарбу, використовуючи, якщо можливо, змішувач.
- Переконайтеся, що фарба не містить твердих часток.
- Багато речовин не потребують розведення перед розприскуванням. Утім у разі незадовільного нанесення поступово розводьте продукт, додаючи щоразу розчинник із розрахунку 5 % від загального об'єму.
- Більшість фарб для розприскування допускають додавання невеликого об'єму розчинника (5–10 %).
- Деякі густі фарби (наприклад фарби для зовнішніх стін і деякі види ґрунтовок необхідно розводити на 20–25 %).
- Для розведення водоемульсійних продуктів використовуйте воду.
- Для розведення продуктів на основі розчинників використовуйте відповідний розчинник.
- Деякі виробники зазначають на упаковці, який розчинник повинен використовуватись.
- Деякі виробники фарб пропонують спеціальні фарби для використання з системами розприскування з низьким тиском.

Система розприскування є потужним і багатофункціональним пристроєм із замикаючою голкою та соплом фарборозпилювача двох розмірів.

- Замикаюча голка та сопло фарборозпилювача меншого розміру найчастіше використовуються для декоративних фарб.
- Замикаюча голка та сопло фарборозпилювача більшого розміру, які легко монтуються на фарбопулт (із замикаючою голкою та соплом фарборозпилювача (1), призначені для використання з густими фарбами, такими як ґрунтовки та гладкі фасадні фарби.

Для спеціальних застосувань можна придбати додаткову замикаючу голку та сопло фарборозпилювача.

НАСТРОЮВАННЯ

- Заповніть контейнер для фарби продуктом для розприскування. Добре перемішайте продукт (як зазначено вище) і процідіть, щоб видалити частки, які можуть завадити процесу розприскування.
- Переконайтесь, що прокладка контейнера з фарбою (10) і забірна труба щільно з'єднані з основою фарбопульта.
- Пригвинтіть контейнер для фарби до основи фарбопульта та закріпіть його належним чином.
- На початку роботи встановіть регулятор витрати фарби (9) в мінімальне положення так, щоб виключити просування пускового механізму. Не забувайте, що регулятор витрати фарби контролює кількість розприскуваної фарби (рис. 4).
- Розмотайте пневматичний шланг і закріпіть його одним кінцем на задній стороні фарбопульта, а другим – на системі розприскування.
- Розмотайте кабель живлення та під'єднайте вилку до розетки електромережі.
- Увімкніть систему розприскування. Система одразу ж почне виробляти повітря, що є цілком нормальним. Однак до натискання на пусковий механізм фарбопульта розприскування не відбуватиметься.
- Важливо!** Під час першого розприскування рекомендується запустити двигун ухолосту на 1–2 хвилини перед початком використання пристрою. Не забувайте, що регулятор витрати фарби контролює кількість розприскуваної фарби (рис. 4).

БЛОК ДВИГУНА НЕОБХІДНО ВСТАНОВЛЮВАТИ НА ТВЕРДУ ПОВЕРХНЮ ТА ОЧИЩАТИ ВІД ПИЛУ.

3 зразка розприскування	
Горизонтальне та вертикальне розприскування для поверхонь різної ширини Вертикальне та горизонтальне розприскування для поверхонь стандартного розміру	Кругове розприскування Кругове розприскування для малих поверхонь і ділянок, що потребують високої точності

Під час фарбування великих поверхонь найчастіше використовується техніка "хрест-навхрест": спочатку продукт наноситься горизонтальними смугами, після чого на них накладаються вертикальні смуги (Рис. 3).

- Щоб нанести горизонтальну смугу, установіть шайбу спрямування розприскування у вертикальне положення, після чого натисніть на пусковий механізм і перемістіть руку праворуч.  (Fig.2)
- У кінці смуги на секунду відпустіть пусковий механізм і нанесіть продукт у протилежному напрямку (одразу під щойно нанесеною смугою).
- Після цього, щоб нанести вертикальну смугу, установіть шайбу спрямування розприскування в горизонтальне положення, натисніть на пусковий механізм і перемістіть руку вгору та вниз поверх щойно нанесених горизонтальних смуг.  (Fig.2)

За допомогою послідовного переміщення шайби спрямування розприскування (4) між горизонтальним, вертикальним і круговим зразками розприскування можна змінювати ширину зразка (Рис. 3)

РЕКОМЕНДАЦІЯ. Найкращих результатів можна досягти в тому випадку, якщо тримати фарбопулт на одному й тому ж рівні та відстані від фарбованого об'єкта. Ідеальна відстань – 25–30 см (10–12"), див. (Рис.5/6). Контролювати рух краще передпліччям, аніж зап'ястком (Рис. 5/6). Таким чином фарба розподіляється більш рівномірно.

РЕКОМЕНДАЦІЯ. Система розприскування з низьким тиском подає тепле повітря через кришку пневмоциліндра, що забезпечує більш швидке висихання фарби та покращує остаточний результат.

РЕКОМЕНДАЦІЯ. Під час фарбування підлоги та стелі необхідно контролювати спрямування забірної труби.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ

ФАРБОПУЛЬТ

ТИП ФАРБИ	ОЧИЩЕННЯ
Водоемульсійна фарба	Очищення водою
Олійна фарба	Очищення за допомогою відповідного розчинника, наприклад уайт-спіриту.



РЕКОМЕНДАЦІЯ. Перед витягненням або повторною установкою замикаючої голки та сопла фарборозпилювача переконайтесь у тому, що фарбопульт промитий водою або відповідним розчинником і внутрішня трубка чиста.

РЕКОМЕНДАЦІЯ. Якщо здійснити очищення одразу після закінчення роботи, операція займе не більше 5 хвилин. Якщо очищення виконується не одразу після роботи, для запобігання висихання фарби помістіть фарбопульт у поліетиленовий мішок.

- Витягніть контейнер для фарби (12).
- Вилийте фарбу, що залишилася, у контейнер, щоб використати її пізніше. Натисніть на пусковий механізм, щоб фарба витекла із забірної труби (11).
- Налийте певну кількість відповідного розчинника в контейнер, злегка потрусіть фарбопульт і зберіть його знов. Розприскайте рідину за допомогою фарбопульта. Повторюйте цю операцію, доки в розчиннику, що розприскується, не залишиться слідів фарби.
- Видаліть сліди фарби з поверхні фарбопульта.
- Очистіть прокладку контейнера для фарби (10) всередині корпусу фарбопульта.

ЗАМИКАЮЧА ГОЛКА ТА СОПЛО ФАРБОРОЗПИЛЮВАЧА

- Від'єднайте кільце кришки пневмоциліндра (2).
- Зніміть кришку пневмоциліндра (3).
- Зніміть шайбу спрямування розприскування (4).
- Рекоменується перемістити пусковий механізм уперед, щоб зняти сопло фарборозпилювача (5).
- Зніміть сопло (5) за допомогою затискача А інструмента для встановлення замикаючої голки та сопла фарборозпилювача (1).
- Уставте наконечник В інструмента для встановлення замикаючої голки та сопла фарборозпилювача в канал голки та вигвинтіть голку в напрямку проти годинникової стрілки. Витягніть голку.
- Помістіть усі деталі в контейнер і очистіть за допомогою пензля та відповідних розчинників.
- Очистіть внутрішню поверхню корпусу фарборозпилювача.
- Ретельно просушіть усі деталі перед збиранням пристрою.
- Зберіть пристрій у зворотному порядку.
- Переконайтесь у тому, що кільце кришки пневмоциліндра затягнене до кінця і сопло фарборозпилювача знаходиться на своєму місці. У цьому випадку фарбопульт буде вимкнений. **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!** Необхідно переконались у тому, що шайба спрямування розприскування вільно посувається. У разі необхідності трохи ослабте кільце кришки пневмоциліндра (3).
- **У ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗЛИВАЙТЕ ФАРБУ АБО РОЗЧИННИКИ В КАНАЛІЗАЦІЮ. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ ЦЬОГО МІСЦЕВИЙ ПУНКТ ЗБИРАННЯ ВІДХОДІВ.**
- Блок двигуна не потребує спеціального технічного обслуговування, крім перевірки фільтра на предмет засмічення (фільтр можна виїняти й промити). Фільтр знаходиться в основі блока двигуна.

Важливо! Кожна рідинна форсунка відповідає розмірам певного сопла фарборозпилювача. Не намагайтесь уставляти рідинну форсунку 2,0 мм у сопло фарборозпилювача 3,0 мм.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ
Фарба на фарбовуваному об'єкті стікає	Фарба занадто розведена	Додайте нерозведену фарбу
	Занадто висока витрата фарби	Зменшіть витрату фарби за допомогою регулятора (9)
	Ви рухаєтесь надто повільно	Збільшіть швидкість нанесення фарби
	Фарбопульт знаходиться надто близько до об'єкта	Збільшіть відстань між фарбопультом і робочою поверхнею до 15–20 см
Фарба занадто рідка або неоднорідна	Фарба занадто розведена	Додайте нерозведену фарбу
	Занизька витрата фарби	Збільшіть витрату фарби за допомогою регулятора (9)
	Ви рухаєтесь занадто швидко	Зменшіть швидкість нанесення фарби
	Фарбопульт забився. Очистіть фарбопульт	Фарбопульт забився. Очистіть фарбопульт
	Фарбопульт знаходиться надто далеко від об'єкта	Піднесіть фарбопульт ближче до робочої поверхні
ФАРБОПУЛЬТ Фарба не розприскується	Фарба надто густа	Додайте розчинник
	Забилось сопло фарборозпилювача	Очистіть сопло фарборозпилювача (5)
	Забилась забірна труба	Очистіть забірну трубу (11)
	Тріснув пневматичний шланг	Замініть пневматичний шланг (13) Процідіть фарбу
	Зерниста фарба	
	Контейнер для фарби практично порожній	Наповніть контейнер для фарби (12)
	Фарбопульт знаходиться під кутом	Установіть забірну трубу в напрямку до фарби (11)
Забгато фарби на ділянці	Повітрозабірник закупорений	Перевірте стан фільтра (14) і в разі необхідності очистіть його
	Ви рухаєтесь зап'ястком	Рухайте передпліччям
Нанесення	Забгато або недостатньо фарби	За допомогою регулятора (9) відрегулюйте витрату фарби



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Наша компанія вжила усіх заходів для забезпечення довготривалої безперебійної роботи фарбопульта за умови правильного застосування пристрою та дотримання наведених інструкцій. Компанія не нестиме відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті використання невідповідних речовин, фарб або рідин, неправильно розведених або непридатних для поверхонь, на які вони були нанесені, шкоду для здоров'я, спричинену внаслідок відсутності вентиляції під час роботи в закритих приміщеннях, або несправності обладнання, пов'язані з неправильною очисткою деталей після застосування. У разі виникнення сумнівів випробуйте обладнання на невеликій непомітній ділянці. Перед використанням обов'язково ознайомтесь із інструкціями виробника. Ні гарантія нашої компанії, ані наведена вище заява не впливають на ваші законні права.

УВІМКНЕННЯ ДО МЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Цей пристрій являє собою обладнання класу II. Він оснащений подвійною ізоляцією для захисту користувача та не потребує уземлювального проводу. У разі пошкодження кабелю живлення заміну виконує Earlex Ltd або призначений компанією представник.

Якщо використовується подовжувальний провід, він має бути розрахований щонайменше на 6 А та повністю розмотаний. Не використовуйте подовжувач, розрахований менше ніж на 6 А, оскільки це спричинить передчасну відмову двигуна, гарантія на який не розповсюджується.

Відрізани від електропроводу вилку необхідно утилізувати безпечним способом. **КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** уставляти в розетку вилку, відрізани від електропроводу.

Відомості про утилізацію відходів електрообладнання приведені в Директиві ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).

Не лишайте прилади в місцях збирання побутових відходів муніципальними службами. Ви маєте утилізувати відходи цього типу, передавши їх до спеціально призначеного пункту для подальшого перероблення.



Заява про відповідність директивам і стандартам ЄС

Заявляємо, що пристрій HV2900/3900 відповідає Директиві про низьковольтні пристрої (LVD 2006/95/EC), стандарту EN 60335-1, Директиві про електромагнітну сумісність (EMC 2004/108/EC), стандартам EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 та EMF EN 50366.

Tim Hopper Technical Director

Усі права захищено © 2009

Реєстрація та патенти на промисловий зразок:

Реєстрація промислового зразка фарбопульта

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Патент на фарбопульт

GB 0903275.6

Реєстрація промислового зразка турбіни низького тиску

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. НЕ БЕРЕ НА СЕБЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ ДЛЯ ЦІЛЕЙ, НЕ ЗАЗНАЧЕНИХ В ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ.

ГАРАНТИЯ И СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА

На цей продукт розповсюджується гарантія від дефектів виробництва або матеріалів строком на 24 місяці. На обладнання, використовуване для промислового виробництва або здавання в оренду, гарантія не розповсюджується. Ця гарантія не впливає на ваші законні права. Щоб отримати докладнішу інформацію або консультацію з питань використання пристрою, звертайтеся у довідкову службу нашої компанії з 9:00 до 12:00 і з 14:00 до 17:00 по буднях (за винятком офіційних свят) або відвідайте наш веб-сайт: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ποτέ μη στοχεύετε, υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, με το πιστόλι ψεκασμού σε άλλο άτομο ή ζώο. Στην περίπτωση τραυματισμού, αναζητήστε αμέσως την ιατρική συμβουλή ειδικού.
- Το πιστόλι ψεκασμού (Spray Gun) πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με χρώματα και διαλύτες που έχουν κατάλληλο σημείο ανάφλεξης για τον ψεκασμό. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τα στοιχεία που δίνει ο κατασκευαστής του χρώματος ή του διαλύτη.
- Διασφαλίζετε πάντοτε τον επαρκή αερισμό στη διάρκεια του ψεκασμού.
- Μην ψεκάζετε ΠΟΤΕ κοντά σε γυμνή φλόγα, με συμπεριλαμβανόμενο φλόγιστρο συσκευής.
- Μην καπνίζετε ΠΟΤΕ κατά τη διάρκεια του ψεκασμού.
- Μην αφήνετε ΠΟΤΕ παιδιά να χρησιμοποιούν το πιστόλι ψεκασμού ή να παίζουν με αυτό.
- Διαβάζετε πάντοτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του διαλυτικού πριν από τη χρήση.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος όταν γεμίζετε το δοχείο χρώματος.
- Φοράτε πάντοτε κατάλληλη προστατευτική μάσκα κατά τη διάρκεια του ψεκασμού. Σας συμβουλευόμαστε επίσης να χρησιμοποιείτε γάντια, γυαλιά προστασίας και φόρμα εργασίας.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε προσεκτικά το πιστόλι ψεκασμού.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το σύστημα Spray Station από την παροχή ρεύματος προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η χρήση άλλων βοηθητικών ή συνοδευτικών εξαρτημάτων τα οποία δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.
- Χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού μόνο για την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε. Η ανορθόδοξη χρήση του πιστολιού ψεκασμού θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ουσίες που χρησιμοποιούνται με το πιστόλι ψεκασμού (χρώματα, διαλυτικά κ.λπ.) ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα, βλαβερά, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά. **ΘΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:	HV2900	HV3900
Ισχύς:	500 Watt	550 Watt
Χωρητικότητα δοχείου:	1 λίτρο	1 λίτρο
Τάση:	230 V	230 V
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα αέρα:	4m	4m
Δυναμική πίεση αέρα:	0,14 bar	0,14 bar
Επίπεδο στάθμης θορύβου:	85 dB (A)	85 dB (A)
Μέγιστο ιξώδες:	160DIN/sec	180DIN/sec

ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Fig.1

Αρ. περιγραφής Κωδικός	εξαρτήματος	Αρ. περιγραφής Κωδικός	εξαρτήματος
1. Εργαλείο βελόνας και στομίου υγρού	V0018	8. Τσιμούχα χείλους – Βελόνα υγρού	V0007
2. Δακτύλιος κάλυπτρου αέρα	V0001	9. Ρυθμιστής ροής χρώματος	V0011
3. Κάλυπτρο αέρα	V0002	10. Τσιμούχα δοχείου χρώματος	L0682
4. Έλασμα κατεύθυνσης ψεκασμού	V0003	11. Σωλήνας λήψης	V0012
5. Στόμιο υγρού 2,0 mm	V0004	12. Δοχείο χρώματος	V0014
6. Στεγανοποιητικό δακτυλίδι στομίου υγρού	V0005	13. Εύκαμπτος σωλήνας	L0896
7. Βελόνα υγρού 2,0 mm	V0006	14. Φίλτρο	L0290

ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

Η αρχή λειτουργίας

Ένα μοτέρ τροφοδοτεί αυξημένο όγκο αέρα (HV) και επιτρέπει τον ψεκασμό των προϊόντων σε χαμηλή πίεση (LP). Ο αέρας που παράγεται από το μοτέρ παρέχεται μέσω του εύκαμπτου σωλήνα στο πιστόλι ψεκασμού. Το διάλυμα απελευθερώνεται από το στόμιο υγρού του πιστολιού σε πολύ χαμηλή πίεση (0.14 bar) μαζί με τον αυξημένο όγκο αέρα, καθώς εμπεριέχεται στο εσωτερικό του.

Το ισχυρό μοτέρ μπορεί να ψεκάζει πολλά και διάφορα διαλύματα, αραιωμένα ή μη. Ωστόσο, θα υπάρχουν πάντοτε κάποια διαλύματα που δεν θα είναι κατάλληλα για χρήση με το πιστόλι ψεκασμού. Τα χρώματα καλής ποιότητας περιέχουν υψηλό ποσοστό στερεών ουσιών, οι οποίες διευκολύνουν την αραιώση. Οι χρήστες πρέπει να θυμούνται ότι οι χαμηλές θερμοκρασίες κάνουν το χρώμα πιο παχύρρεστο, για το λόγο αυτό συνιστούμε ο ψεκασμός με το πιστόλι να πραγματοποιείται σε ελάχιστη θερμοκρασία 15°C.



ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Καλύπτετε προσεκτικά τις περιοχές που δεν θέλετε να βάψετε με πλαστικό κάλυμμα και προστατευτική ταινία.
- Φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά τον ψεκασμό των προϊόντων (και βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται κατάλληλα όταν εργάζεστε σε εσωτερικούς χώρους).
- Καθαρίζετε την επιφάνεια που σκοπεύετε να βάψετε. Εκτός από καθαρή, πρέπει να είναι επίσης στεγνή και ομαλή.
- Εξασκηθείτε πρώτα σε μερικές παλιές ξύλινες σανίδες για να βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σωστά το πιστόλι ψεκασμού.
- Συνιστούμε τη χρήση προστατευτικού ρουχισμού.
- Αναδεύετε καλά το χρώμα χρησιμοποιώντας αναμείκτη όπου είναι δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν στερεά σωματίδια στο χρώμα.
- Πολλά προϊόντα μπορούν να ψεкаστούν χωρίς να έχουν αραιωθεί. Ωστόσο, αν η εφαρμογή δεν είναι καλή, αρχίστε να αραιώνετε προοδευτικά το προϊόν με αναλογία 5% κάθε φορά.
- Τα περισσότερα χρώματα μπορούν να ψεкаστούν εφόσον έχει προστεθεί μικρή ποσότητα διαλυτικού, π.χ. 5% ή 10%.
- Κάποια παχύρρευστα χρώματα όπως αυτά που χρησιμοποιούνται για εξωτερικούς τοίχους, καθώς και ορισμένα υποστρώματα θα πρέπει να αραιωθούν κατά 20% ή 25%.
- Χρησιμοποιείτε νερό για να αραιώσετε ένα προϊόν με βάση το νερό.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλο διαλυτικό για προϊόντα με βάση διαλύτη.
- Ορισμένοι κατασκευαστές υποδεικνύουν στο δοχείο αν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα συγκεκριμένο διαλυτικό.
- Ορισμένοι κατασκευαστές χρωμάτων έχουν ειδικά χρώματα για εφαρμογή HVLP.

Το σύστημα Spray Station αποτελεί μια ισχυρή και ευέλικτη λύση ψεκασμού και παρέχεται με βελόνα και στόμιο υγρού σε δύο μεγέθη:

- Η βελόνα και το στόμιο υγρού με το μικρότερο μέγεθος χρησιμοποιούνται συνήθως για διακοσμητικά χρώματα.
- Η βελόνα και το στόμιο υγρού με το μεγαλύτερο μέγεθος, που μπορούν να συνδεθούν εύκολα στο πιστόλι ψεκασμού (με το εργαλείο βελόνας και στομίου υγρού (1)), προορίζονται για παχύρρευστα χρώματα όπως υποστρώματα και οικοδομικά χρώματα με απαλό φινίρισμα.

Κυκλοφορούν προαιρετικά εξαρτήματα βελόνας και στομίου υγρού, τα οποία μπορείτε να αγοράσετε για πιο ειδικές εφαρμογές.

ΒΕΛΟΝΑ ΚΑΙ ΣΤΟΜΙΟ ΥΓΡΟΥ

- Γεμίστε το δοχείο χρώματος με το προϊόν που θέλετε να ψεκάσετε. Αναδέψτε καλά (όπως αναφέρθηκε προηγουμένως) και στραγγίστε για να απομακρύνετε τυχόν μικρά στερεά κομμάτια που θα εμποδίσουν ένα ομοιόμορφο ψεκασμό με λείο φινίρισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα δοχείου χρώματος (10) και ο σωλήνας λήψης (11) είναι καλά συνδεδεμένοι στη βάση του πιστολιού ψεκασμού.
- Βιδώστε το δοχείο χρώματος στη βάση του πιστολιού ψεκασμού και σφίξτε ανάλογα.
- Ξεκινήστε με το ρυθμιστή ροής χρώματος (9) στην ελάχιστη ρύθμιση, ώστε να μην μπορεί να τραβηχτεί η σκανδάλη. Μην ξεχνάτε ότι ο ρυθμιστής ροής χρώματος ελέγχει την ψεκαζόμενη ποσότητα χρώματος (Εικ. 4).
- Ξετυλίξτε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα και συνδέστε το ένα άκρο στο πιστόλι ψεκασμού και το άλλο άκρο στο σύστημα Spray Station.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το βύσμα στην παροχή ρεύματος.
- Θέστε τη μονάδα Spray Station σε λειτουργία. Αμέσως θα αρχίσει να παράγεται κάποιος αέρας, κάτι που είναι ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ. Ωστόσο, ο ψεκασμός του προϊόντος δεν θα ξεκινήσει μέχρι να τραβήξετε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού.
- **Πολύ σημαντική σημείωση:** όταν ψεκάσετε για πρώτη φορά, σας συμβουλεύουμε να αφήνετε πάντοτε τη μονάδα μοτέρ να λειτουργήσει για 1-2 λεπτά προτού ξεκινήσετε την εφαρμογή του προϊόντος. Μην ξεχνάτε ότι ο ρυθμιστής ροής χρώματος ελέγχει την ψεκαζόμενη ποσότητα χρώματος (Εικ. 4).

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΟΤΙ Η ΜΟΝΑΔΑ ΜΟΤΕΡ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΩ ΣΕ ΣΚΛΗΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΧΩΡΙΣ ΣΚΟΝΕΣ.

3 τρόποι ψεκασμού	
Οριζόντιος και κατακόρυφος ψεκασμός με μεταβαλλόμενο πλάτος Κατακόρυφος και οριζόντιος ψεκασμός για επιφάνειες φυσιολογικού μεγέθους	Κυκλικός ψεκασμός Κυκλικός, ακριβής ψεκασμός για μικρές επιφάνειες

Η πιο συνηθισμένη τεχνική για το βάψιμο μιας μεγάλης επιφάνειας είναι η «σταυρωτή», δηλαδή εφαρμόζετε το προϊόν σε οριζόντιες λωρίδες και, στη συνέχεια, τις «διασταυρώνετε» εφαρμόζοντας το προϊόν από πάνω σε κατακόρυφες λωρίδες (Εικ. 3).

- 1) Για να πετύχετε μια οριζόντια λωρίδα ρυθμίστε το έλασμα κατεύθυνσης ψεκασμού στην κάθετη θέση, κατόπιν τραβήξτε τη σκανδάλη και κινήστε το χέρι σας κατά μήκος προς τα δεξιά.  (Fig.2)
- 2) Μόλις φτάσετε στο τέλος της γραμμής, αφήστε τη σκανδάλη για ένα λεπτό και, στη συνέχεια, αρχίστε να εφαρμόζετε το προϊόν προς την αντίθετη κατεύθυνση ακριβώς κάτω από τη γραμμή που ψεκάσατε.
- 3) Κατόπιν, για να πετύχετε μια κατακόρυφη λωρίδα ρυθμίστε το έλασμα κατεύθυνσης ψεκασμού στην οριζόντια θέση, έπειτα τραβήξτε τη σκανδάλη και κινήστε το χέρι σας πάνω - κάτω πάνω από τις οριζόντιες λωρίδες που μόλις ψεκάσατε.  (Fig.2)

Με τη σταδιακή μετακίνηση του ελάσματος κατεύθυνσης ψεκασμού (4) μεταξύ των θέσεων οριζόντιου, κατακόρυφου και κυκλικού ψεκασμού μπορείτε να διαφοροποιήσετε το πλάτος του ψεκασμού (Εικ. 3).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να έχετε βέλτιστα αποτελέσματα, κρατάτε πάντοτε το πιστόλι ψεκασμού στο ίδιο επίπεδο ύψους και σε ίση απόσταση από το αντικείμενο που ψεκάσετε, σε ιδανικές συνθήκες σε απόσταση 25-30 cm (10"-12") (Εικ.5/6). Ελέγχετε την κίνηση περισσότερο με ολόκληρο το χέρι σας παρά με τον καρπό (Εικ.5/6). Με αυτόν τον τρόπο θα πετύχετε μια ομοιόμορφη κατανομή του χρώματος.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Χάρη στην τεχνολογία HVLP, παράγεται θερμός αέρας μέσω του κάλυπτρου αέρα, ο οποίος επιτρέπει στο χρώμα να στεγνώσει πιο γρήγορα, βελτιώνοντας έτσι το τελικό αποτέλεσμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για ταβάνια και δάπεδα, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας λήψης έχει το σωστό προσανατολισμό.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

ΤΥΠΟΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Χρώμα με βάση το νερό	Καθαρισμός με νερό
Χρώμα με βάση το λάδι	Καθαρισμός με κατάλληλο διαλυτικό π.χ. White Spirit

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Προτού αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε ξανά τη βελόνα και το στόμιο υγρού, βεβαιωθείτε ότι ξεπλύνετε καλά το πιστόλι ψεκασμού με νερό ή με το κατάλληλο διαλυτικό, ώστε ο εσωτερικός σωλήνας να είναι καθαρός.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν καθαρίσετε αμέσως το πιστόλι, η διαδικασία θα σας πάρει λιγότερο από 5 λεπτά. Αν σκοπεύετε να κάνετε ένα διάλλειμα, αφήστε το πιστόλι ψεκασμού μέσα σε μια πλαστική σακούλα, ώστε να μη στεγνώσει το χρώμα.

- Αφαιρέστε το δοχείο χρώματος (12).
- Χύστε το χρώμα που περισσεύει στο κουτί του, ώστε να μπορείτε να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Τραβήξτε τη σκανδάλη ώστε το χρώμα να βγει από το σωλήνα λήψης (11).
- Χύστε μια ποσότητα από το αντίστοιχο διαλυτικό στο δοχείο, ανακινήστε ελαφρώς το πιστόλι ψεκασμού, επανασυναρμολογήστε το και, έπειτα, ψεκάστε το υγρό με το πιστόλι. Επαναλάβετε αυτήν την ενέργεια μέχρι το διαλυτικό που περνάει να εξέρχεται χωρίς ίχνη χρώματος.
- Καθαρίστε τυχόν ίχνη χρώματος στο εξωτερικό του πιστολιού.
- Καθαρίστε την τσιμούχα δοχείου χρώματος (10) στο εσωτερικό του πιστολιού ψεκασμού.

ΒΕΛΟΝΑ ΚΑΙ ΣΤΟΜΙΟ ΥΓΡΟΥ

- Ξεβιδώστε το δακτύλιο κάλυπτρου αέρα (2).
- Αφαιρέστε το κάλυπτρο αέρα (3).
- Αφαιρέστε το έλασμα κατεύθυνσης ψεκασμού (4).
- Συνιστάται να πιέσετε μπροστά τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε πιο εύκολα το στόμιο υγρού (5).
- Χρησιμοποιώντας το άκρο δαγκάνας Α του εργαλείου βελόνας και στομίου υγρού (1) αφαιρέστε το στόμιο υγρού (5).
- Εισαγάγετε το άκρο Β του εργαλείου βελόνας και στομίου υγρού (1) στο κανάλι της βελόνας και ξεβιδώστε τη βελόνα περιστρέφοντας αριστερόστροφα, έπειτα τραβήξτε για να την απελευθερώσετε.
- Τοποθετήστε όλα αυτά τα αντικείμενα σε ένα δοχείο και καθαρίστε τα χρησιμοποιώντας βούρτσα και τα κατάλληλα διαλυτικά.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του σώματος του πιστολιού ψεκασμού.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα προτού τα επανασυνδέσετε.
- Επανασυνδέστε τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά το δακτύλιο κάλυπτρου αέρα (2), ώστε το στόμιο υγρού να προωθείται στη θέση του και να διακόπτεται η λειτουργία του πιστολιού ψεκασμού. Σημαντική σημείωση: βεβαιωθείτε ότι το έλασμα κατεύθυνσης ψεκασμού μετακινείται ελεύθερα. Αν απαιτείται, λασκάρτε ελαφρώς το δακτύλιο κάλυπτρου αέρα (2).
- ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΠΟΤΕ ΧΡΩΜΑΤΑ Ή ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ ΣΕ ΣΩΛΗΝΕΣ ΑΠΟΡΡΟΗΣ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ.
- Η μονάδα μοτέρ δεν απαιτεί κάποια ιδιαίτερη συντήρηση, πέρα από το να ελέγχετε αν το φίλτρο έχει βουλώσει (μπορείτε να αφαιρέτε και να πλένετε το φίλτρο). Το φίλτρο βρίσκεται στη βάση της μονάδας μοτέρ.

Σημαντική σημείωση: Κάθε βελόνα υγρού είναι κατασκευασμένη ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του αντίστοιχου στομίου υγρού. Μην προσπαθήσετε να εφαρμόσετε μια βελόνα 2,0 mm σε ένα στόμιο υγρού 3,0 mm.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Σχηματίζονται ρυάκια χρώματος πάνω στο αντικείμενο που βάφεται.	Το χρώμα είναι πολύ αραιωμένο.	Προσθέστε μη αραιωμένο χρώμα.
	Πολύ μεγάλη παροχή χρώματος Κινείστε πολύ αργά.	Μειώστε την παροχή χρώματος ρυθμίζοντας το ρυθμιστή ροής χρώματος (9).
	Το πιστόλι ψεκασμού είναι σε πολύ κοντινή απόσταση.	Αυξήστε την ταχύτητα εφαρμογής.
		Αυξήστε την απόσταση σε 15-20 cm μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και της επιφάνειας εργασίας.
Το στρώμα χρώματος είναι πολύ λεπτό ή ανομοιόμορφο.	Το χρώμα είναι πολύ αραιωμένο.	Προσθέστε μη αραιωμένο χρώμα.
	Πολύ χαμηλή παροχή χρώματος Κινείστε πολύ γρήγορα.	Αυξήστε την παροχή χρώματος ρυθμίζοντας το ρυθμιστή ροής χρώματος (9).
	Το πιστόλι ψεκασμού έχει βουλώσει, καθαρίστε το.	Μειώστε την ταχύτητα εφαρμογής.
	Το πιστόλι ψεκασμού είναι σε πολύ μεγάλη απόσταση.	Μετακινήστε το πιστόλι ψεκασμού πιο κοντά στην επιφάνεια εργασίας.
Δεν απελευθερώνεται καθόλου χρώμα.	Πολύ παχύρρεστο χρώμα	Προσθέστε διαλυτικό.
	Βουλωμένο στόμιο υγρού	Καθαρίστε το στόμιο υγρού (5).
	Βουλωμένος σωλήνας λήψης	Καθαρίστε το σωλήνα λήψης (11).
	Σχισμένος εύκαμπτος σωλήνας αέρα	Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (13).
	Κοκκώδες χρώμα	Περάστε το χρώμα από φίλτρο. Ξαναγεμίστε το δοχείο χρώματος (12).
	Σχεδόν άδειο δοχείο χρώματος Πιστόλι ψεκασμού σε γωνία	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας λήψης είναι στραμμένος προς το χρώμα (11).
	Μπλοκαρισμένη είσοδος αέρα	Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου και καθαρίστε το αν απαιτείται (14).
Πολύ μεγάλη ποσότητα χρώματος σε μια περιοχή	Μετακινείτε το πιστόλι με τον καρπό σας.	Μετακινήστε το, αντίθετα, με τον πήχυ του χεριού σας.
Εφαρμογή	Υπερβολική ή ελλιπής ποσότητα χρώματος	Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή ροής χρώματος (9) για να ελέγξετε τη ροή.



ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ: Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι το πιστόλι ψεκασμού θα έχει μια μεγάλη διάρκεια ζωής και δεν θα παρουσιάσει προβλήματα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για βλάβες από τη χρήση εσφαλμένων ή ακατάλληλων ουσιών, χρωμάτων ή υγρών που δεν έχουν αραιωθεί σωστά ή που δεν ενδείκνυνται για τις επιφάνειες στις οποίες εφαρμόζονται, κινδύνους για την υγεία λόγω ανεπαρκούς αερισμού κατά την εργασία σε κλειστούς χώρους ή για ελαττωματικό εξοπλισμό λόγω ακατάλληλου καθαρισμού των εξαρτημάτων μετά τη χρήση. Αν έχετε αμφιβολίες, δοκιμάστε το προϊόν πρώτα σε μια μικρή αθέατη περιοχή. Διαβάζετε πάντοτε τις οδηγίες του κατασκευαστή πριν από τη χρήση. Ούτε η εγγύησή μας ούτε η παραπάνω δήλωση επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αυτή η μονάδα είναι συσκευή κατηγορίας II που σημαίνει ότι φέρει διπλή μόνωση για την προστασία σας και δεν απαιτεί γείωση. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από την Earlex Ltd ή κάποιον από τους εγκεκριμένους αντιπροσώπους της.

Αν χρησιμοποιείτε προέκταση, θα πρέπει να είναι τουλάχιστον κατηγορίας 6 amp και τελείως ξετυλιγμένη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με καλώδιο μικρότερης κατηγορίας από 6 amp, καθώς κάτι τέτοιο θα προκαλέσει πρώιμη βλάβη στο μοτέρ, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Αν το βύσμα έχει αποκοπεί από το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ, υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, βύσμα που έχει αποκοπεί από το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού εξοπλισμού γνωστή ως ΑΗΗΕ:

Μην απορρίπτετε τα εργαλεία σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα που συλλέγονται από το δήμο. Είναι ευθύνη σας να απορρίπτετε τέτοιου είδους απόβλητα παραδίδοντάς τα σε ειδικά καθορισμένο σημείο συλλογής για ανάκτηση και ανακύκλωση.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Δηλώνουμε ότι η μονάδα HV2900/3900 συμμορφώνεται με την οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ, το πρότυπο EN60335-1, την οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ, τα πρότυπα EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 και το πρότυπο για τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία EN50366.

Tim Hopper Technical Director

All rights reserved © 2009

Καταχωρήσεις σχεδίου και διπλώματα ευρεσιτεχνίας:

Καταχώρηση σχεδίου πιστολιού ψεκασμού

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας πιστολιού ψεκασμού

GB 0903275.6

Καταχώρηση σχεδίου τουρμπίνας HVLP

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

Η EARLEX LTD. ΔΕΝ ΑΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΝ ΑΥΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΑΥΤΟΥΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ.

ΕΓΓΥΗΣΗ και ΓΡΑΜΜΗ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών για ελαττώματα στην κατασκευή ή στα υλικά. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις βιομηχανικές εφαρμογές ή την ενοικίαση. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Για περισσότερες πληροφορίες ή συμβουλές προς τους χρήστες, καλέστε τη γραμμή βοήθειας από τις 9:00 π.μ. έως τις 12:00 μ.μ. και από τις 2:00 μ.μ. ως τις 5:00 μ.μ., από τη Δευτέρα ως την Παρασκευή (εκτός αργιών) ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



SPLITTEGNING

SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Peg aldrig spraypistolen mod en anden person eller mod et dyr. Hvis der forårsages skade, skal der omgående søges lægehjælp.
- Spraypistolen må kun bruges med maling og opløsningsmidler med et flammepunkt, der passer til sprayning. Læs brugsvejledningen til malingen eller opløsningsmidlet, hvis du er i tvivl.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig ventilation, når der sprayes.
- Spray ALDRIG i nærheden af åben ild, herunder vågeblus i apparater.
- Ryg ALDRIG, når du sprayer.
- Tillad ALDRIG børn at betjene eller lege med spraypistolen.
- Læs altid fabrikantens brugsvejledning til opløsningsmidlet før brug.
- Sluk altid for strømtilførslen, når malingbeholderen fyldes op.
- Bær altid passende beskyttelsesmaske, når der sprayes. Vi anbefaler også brug af handsker, briller og beskyttelsesdragt.
- Efter brug skal spraypistolen rengøres grundigt.
- Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende kendskab til og erfaring med apparatet, med mindre de er blevet oplært i, hvordan man betjener apparatet af en person, som har ansvar for deres sikkerhed.
- Brug kun originale reservedele.
- Frakobl altid spraystationen fra strømforsyningen, inden den rengøres.
- Advarsel: Brug af andet tilbehør eller andre fastgøringsanordninger, end hvad der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.
- Brug kun spraypistolen til det, den er beregnet til. Uhensigtsmæssig brug af spraypistolen kan sætte garantien ud af kraft.
- Brug hørevern.

ADVARSEL: De medier der bruges i spraypistolen (maling, opløsningsmidler osv.) kan indeholde farlige, skadelige, eksplosive eller ætsende stoffer. OVERHOLD ALTID SIKKERHEDSVEJLEDNINGEN TIL DETTE PRODUKT OG TIL DE SPRAYMEDIER DER BLIVER BRUG.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:	HV2900	HV3900
Effekt:	500 Watt	550 Watt
Beholderkapacitet:	1 liter	1 liter
Spænding:	230 V	230 V
Luftslange, længde:	4m	4m
Dynamisk lufttryk:	0,14 bar	0,14 bar
Støjniveau:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maksimal viskositet:	160din/sek	180din/sek

STYKLISTE Fig.1

Beskrivelse nr.	Varenummer	Beskrivelse nr.	Varenummer
1. Dysenøgle	V0018	8. Læbepakning – til dysenål	V0007
2. Luftdysering	V0001	9. Flow-justeringskrue	V0011
3. Luftdyse	V0002	10. Beholderpakning	L0682
4. Plade til styring af sprayretning	V0003	11. Sugslange	V0012
5. Væskedyse 2,0 mm	V0004	12. Malingbeholder	V0014
6. O-ring til væskedyse	V0005	13. Slange	L0896
7. Dysenål 2,0 mm	V0006	14. Filter	L0290

INTRODUKTION

Funktion

En motor pumper et højt volumen luft (HV) og sprayer produkterne ud ved lavt tryk (LP). Slangen leder den luft, der fremstilles i motoren, hen til spraypistolen. Opløsningen frigøres via væskedyse på spraypistolen ved et meget lavt tryk (0.14 bar) og er indelukket i et meget højt luftvolumen.

Den kraftige motor kan spraye mange forskellige opløsningsmidler med eller uden fortynder. Der er dog visse produkter, som spraypistolen ikke er egnet til. Kvalitetsmaling indeholder en høj procent af faste partikler, som gør den lettere at fortynde. Det er vigtigt at huske på, at lave temperaturer gør malingen tykkere, hvilket er årsagen til, at vi anbefaler at bruge spraypistolen ved mindst 15 °C.



FORBEREDELSE

- Dæk omhyggeligt det område, der ikke skal males, til med plast og beskyttende tape.
- Bær en passende maske, når du sprayer (og sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i det lokale, du befinder dig i, når du maler indendørs).
- Rengør den overflade, der skal males. Overfladen skal være ren, tør og glat.
- Øv dig på nogle træstykker, for at være sikker på, at du holder spraypistolen korrekt.
- Vi anbefaler, at du bruger beskyttelsestøj.
- Rør malingen grundigt, eventuelt med en mixer.
- Kontroller, at der ikke er nogen faste partikler i malingen.
- Mange produkter kan sprayes uden at skulle fortyndes. Hvis påføringen ikke er tilfredsstillende, kan du dog fortynde malingen gradvist med 5 % ad gangen.
- De fleste malingstyper kan sprayes på efter at være blevet fortyndet en lille smule (f.eks. 5 % eller 10 %).
- Visse tykke malingstyper såsom udendørsmaling og visse mellemstrygningsmalinger skal dog fortyndes med 20 % eller 25 %.
- Brug vand til at fortynde vandbaserede produkter med.
- Brug passende fortynder til opløsningsmiddelbaserede produkter.
- Visse malingproducenter angiver på bøtten, hvilken fortynder der skal bruges.
- Visse malingproducenter tilbyder specifikke produkter til HVLP-maling.

Din spraystation er en effektiv og alsidig løsning, som fås med nål og væskedyse i to størrelser:

- Den lille nål og væskedyse er velegnet til dekorative malearbejder.
- Den store nål og væskedyse, som er let at montere på spraypistolen (med dysenøglen (1)) er velegnet til tykkere maling såsom mellemstrygningsmalinger og jævn vægmaling.

Det er muligt at købe specialdyser til mere specifikke behov.

KOM I GANG

- Fyld malingbeholderen (12) op med den type maling, der skal sprayes. Rør omhyggeligt (som tidligere nævnt) og si malingen for at fjerne eventuelle partikler, som kan forhindre en regelmæssig og jævn påføring.
- Kontroller, at beholderpakningen (10) og sugeslangen (11) sidder korrekt fast til bunden af spraypistolen.
- Skru beholderen fast på bunden af spraypistolen, og stram til.
- Start med at sætte flow-justeringsskruen (9) på minimum, så det ikke er muligt at aktivere udløseren. Husk på, at flow-justeringsskruen styrer den mængde maling, der sprayes på (Fig.4).
- Rul luftslangen op, og sæt den ene ende fast på bagsiden af spraypistolen og den anden ende på spraystationen.
- Rul strømkablet op, og sæt stikket i stikkontakten.
- Tænd for spraystationen. Dette vil øjeblikkeligt frembringe en smule luft, hvilket er helt NORMALT. Der vil dog ikke blive sprayet noget maling ud, før end udløseren aktiveres på spraypistolen.
- Meget vigtigt: Hvis det er første gang, du sprayer, anbefaler vi, at du lader motoren køre i 1-2 minutter, inden du begynder at spraye. Husk på, at flow-justeringsskruen styrer den mængde maling, der sprayes på (Fig.4).

MOTORENHEDEN SKAL ALTID STÅ PÅ EN HÅRD OG STØVFRI OVERFLADE.

3 spraymønstre	
Vandrette og lodrette spraymønstre med variable bredder Lodrette og vandrette mønstre til normale overflader	Runde spraymønstre Den runde spray bruges til mindre og præcise påføringer

Den mest almindeligt anvendte maleteknik til store overflader er "krydsteknikken", dvs. at produktet sprayes på i vandrette linjer og derefter i lodrette striber (Fig.3).

- 1) For at spraye en vandret stribe skal du indstille pladen til styring af sprayretning i lodret position, aktivere udløseren  (Fig.2) og derefter bevæge armen på tværs mod højre.
- 2) Når du når til enden af fladen, der skal males, skal du slippe udløseren et øjeblik og derefter spraye i den anden retning lige neden under den stribe, du lige har gjort færdig.
- 3) Dernæst skal du indstille pladen til styring af sprayretning i vandret position for at spraye en lodret stribe. Aktiver  (Fig.2) udløseren, og bevæg armen op og ned over de vandrette striber, du lige har sprayet.

Du kan variere mønstrets bredde (Fig.3) ved gradvist at indstille pladen til styring af sprayretning (4) mellem vandret, lodret og rundt spraymønster.

TIP: Hold altid spraypistolen lige og i den samme afstand helst 25–30 cm (10–12") fra den overflade, du vil male, for at opnå det bedste resultat (Fig.5/6). Det er vigtigt, at det er armen, og ikke håndledet, der styrer bevægelsen (Fig.5/6). Dette vil sikre en mere jævn påføring.

TIP: HVLP-teknologien producerer varm luft via luftdysen, som gør, at malingen tørrer hurtigere og derved sikrer et bedre resultat.

TIP: Når du maler lofter og gulve, sørg da for, at sugeslangen sidder korrekt.



RENGØRING

SPRAYPISTOL

MALINGSTYPE	RENGØRING
Vandbaseret maling	Rengør med vand
Oliebaseret maling	Rengør med den passende fortynder, f.eks. terpentin

TIP: Inden du fjerner nålen og væskedysen og sætter dem på igen, sørg da for at skylle spraypistolen igennem med vand eller passende fortynder, således at det indvendige rør er rent.

TIP: Hvis du rengør apparatet straks efter brug, tager det højst 5 minutter. Hvis du holder en pause, så læg spraypistolen i en plastpose for at undgå, at malingen tørrer.

- Fjern beholderen med maling (12).
- Hæld eventuelt resterende maling tilbage i bøtten til senere brug. Aktiver udløseren, så malingen kan løbe ud af sugeslangen (11).
- Hæld en smule fortynder eller vand i beholderen, ryst spraypistolen let, saml spraypistolen igen, og spray væsken igennem spraypistolen. Fortsæt med at spraye, indtil fortynderen/vandet ikke længere er farvet.
- Fjern eventuelt rester af maling fra spraypistolens yderside.
- Rengør beholderpakningen (10) inde i selve spraypistolen.

NÅL OG VÆSKEDYSE

- Skru luftdyseringen løs (2).
- Fjern luftdysen (3).
- Fjern pladen til styring af sprayretning (4).
- Det anbefales at skubbe udløseren fremad for lettere at afmontere væskedysen (5).
- Brug dysenøglen tang A (1) til at fjerne væskedysen (5).
- Sæt nål og væskedysens anden ende B (1) ind i nålekanalen, og løs nålen ved at dreje den mod uret. Nu kan du tage nålen ud.
- Læg alle disse dele ned i en beholder, og rengør dem med en børste og fortynder eller vand.
- Rengør den indvendige del af selve spraypistolen.
- Tør omhyggeligt alle delene, inden de samles igen.
- Monter delene i den omvendte rækkefølge.
- Sørg for, at luftdyseringen (2) er strammet helt til, således at væskedysen sidder på plads og spraypistolen lukker. NB: Kontroller, at pladen til styring af sprayretning kan bevæge sig frit. Løsn eventuelt luftdyseringen (2) en smule, efter behov.
- **HÆLD ALDRIG MALING ELLER OPLØSNINGSMIDLER UD I AFLØBET. AFLEVER ALTID MALER- OG KEMIKALIERESTER PÅ DEN LOKALE GENBRUGSSTATION.**
- Selve motorenheden kræver ingen særlig vedligeholdelse andet end, at man skal kontrollere, at filteret ikke er tilstoppet (filteret kan fjernes og vaskes). Filteret sidder i bunden af motorenheden.

Vigtigt: Alle nålene er fremstillet, så de passer til den tilsvarende væskedyses størrelse. Prøv ikke at sætte en 2,0 mm nål ind i en 3,0 mm væskedyse.

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Malingen drypper på emnet, der skal males	Malingen er for fortyndet	Tilføj mere ufortyndet maling
	Malingvolumen er for højt	Reducer malingvolumen med justeringsskruen (9)
	For langsom bevægelse	Øg påføringshastigheden
	Spraypistolen er for tæt på	Øg afstanden til 15-20 cm mellem spraypistolen og arbejdsfladen
Malingen er for tynd eller for ujævn	Malingen er for fortyndet	Tilføj mere ufortyndet maling
	Malingvolumen er for lille	Øg malingvolumen med justeringsskruen (9)
	For hurtig bevægelse	Reducer påføringshastigheden
	Spraypistolen er tilstoppet	Rengør spraypistolen
	Spraypistolen er for langt væk	Reducer afstanden mellem spraypistolen og arbejdsfladen
Der kommer ingen maling	Malingen er for tyk	Tilføj fortynder
	Væskedysen er tilstoppet	Rengør væskedysen (5)
	Sugeslangen er tilstoppet	Rengør sugeslangen (11)
	Luftslangen er i stykker	Udskift luftslangen (13)
	Grynet maling	Filtrer malingen
	Beholder næsten tom	Fyld beholderen op (12)
	Spraypistolen er i vinkel	Kontroller, at sugeslangen peger hen mod malingen (11)
	Luftindtaget er tilstoppet	Kontroller filteret tilstand, og rengør om nødvendigt (14)
For meget maling på et sted	Du bevæger dit håndled	Bevæg armen i stedet
Påføring	Der er enten for meget eller for lidt maling	Brug justeringsskruen (9) til at styre flowet



BEMÆRK: Vi har gjort alt, hvad vi kan, for at sikre, at denne spraypistol vil få et langt og problemfrit liv, hvis den bruges korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne. Vi tager ikke ansvar for skader, der skyldes brug af forkerte eller uegnede substanser, malingstyper eller væsker, som ikke er blevet korrekt fortyndet, eller er uegnede til de overflader, de påføres, sundhedsrisici, der kommer fra mangel på ventilation under arbejde i lukkede områder eller fejl ved udstyret, der skyldes utilstrækkelig rengøring af komponenterne efter brug. I tvivlstilfælde bør der udføres en test på et lille, ikke iøjnefaldende sted først. Læs altid fabrikantens brugsvejledning før brug. Hverken vores garanti eller ovennævnte erklæring berører dine lovbestemte rettigheder.

STRØMTILSLUTNING

Denne enhed er et klasse II apparat, hvilket betyder dobbelt isolering for din sikkerhed. Jordledning er ikke nødvendig. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Earlex Ltd eller en af vores autoriserede forhandlere.

Hvis du bruger en forlængerledning skal den være på mindst 6 amp og fuldstændig intakt. Arbejd ikke med en ledning på mindre end 6 amp, da dette vil forårsage fejl på motoren, hvilket ikke er dækket af garantien.

Hvis stikket afmonteres fra ledningen, skal det bortskaffes på en sikker måde. Sæt ALDRIG et stik, som er afmonteret fra ledningen, i stikkontakten.

Oplysninger om bortskaffelse af affald af elektriske produkter også kaldet WEEE-Systemet Disse produkter må ikke afskaffes sammen med det almindelig husholdningsaffald. Det er dit ansvar at bortskaffe denne type affald ved at aflevere det til specielt udpegede indsamlingssteder for genvinding og genbrug.



EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at enheden: HV2900/3900 er i overensstemmelse med LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Alle rettigheder forbeholdes © 2009

Patenter og designregistreringer:

Spraypistol designregistrering:

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Spraypistol patent

GB 0903275.6

HVLP turbinedesignregistrering

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. TAGER IKKE ANSVAR FOR BRUG AF DETTE PRODUKT, HVIS DET BRUGES TIL ANDRE FORMÅL END BESKREVET HERI.

GARANTI og HJÆLPELINJE

Dette produkt er garanteret mod produkt- og materialefejl i en periode på 24 måneder. Garantien dækker ikke ved industrielle formål eller ved udlejning. Garantien har ingen indflydelse på dine lovbestemte rettigheder. Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller råd, er du velkommen til at ringe til vores hjælpelinje mellem kl. 9.00 og 12.00 og mellem kl. 14.00 og 17.00 fra mandag til fredag (dog ikke på helligdage), eller du kan besøge os på vores websted: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr

OPENGEWERKTE TEKENING VAN ONDERDELEN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Richt het spuitpistool nooit naar een andere persoon of een dier. Bij letsel dient u meteen medisch advies in te winnen.
- Het spuitpistool mag uitsluitend worden gebruikt met verven en oplosmiddelen waarvan het ontvlampunt geschikt is voor spuiten. In geval van twijfel dient u de gegevens van de fabrikant van de verf of het oplosmiddel te raadplegen.
- Zorg er tijdens het spuiten voor dat er voldoende verluchting is.
- Spuit NOOIT in de buurt van een open vlam, ook niet van een waakvlam.
- Tijdens het spuiten mag NOOIT worden gerookt.
- Kinderen mogen het spuitpistool NOOIT gebruiken of ermee spelen.
- Voor gebruik dient u steeds de instructies van de oplosmiddelfabrikant te lezen.
- Tijdens het vullen van het verfreservoir dient het apparaat steeds van het stroomnet te worden losgekoppeld.
- Draag steeds een geschikt beschermend masker bij het spuiten. Het gebruik van handschoenen, veiligheidsbril en overal wordt eveneens aangeraden.
- Maak het spuitpistool na gebruik grondig schoon.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies geeft in verband met het gebruik van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- Alvorens het spuitstation schoon te maken dient u het los te koppelen van de netstroom.
- Waarschuwing: Het gebruik van een ander accessoire of hulpstuk dan welke in deze gebruik shandleiding worden vermeld, kan een risico op persoonlijk letsel inhouden.
- Het spuitpistool mag alleen worden gebruikt waarvoor het werd ontwikkeld. Door enig fout gebruik vervalt de waarborg op het spuitpistool.
- Gebruik oorbeschermers.

WAARSCHUWING: De stoffen die in dit spuitpistool worden gebruikt (verven, oplosmiddelen, enz.) kunnen gevaarlijke, schadelijke, explosieve of corrosieve materialen bevatten. VOLG STEEDS DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES DIE BIJ DIT PRODUCT EN HET ERIN GEBRUIKTE MATERIAAL WORDEN MEEGELEVERD.

TECHNISCHE SPECIFICATIES:	HV2900	HV3900
Wattage:	500 Watt	550 Watt
Inhoud reservoir:	1 liter	1 liter
Spanning:	230 V	230 V
Lengte luchtslang:	4m	4m
Dynamische luchtdruk:	0,14 bar	0,14 bar
Geluidsdrukkniveau:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maximale viscositeit:	160DIN/s	180DIN/s

ONDERDELENLIJST Fig.1

Nr. Omschrijving	Artikelcode	Nr. Omschrijving	Artikelcode
1. Gereedschap voor naald en vloeistoftip	V0018	8. Randdichting – vloeistofnaald	V0007
2. Ring luchtdop	V0001	9. Regelaar verfdebiet	V0011
3. Luchtdop	V0002	10. Dichting verfreservoir	L0682
4. Spuitrichtingsplaat	V0003	11. Opvangbuis	V0012
5. Vloeistoftip 2,0 mm	V0004	12. Verfreservoir	V0014
6. O-ring van vloeistoftip	V0005	13. Slang	L0896
7. Vloeistofnaald 2,0mm	V0006	14. Filter	L0290

INLEIDING

Het concept

Een motor voert een groot luchtvolume (GL) aan en zorgt ervoor dat producten tegen lage druk (LD) kunnen worden gespoten. De slang brengt de door de motor geproduceerde lucht naar het spuitpistool. De oplossing komt tegen een zeer lage druk (0.14 bar) uit de vloeistoftip van het spuitpistool en zit ingesloten in een groot luchtvolume.

De krachtige motor kan een groot aantal wel dan niet verdunde oplossingen spuiten. Er zullen echter steeds oplossingen zijn die niet geschikt zijn voor het spuitpistool. Verf van goede kwaliteit bevat een hoog percentage vaste stoffen hetwelk verdunnen makkelijker maakt. Gebruikers mogen niet vergeten dat verf dikker wordt bij lagere temperaturen. Daarom raden we aan om bij temperaturen van minimaal 15°C met het spuitpistool te werken.

VOORBEREIDING

- Dek de niet te verven zones af met plastic folie en bevestig die met tape.
- Draag een geschikt masker wanneer u met een spuitpistool werkt (en zorg ervoor dat er voldoende verluchting is indien u binnen aan het werk bent).
- Maak het oppervlak dat u wilt verven grondig schoon. Dit oppervlak moet niet alleen schoon, maar ook droog en glad zijn.
- Bij wijze van proef: spuit enkele oude plankjes om er zeker van te zijn dat u correct werkt met het spuitpistool.
- Beschermende kleding is aan te raden.
- Roer de verf goed om met een mixer, indien dit mogelijk is.
- Controleer of de verf geen vaste bestanddelen meer bevat.
- Veel producten kunnen ook zonder verdunning worden gespoten. Als de verf echter niet goed wordt aangebracht, verdun het product geleidelijk in stappen van 5%.
- Voor spuitverwerking hoeven de meeste verven slechts licht te worden verdund, bv. 5% of 10%.
- Sommige dikkere verfsorten zoals verf voor buitenmuren en grondverven moeten 20% of 25% worden verdund.
- Product op waterbasis worden met water verdund.
- Gebruik een geschikt verdunningsmiddel voor op oplosmiddel gebaseerde producten.
- Sommige fabrikanten vermelden op de bus of een specifiek verdunningsmiddel moet worden gebruikt.
- Sommige fabrikanten hebben speciale verven voor verwerking met spuitpistool.

Uw Spray Station is een krachtige en veelzijdige oplossing. Ze wordt geleverd met twee maten voor naald en vloeistoftip:

- De kleinste naald en vloeistoftip is de maat die doorgaans gebruikt wordt voor decoratieve verfsorten.
- De grootste naald en vloeistoftip, die makkelijk op het spuitpistool kunnen worden gemonteerd (met het gereedschap voor naald en vloeistoftip (1) zijn bedoeld voor dikkere verfsorten zoals onderlagen en gladde verfsorten voor metselwerk.

Voor meer specifieke toepassing zijn in de handel nog andere naalden en vloeistoftips beschikbaar.

AAN DE SLAG

- Vul het verfreservoir met het te spuiten product. Goed omroeren (zoals hiervoor reeds werd vermeld) en giet door een zeef om alle bestanddelen te verwijderen die een glad en even spuitpatroon in de weg kunnen staan.
- Controleer of de dichting van het verfreservoir (10) en de opvangbuis (11) stevig onderaan in het spuitpistool zijn bevestigd.
- Schroef het verfreservoir in de onderzijde van het spuitpistool en draai stevig aan.
- Begin met de debietregelaar (9) op het minimum niveau zodat u de trekker niet kunt overhalen. Denk eraan: de debietregelaar regelt de hoeveelheid verf die wordt gespoten (Fig. 4).
- Wikkel de luchtslang af en bevestig achteraan het spuitpistool, het andere uiteinde aan het spuitstation.
- Wikkel het netsnoer af en steek de stekker in een stopcontact.
- Zet het spuitstation aan. Er wordt meteen lucht gegenereerd, hetgeen NORMAAL is. Er wordt echter pas product gespoten wanneer u de trekker van het spuitpistool overhaalt.
- Zeer belangrijk: bij het eerste gebruik wordt aanbevolen de motor gedurende 1 à 2 minuten te laten lopen alvorens met spuiten te beginnen. Denk eraan dat de verfdebietregelaar de hoeveelheid verf regelt die wordt gespoten (Fig. 4).

CONTROLEER OF DE MOTOR OP EEN STEVIG EN STOFVRIJ OPPERVAK STAAT.

3 spuitpatronen	
Horizontaal en verticaal spuiten met verschillende breedte Verticaal en horizontaal voor normale klussen	Rond spuiten Voor kleine en fijne klussen

Voor het spuiten van een groot oppervlak wordt doorgaans de techniek van elkaar kruisende bewegingen gebruikt, d.w.z. dat het product eerst in horizontale en vervolgens in verticale stroken wordt aangebracht (Fig.3).

1) Voor een horizontale strook moet de spuitrichtingsplaat in verticale stand worden geplaatst, haal de trekker over en beweeg uw arm naar rechts.  (Fig.2)

2) Laat de trekker aan het eind van deze lijn even los en breng het product vervolgens aan net onder de zo-even gespoten strook.

3) Voor een verticale strook moet de spuitrichtingsplaat horizontaal worden geplaatst, haal de trekker over en ga op en neer over de net gespoten horizontale stroken.  (Fig.2)

Door de stand van de spuitrichtingsplaat (4) van een horizontaal, naar verticaal en rond spuitpatroon te veranderen, kunt u de breedte van het patroon wijzigen (Fig.3).

WENK: Voor een optimaal resultaat dient u het spuitpistool steeds waterpas te houden en op eenzelfde afstand van het te spuiten oppervlak, bij voorkeur 25 à 30 cm (10-12") (Fig.5/6). Controleer uw beweging met de arm, niet met de pols (Fig.5/6). Dat helpt voor een gelijkmatiger spuitpatroon.

WENK: De HLPV-technologie warmt de lucht op via de luchtdop: daardoor droogt de verf sneller hetgeen een positieve invloed op het eindeffect kan hebben.

WENK: Voor plafond en vloer: controleer of de opvangbuis correct georiënteerd is.

REINIGINGSVOORSCHRIFTEN

SPUITPISTOOL

SOORT VERF	REINIGEN
Verf op waterbasis	Reinigen met water
Verf op oliebasis	Reinigen met gepast oplosmiddel, bv. terpentijn



WENK: Voor verwijderen of opnieuw monteren van naald en vloeistoftip: controleer of het spuitpistool met water of het gepaste oplosmiddel werd schoongespoeld en de binnenbuis schoon is.

WENK: Indien dit meteen na de klus gebeurt, duurt deze reinigingsbeurt nog geen 5 minuten. Bij korte onderbreking: verpak het spuitpistool in een plastic tas om te voorkomen dat de verf opdroogt.

- Verwijder het verfreservoir (12).
- Giet verfrestjes terug in de originele bus voor eventueel later gebruik. Haal de trekker over om verf in de opvangbuis (11) te laten stromen.
- Giet een vleugje verdunner in het reservoir, schud lichtjes met het spuitpistool, monteer het opnieuw en spuit deze vloeistof door het pistool. Herhaal deze procedure tot alleen nog verdunner zonder spoor van verf uit het pistool komt.
- Verwijder alle verfsporen van de buitenzijde van het spuitpistool.
- Reinig de dichting van het verfreservoir (10) in het pistoollichaam.

VLOEISTOF- EN NAALDTIP

- Schroef de ring van de luchtdop (2) los.
- Verwijder de luchtdop (3).
- Verwijder de spuitrichtingsplaat (4).
- Wij raden aan eerst de trekker naar voren te duwen om de vloeistoftip (5) los te maken.
- Verwijder de vloeistoftip (5) met het tanguiteinde A van het gereedschap voor de vloeistoftip (1).
- Steek uiteinde B (1) van het gereedschap voor naald en vloeistoftip in het naaldkanaal en schroef de naald naar links los en trek aan de naald zodat deze los komt.
- Plaats al deze componenten in een bakje en maak schoon met een borstel en de gepaste verdunner.
- Maak het lichaam van het spuitpistool binnenin schoon.
- Voor montage dienen alle onderdelen goed droog te zijn.
- Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.
- Controleer of de ring van de luchtdop (2) volledig is vastgedraaid: de vloeistoftip is dan volledig op zijn plaats gedrukt en sluit het spuitpistool af. N.B.: Controleer of de spuitrichtingsplaat vrij kan worden bewogen. Indien nodig dient de ring van de luchtdop (2) iets te worden gelost.
- **VERWIJDER VERF OF OPLOSMIDDELEN NOOIT VIA HET RIOOL. BRENG DIE STEEDS NAAR HET RECYCLAGEPARK.**
- De motor heeft geen speciaal onderhoud: u hoeft enkel te controleren of het filter niet verstopt is (u kunt het filter verwijderen en wassen). Het filter bevindt zich in de basis van de motoreenheid.

Belangrijk: Vloeistofnaalden zijn gemaakt om precies in de overeenkomstige vloeistoftip te passen. Gebruik geen vloeistofnaald van 2.0 mm in een vloeistoftip van 3.0 mm.

FOUTDIAGNOSE

SPUITPISTOOL	PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
	Er druipt verf op het te schilderen voorwerp	Te sterk verdunde verf	Voeg onverdunde verf toe
		Te hoog outputdebiet	Verminder het outputdebiet d.m.v. de verfdebietregelaar (9)
		Te trage beweging met pistool	Breng de verf sneller aan
		Spuitpistool te dicht tegen het voorwerp	Vergroot de afstand tussen spuitpistool en werkoppervlak tot 15 à 20 cm
	Verf is te dun of onregelmatig	Te sterk verdunde verf	Voeg onverdunde verf toe
		Te gering verfdebiet	Verhoog het outputdebiet d.m.v. de verfdebietregelaar (9)
		Te snelle beweging met pistool	Pistool verstopt. Maak pistool schoon.
		Pistool verstopt. Maak pistool schoon.	Фарбопульт забився. Очистить фарбопульт
		Spuitpistool te ver van oppervlak	Breng het spuitpistool dicht bij het werkoppervlak.
	Er komt geen verf uit het pistool	Verf is te dik	Voeg verdunner toe
		Vloeistoftip is verstopt	Reinig de vloeistoftip (5)
		Opvangbuis is verstopt	Reinig de opvangbuis (11)
		Barst in luchtslang	Vervang de luchtslang (13) Filter de verf
		Korrelige verf Verfreservoir is bijna leeg	Vul het reservoir bij (12)
		Spuitpistool vormt een hoek	Ga na of de opvangbuis naar de verf is georiënteerd (11)
		Luchtinlaat geblokkeerd	Controleer de toestand van het filter en reinig indien nodig (14)
	Te veel verf in een bepaalde zone	U beweegt uw pols	Beweeg met uw voorarm
	Aanbrengen	Ofwel te veel of te weinig	Controleer het debiet met de verfdebietregelaar (9)



BEMÆRK: Vi har gjort alt, hvad vi kan, for at sikre, at denne spraypistol vil få et langt og problemfrit liv, hvis den bruges korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne. Vi tager ikke ansvar for skader, der skyldes brug af forkerte eller uegnede substanser, malingstyper eller væsker, som ikke er blevet korrekt fortyndet, eller er uegnede til de overflader, de påføres, sundhedsrisici, der kommer fra mangel på ventilation under arbejde i lukkede områder eller fejl ved udstyret, der skyldes utilstrækkelig rengøring af komponenterne efter brug. I tvivlstilfælde bør der udføres en test på et lille, ikke iøjnefaldende sted først. Læs altid fabrikantens brugsvejledning før brug. Hverken vores garanti eller ovennævnte erklæring berører dine lovbestemte rettigheder

AANSLUITING OP HET NET

Dit apparaat behoort tot Klasse II. Dit wil zeggen dat het dubbel geïsoleerd is voor een degelijke bescherming; een aardleidingkabel is niet vereist. Een beschadigd netsnoer moet door Earlex Ltd of onze erkende agenten worden vervangen.

Een verlengsnoer moet geschikt zijn voor minimaal 6 amp en moet volledig zijn afgewikkeld. Gebruik geen kabel van minder dan 6 amp: dit kan aanleiding geven tot vroegtijdige schade aan de motor en wordt niet door de garantie gedekt.

Als de stekker van de voedingskabel wordt verwijderd, moet die veilig worden afgevoerd. Stop een stekker die van een voedingskabel werd verwijderd NOOIT in een stopcontact.

Informatie over het afvoeren van afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Verwijder gereedschap nooit samen met huishoudelijk afval. U dient dit soort afval naar een speciaal daartoe aangewezen verzamelpunt te brengen waar afval wordt verzameld en gerecycleerd.



EU certificaat van overeenstemming

Wij verklaren dat het product: HV2900/3900 in overeenstemming is met LVD 2006/95/EG, EN60335-1, EMC 2004/108/EG, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

Alle rechten voorbehouden © 2009

Ontwerpregistraties en octrooien

Ontwerpregistratie van spuitpistool

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Octrooi van spuitpistool

GB 0903275.6

Ontwerpregistratie van HVLP-turbine

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT INDIEN HET WORDT GEBRUIKT VOOR ANDERE DAN HIERIN VERMELDE DOELEINDEN.

GARANTIE en HELPLIJN

Op dit product geldt een waarborg van 24 maanden tegen productie- of materiaalfouten. De waarborg geldt niet in geval van industrieel gebruik of voor verhuur. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Voor nadere informatie of gebruikadvies, verzoeken wij u telefonisch contact op te nemen met onze helplijn van maandag tot vrijdag (niet op wettelijke feestdagen) van 9 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur. U kunt ook naar onze website surfen: www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



PAYLAYAN PARÇALARIN İNCELENMESİ

GÜVENLİ KULLANIM TALİMATLARI

- Her durumda asla sprey tabancasını kişiye veya hayvana doğru tutmayın. Bir yaralanma vuku bulunduğunda acil olarak medikal yardım alınız.
- Sprey tabancası sadece yanma noktası spreye uygun olan boyalar ve solventler için kullanılmalıdır. Eğer bir şüphe olursa, boya veya solvent imalatçılarının verilerine danışın.
- Sprey yaparken yeterli ventilasyon sağlandığına emin olun.
- Asla açık alevle yakın sprey yapmayın , cihaz pilot alevleri de dahil.
- Asla sprey yaparken sigara içmeyin.
- Asla sprey tabancasını çocukların kullanmasına veya oynamasına izin vermeyin.
- Daima kullanmadan önce solvent imalatçısının talimatlarını okuyun.
- Daima boya konteynerini doldururken üniteyi ana beslemeden ayırın.
- Daima sprey yaparken uygun koruyucu maske kullanın. Ayrıca size eldiven, gözlük ve tulum kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Her kullanımdan sonra, sprey tabancasını iyice temizleyin.
- Bu cihaz (çocuklar dahil) fiziksel veya mental sakatlığı bulunan , bilgisiz veya tecrübesiz kişiler tarafından kullanılamaz. Sadece onların güvenliğini sağlayan ve kullanımlarına supervisörlük yapabilecek birinin nezaretinde gerçekleştirilebilir.
- Yedek parça olarak sadece gerçek imalatçının orijinal parçalarını kullanın.
- Sprey cihazını temizlemeden önce ana beslemeden ayırın.
- UYARI : Kullanım kılavuzunda belirtilenlerin dışında kullanılan aksesuar ve bağlantılar personel yaralanma riski taşır.
- Sprey tabancasını sadece dizayn edilmiş olan işlerde kullanın. Hatalı kullanım garantiyi geçersiz kılar.
- Kulak koruması tak.

UYARI : Sprey tabancasıyla kullanılan maddeler (boyalar, solventler, vesaire.) tehlikeli, zararlı, patlayıcı veya aşındırıcı etkilere sahiptir. DAİMA BU KULLANILAN - ÜRÜNLE VE MATERYALLE SAĞLANAN GÜVENLİK TALİMATLARINA UYUN.

TEKNİKAL SPESİFİKASYON:	HV2900	HV3900
Gücü:	500 Watt	550 Watt
Konteyner kapasitesi:	1 λίτρο	1 λίτρο
Voltaaj:	230 V	230 V
Hava borusu uzunluğu:	4m	4m
Dinamik hava basıncı:	0,14 bar	0,14 bar
Ses basınç seviyesi:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maksimum viskozite:	160DIN/sec	180DIN/sec

PARÇA LİSTESİ Fig.1

No. Parça	kodu açıklaması	No. Parça	kodu açıklaması
1. İğne ve Sıvı Uç Aracı	V0018	8. Kenar Keçesi – Sıvı İğnesi	V0007
2. Hava Başlığı Contası	V0001	9. Boya Akış Ayarlayıcı	V0011
3. Hava Başlığı	V0002	10. Boya Konteyneri Keçesi	L0682
4. Sprey Yön Plakası	V0003	11. Genleşme Tüpü	V0012
5. Sıvı Ucu 2.0 mm.	V0004	12. Boya Konteyneri	V0014
6. Sıvı Ucu Segmanı	V0005	13. Hortum	L0896
7. Sıvı İğnesi 2.0 mm.	V0006	14. Filtre	L0290

GİRİŞ

Konsept

Bir motor yüksek hacimli hava beslemesi (HV) ve ürünlerin alçak basınçta (LP) spreylenmesini sağlar. Hortum motordan gelen havayı sprey tabancasına besler. Sıvı uçtan bırakılan solüsyon çok alçak basınçlı (0.14 bar) olup yüksek hacimli havayla çevrilmiştir.

Güçlü motor tarafından geniş aralıktaki solüsyonlar normal veya sulandırılmış olarak spreylenebilir. Ancak bazıları daima sprey tabancasına uygun olmaz. İyi kalite boyalardaki karışım maddelerinin yüzdelik oranı yüksek olduğundan sulandırılma daha kolay yapılır. Düşük sıcaklıkların boyayı katılaştıracağını kullanıcılar göz önüne almalıdır. Bu yüzden sprey tabancasının minimum 15°C de kullanılmasını tavsiye ediyoruz.



HAZIRLIK

- Boyanmasını istemediğiniz alanları dikkatlice plastik örtülerle kaplayın ve bantlayın.
- ürünü spreylemeden önce uygun bir maske takın (iç mekanlarda çalışırken yeterli havalandırmanın varlığından emin olun).
- Boyanacak yüzeyleri temizleyin aynı zamanda yüzeyler kuru ve düzgün olmalıdır.
- öncelikle eski bir tahta parçasında pratik yaparak spray tabancasını doğru tuttuğunuza emin olun.
- Koruyucu elbise giymenizi tavsiye ederiz.
- Boyayı iyice karıştırın mümkünse mikser kullanın.
- Boyanın içinde sert parçacıkların bulunmadığına emin olun.
- Bir çok ürün inceltmeden spreyleyin. Ancak, eğer aplikasyon iyi değilse, ürünü 5% oranında kademeli olarak inceltin.
- Boyaların çoğu en az 5% veya 10% oranında inceltilerek spreyleyin.
- Bazı dış duvarlarda kullanılan katı boyalarda olduğu gibi belli astarlarda 20% veya 25% oranında inceltilir.
- Su bazlı ürünlerde inceltme için su kullanın.
- Solvent bazlı ürünlerde uygun olan tiner kullanın.
- Bazı imalatçılar özel olarak kullanılması gereken tiner çeşidini tenekeye yazarlar.
- Bazı boya imalatçıları HVLP aplikasyonlarında kullanılmak üzere spesifik boyalar bulundurlar.

Spray cihazınız, güçlü ve çok yönlü çözümlere ve iki ebatta iğne ve sıvı ucuna haizdir:

- En küçük iğne ve sıvı ucu, dekoratif boyamada en çok kullanılan ebattır.
- Büyük iğne ve sıvı ucu, astarlarda ve düzgün duvar boyamalarında kullanılır ve kolaylıkla spray tabancasına (iğne ve sıvı ucu aracıyla (1)) monte edilir.

Spesifik uygulamalar içinde mevcut değişik iğne ve sıvı uçları satın alınabilir.

UYGULAMA

- Boya konteynirini spreylenecek ürünle doldurun. İyice karıştırın (önceden belirtildiği gibi) ve düzgün devamlı spreyleme sağlamak için süzerek en küçük partiküllerden arındırın.
- Boya konteynir keçesi (10) ve genleşme tüpünün (11), sıkıca spray tabancası ünitesine yerleştirdiğinden emin olun.
- Boya konteynirini spray tabancası ünitesine vidalayarak sıkıştırın.
- Boya akışkan ayarı (9) ile başlayıp minimuma ayarlanarak tetiğin çekilmesi önlenir. Unutma ki boya akışkan ayarı spraydeki boya miktarını kontrol eder (Fig.4).
- Hortumu açın ve bir ucunu spray tabancasına diğer ucunu da spray cihazına takın.
- Güç kablosunu açın ve fişini prize takın.
- Spray cihazını çalıştırın. Ani olarak biraz hava oluşmasına sebep olur, bu tamamen NORMAL dir. Ancak spray tabancasının tetiği çekilmeden spray gerçekleşmez.
- **ÇOK ÖNEMLİ:** İlk kullanımda sprayden önce motor ünitesinin 1 veya 2 dakika çalışmasına izin vermenizi tavsiye ederiz. Unutmayın boya akış ayarı spreylene boya miktarını kontrol eder.

MOTOR ÜNİTESİ DAİMA SERT VE DÜZGÜN BİR YÜZEYDE VE TOZDAN KORUNMUŞ BİR YERDE BULUNMALIDIR.

3 spray modelleri	
Dikey ve yatay spray genişliğine göre değişir Dikey ve yatay normal ebattaki işler için	Dairesel Spray Dairesel küçük ve kusursuz işler için

Büyük yüzeyler için en yaygın kullanılan teknik çaprazlama tekniğidir, örneğin; dikey olarak uyguladığınız şeritlerin üzerine yatay şeritler uygulamanız. (Fig.3).

- 1) Yatay şeritler elde etmek için spray yönlendirme plakasını dikey pozisyona ayarlayıp tetiği çekin ve kolunuzu sağa doğru hareket ettirin.  (Fig.2)
- 2) Son hatta geldiğinizde, tetiği kısa bir süre için bırakın ve tekrar aksi yönde boyadığınız şeritin tam altından spreye başlayın.
- 3) Sonra, dikey şeritler elde etmek için yönlendirme plakasını yatay pozisyona ayarlayıp tetiği çekin ve kolunuzu aşağı yukarı hareket ettirerek yapmış olduğunuz yatay şeritlerin üzerinden geçin.  (Fig.2)

Yatay, dikey ve daireysel olarak kademeli bir şekilde değiştirilen spray yönlendirme plakası (4) ile modellerin genişlikleri değiştirilir (Fig.3).

TAVSİYE: İyi neticeler elde etmek için spray tabancasını boyanacak yüzeyden daima eşit uzaklıkta tutun, ideali 25-30cm. (10"-12") (Fig.5/6). Hareketi kolunuzla kontrol edin bileğinizi kullanmayın (Fig.5/6). Böylece boya eşit olarak dağılmış olur.

TAVSİYE: HVLP teknolojisi hava kapağından dışarı ılık hava vererek boyanın çabukça kurumasını sağlar bu da neticeyi etkiler.

TAVSİYE: Tavan ve zemin uygulamalarında genleşme tüpünün uygun olarak yerleştiğine emin olun.

TEMİZLİK TALİMATLARI

SPREY TABANCASI

BOYA TİPİ	TEMİZLİK
Su bazlı boya	Suyla temizle
Yağ bazlı boya	Uygun tinerle temizle

TAVSİYE: İğne ve sıvı ucunu çıkartmadan veya yerine takmadan önce spray tabancasının içi suyla veya tinerle temizlenerek tüpün içi temizlenir.

TAVSİYE: Temizlik 5 dakikadan daha az bir zamanda biter. Spreye ara verdiğinizde spray tabancasını plastik bir torbaya koyarak boyanın kurumasını önleyin.



SIVI VE İĞNE UCU

- Boya konteynirini ayırın (12).
- Artan boyayı daha sonra kullanmak için konteynirına boşaltın. Tetiği çekerek genişleme tüpündeki boyanın fışkırmasını sağlayın (11).
- Konteynirin içine yeterli miktarda tiner koyun, sprej tabancasını yavaşça sallayın, sprej tabancasını konteynirdan ayırın ve kalan sıvıyı sprej tabancasından püskürtün. Bu işlemi boyasız temiz tiner gelene kadar tekrarlayın.
- Sprej tabancası üzerindeki boyaları temizleyin.
- Boya konteynir keçesi(10)ni ve sprej tabancasının gövdesinin içini temizleyin.
- Monte etmeden önce bütün parçaları kurulaşın.
- Parçaları sırasına göre monte edin.
- Hava kapağını (2) iyice sıkın ve sıvı ucu yerine oturmuş olsun ve sprej tabancası da kapalı olsun. NB: Sprej yönlendirme plakası hareket edebilecek şekilde serbest olsun. Gerekirse hava kapağını (2) hafifçe gevşetin.
- BOYA VE SOLVENT ARTIKLARINI KANALA DÖKMEYİN. DAİMA LOKAL ATIK TOPLAMADA BİRİKTİRİN.
- Motor ünitesi spesifik bir bakım gerektirmez, filtre tıkanırsa çıkartılıp yıkanabilir. Filtre motor ünitesinin gövdesinde bulunur.

Önemli: Her sıvı iğnesi ilgili sıvı ucuna uyacak şekilde imal edilir. 2.0mm.lik sıvı iğnesini 3.0mm lik sıvı ucuna takmaya kalkmayın.

ARIZA TEŞHİSİ

PROBLEM	SEBEBİ	YAPILMASI GEREKEN
Ürün üzerine boya damlıyor	Boya çok sulandırılmış	Katılaştırmak için boya ekle
	Boya çıkış ayarı çok yüksek	boya çıkışını azaltmak için boya çıkış ayarı (9) yap
	Çok yavaş hareket ediyor	Aplikasyon hızını arttır
	Sprej tabancası çok yakın	Sprej tabancasıyla çalışma yüzeyi arasındaki mesafeyi arttır
Boya çok ince veya kuraldışı	Boya çok sulandırılmış	Katılaştırmak için boya ekle
	Boya çıkışı çok zayıf	Boya çıkışını arttır boya akış ayarı (9) ile
	Çok hızlı hareket ediyor sprej tabancası tıkalı	Aplikasyon hızını azalt
	Sprej tabancasını temizle	Sprej tabancası tıkalı temizle
	Sprej tabancası çok uzakta	Sprej tabancasını çalışma yüzeyine yakınlaştıırın
Boya gelmiyor	Boya çok katı	Tiner ekleyin
	Sıvı ucu tıkalı	Sıvı ucu (5) nu temizle
	Genleşme tüpü tıkalı	Genleşme tüp(11)ünü temizle
	Hava borusu yarık	Hava borusu(13)nu değiştir Boyayı filtreleyin
	Boya konteyniri boşa yakın Sprej tabancası açılı	Boya konteynir(12)ını doldur
	Sputipistool vormt een hoek	Genleşme tüpünün yönünü boya (11) maya doğru kontrol et
	Hava girişi tıkalı	Filtrenin durumunu kontrol et gerekirse temizle (14)
Aşırı boyalı bölgeler oluşuyor	Bileğinizi oynattınız	Bileğiniz yerine kolunuzu hareket ettirin
Aplikasyon	Ya çok ya da yeterli olmayan miktarda boya	Boya akış ayarı (9) ile akışı ayarla



LÜTFEN NOT EDİN: Biz yapabileceğimiz her şeyi yaptık kullanım talimatlarına uyulup doğru kullanıldığı takdirde Sprey tabancasının arızasız uzun bir ömrü olur. Yanlış kullanımlardan dolayı oluşacak hasarlardan veya uygun olmayan maddelerin kullanımı,doğru bir şekilde tinerle inceltilmemiş boya veya sıvılar kullanımından,veya boyanacak yüzeylere uygun olmayanların uygulanmasından, kapalı alanlarda yeterli ventilasyon sağlanmayıp hayati tehlike oluşmasından veya kullanıldıktan sonra yeterli temizlik yapılmamış olan parçaların çalışmamasından dolayı herhangi bir sorumluluk taşımıyoruz. Şüphelenirseniz, Küçük ve önemsiz bir alanda test yapın. Kullanmadan önce imalatçının kullanma kılavuzunu okuyun. Bizim garantimiz veya yukarıda yazılanlar sizin kanuni haklarınızı etkileyemez.

ANA BAĞLANTILAR

Bu ünite bir klas II cihazdır yani sizin güvenliğiniz için iki kat olarak yalıtılmıştır, topraklama kablosuna gerek yoktur. Eğer güç kablosu hasara uğrarsa, Earlex Ltd veya yetkili acentaları tarafından değiştirilir.

Eğer uzatma kablosu kullanıyorsanız, en az 6 amperlik ve kıvrık olmamalı. & amperden daha az olanını kullanmayın bu motorun arızalanmasına sebep olur ve motor garantimiz kapsamında değildir.

Eğer fiş ana kablodan koparsa, güvenli bir şekilde atılmalıdır. ASLA fişi kopmuş ana kabloyu hangi koşullarda olursa olsun prize sokmayın.

Atılacak olan elektrik cihazları hakkındaki bilgiler Weee olarak biliniyor. Aletlerinizden çıkan pislikleri evinizdeki çöp kutusuna atmayın. Bu tür çöpleri belirlenen özel çöp yerlerine veya dönüşüm istasyonlarına bırakmaktan siz sorumlusunuz.



EC Uygunluk Beyanı

Beyan ederiz ki bu ünite HV2900/3900: LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN6100-3-3, EMF EN50366 ya uygundur.

Tim Hopper Technical Director

Bütün hakları saklıdır c 2009

Dizayn tescilleri ve patentleri:

Sprey Tabancası dizayn tescili

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Sprey tabancası Patenti

GB 0903275.6

HVLP Türbin Dizayn tescili

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. BU ÜRÜN YUKARIDA AÇIKLANAN AMAÇLAR DIŞINDA KULLANILDIĞINDA HİÇ BİR SORUMLULUK KABUL ETMEZ.

GARANTİ ve YARDIM HATTI

Bu ürün materyal veya imalat hatalarına karşı 24 ay garantilidir. Endüstriyel veya kiralama Amaçlarına karşı garantili değildir. Bu garanti kanuni haklarınızı etkilemez. Detaylı bilgiler veya kullanıcı danışmanlığı için, lütfen yardım hattımızı sabah 9 – 12 arası ve öğlen 2 – 5 arası Pazartesiden Cumaya kadar arayabilirsiniz (Banka tatilleri hariç), veya web- sitemizi Ziyaret ediniz. www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



DETALJERAD BILD AV KOMPONENTER

SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- Under inga omständigheter ska sprutpistolen riktas mot någon person eller djur. Om en olycka sker, sök genast professionell medicinsk rådgivning.
- Sprutpistolen ska endast användas med färg och lösningar som har antändningstemperatur lämplig för sprutmålning. Om tveksamhet råder, fråga färg eller lösningstillverkarens produktbeskrivning.
- Försäkra er om god ventilation vid sprutmålning.
- Spruta ALDRIG i närheten av öppen eldslåga.
- Rök ALDRIG medan sprutmålning pågår.
- Lat ALDRIG barn använda eller leka med sprutpistolen.
- Läs alltid användningsinstruktioner för färg och lösningar innan användning.
- Slå alltid av strömförsörjning (dra ur sladden) när påfyllning av färg eller lösning sker.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning vid sprutmålning. Vi rekommenderar också användning av skyddshandskar, skyddsglasögon och skyddsskläder.
- Rengör sprut pistolen noggrannt efter varje anvanedningstillfälle.
- Denna utrustning bör ej användas av personer (eller barn) med nedsatt känsel, fysisk rörelseförmåga eller nedsatt mental kapacitet, eller av ovan användare, om de inte fått lämplig handledning eller instruktion angående användning av utrustningen av person ansvarig för deras säkerhet.
- Använd endast genuint tillverkade reservdelar.
- **VARNING:** Användning av tillbehör, annat än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra risk för personlig skada.
- Använd sprutpistolen endast för avsedda arbeten. Vid felanvändning av sprutpistolen ogiltiggörs garantin.
- Använd hörselskydd.

VARNING: Vätskor som används med denna sprutpistol (färg, lösningar mm) kan innehålla farliga, skadliga och korroderande ämnen med explosionsrisk. FÖLJ ALLTID SÄKERHETSINSTRUKTIONER SOM MEDFÖLJER DENNA PRODUKT OCH MATERIAL SOM ANVÄNDS TILLSAMMANS MED DENNA PRODUKT.

Använd sprutstationen enligt denna beskrivning.

TEKNISK SPECIFIKATION:	HV2900	HV3900
Effekt:	500 Watt	550 Watt
Behållarens volym;	1 liter	1 liter
Spänning:	230 V	230 V
Längd luftslang:	4m	4m
Lufttryck:	0,14 bar	0,14 bar
Ljudnivå:	85 dB (A)	85 dB (A)
Maximal viskositet:	160DIN/sec	180DIN/sec

LISTA PÅ KOMPONENTER Fig.1

Nr. Beskrivning

1. Verktyg för byte av nål och sprutspets
2. Ring för munstycke
3. Munstycke
4. Platta för sprutriktning
5. Utsprutningsspets 2.0 mm
6. Tätning till utsprutningsspets
7. Nål 2.0 mm

Komponentkod

- V0018
V0001
V0002
V0003
V0004
V0005
V0006

Nr. Beskrivning

8. Tätning för nål
9. Färgflödesjusterare
10. Tätning till färgbehållare
11. Slang för färgtillförsel
12. Färgbehållare
13. Slang
14. Filter

Komponentkod

- V0007
V0011
L0682
V0013
V0014
L0896
L0290

INTRODUKTION

Funktionsbeskrivning

En motor matar hög luftvolym vilket möjliggör att färg och andra lösningar kan sprutas med lågt tryck. Slangen matar luft från motorn till sprutpistolen. Färgen (eller lösningen) sprutas från sprutspetsen på sprutpistolen med lågt tryck (0.14 bar) omsluten av en stor luftvolym.

Den starka motorn kan användas för många olika typer av lösningar med eller utan utspädning. Det finns alltid några lösningar som inte är lämpade för sprutpistolen. Färg av hög kvalitet innehåller hög andel partiklar, vilket gör utspädning enklare. Användare bör komma ihåg att låg temperatur gör färgen tjockare. Därför rekommenderar vi att använda sprutpistolen vid minimum +15°C.



FÖRBEREDELSE

- Täck ytor som ej ska målas med plast och tejp.
- Använd lämplig ansiktsmask när ni använder sprututrustning (försäkra er om att det råder god ventilation när ni arbetar inomhus).
- Rengör ytan som ska målas. Ytan måste också vara torr och slät.
- Öva först på gamla träplankor så att ni vet hur sprutpistolen hanteras korrekt.
- Vi rekommenderar att ni använder skyddskläder.
- Rör om färgen väl med en mixer om möjligt.
- Försäkra er om att det inte finns några partiklar (klumpar) i färgen.
- Många produkter kan sprutas utan utspädning. Men om appliceringen inte blir tillfredsställande, späd ut lösningen 5% i taget.
- De flesta färger och lösningar behöver endast spädas, t.ex. med 5% eller 10%.
- En del tjocka färger för till exempel yttrevägg, och underbehandling behöver spädas med 20% eller 25%.
- Använd vatten för att späda vattenlösliga produkter.
- Använd rekommenderat utspädningsmedel för icke-vatten lösliga produkter.
- Vissa tillverkare indikerar på behållaren vilket utspädningsmedel som bör användas.
- Vissa tillverkare har speciellt avsedda färger för hög luftvolym- och lågtrycksmålning (High volume, low pressure, HVLP).

Er sprutstation är ett mångsidigt och kraftfullt verktyg, som levereras med två nålar i olika storlekar med respektive vätskespetsar.

- Den mindre nålen och medföljande vätskespets är framförallt avsedd för dekorativ målning.
- Den större nålen och medföljande vätskespets, är avsedd för tjockare färger såsom för behandlingsmålning och jämna sten- och murade ytor. Den större nålen och vätskespetsen kan enkelt monteras på sprutpistolen (med verktyg för byte av nål och sprutspets(1)).

Fler alternativ av nålar och vätskespets för specifika arbeten finns att köpa.

MONTERING

- Fyll färgbehållaren med färg eller annan lösning som avses användas. Rör om väl så färgen (lösningen) har jämn konsistens. Ta bort alla partiklar som kan göra färgen (lösningen) ojämn.
- Kontrollera att tätning till färgbehållare (10) och slang (11) är väl tillslutna till änden av sprutpistolen.
- Skruva på färgbehållaren till änden av sprutpistolen och dra åt.
- Börja användning med färgflödesjusteraren (9) på lägsta nivå så att avtryckaren inte går att rubba. Glöm ej att färgflödesjusteraren justerar hur mycket färg som används (fig.4).
- Rulla upp luftslangen och anslut ena änden till baksidan av sprutpistolen, och andra änden till sprutstationen.
- Rulla upp strömförsörjningssladden och sätt i kontakten.
- Slå på strömbrytaren på sprutstationen. Detta skapar en del luft i systemet, vilket är NORMALT. Ingen färg (eller lösning) sprutas ut förrän man trycker på sprutpistolens avtryckare.
- **VIKTIGT:** vid sprutmålning för första gången med utrustningen, rekommenderar vi att ni alltid har motorn gående 1-2 minuter innan applicering av färg (eller lösning). Glöm ej att färg (Fig.4).

VAR ALLTID SÄKER PÅ ATT MOTORN STÅR STADIGT PÅ FAST UNDERLAG OCH ÄR FRI FRÅN DAMM.

Tre sprutmålningssätt	
Horisontell och vertikal sprutmålning med varierad bredd. Vertikal och horisontell sprutmålning för normala arbeten.	Cirkulär/rund sprutmålning. Rund sprutmålning för små arbeten och precisionsarbeten.

Det vanligaste sättet att sprutmåla stora ytor är att först måla i horisontella drag, och därefter sprutmåla över dessa i vertikala drag (Fig.3).

- 1) För att sprutmåla i horisontell riktning, ställ in plattan för sprutriktning i vertikalt läge. Tryck på avtryckaren och för er arm åt höger.  (Fig.2)
- 2) När ni når änden, släpp avtryckaren ett ögonblick, tryck in avtryckaren och fortsätt sedan i motsatt riktning precis under den just avslutade linjen.
- 3) För att åstadkomma en vertikal linje, justera plattan för sprutriktning i horisontellt läge. Tryck därefter på avtryckaren, och för er arm  (Fig.2) upp och ner över den horisontella linjen som ni just avslutat.

Genom att gradvis variera inställningen på plattan för sprutriktning (4) mellan horisontalt, vertikalt och runt läge, kan ni variera bredden på sprutbilden (Fig.3).

TIPS: För att nå bästa resultat, håll alltid er sprutpistol på samma höjd och samma avstånd från föremålet som ska sprutmålas, helst på 25-30cm (10-12") avstånd (Fig.5/6). Låt er arm utföra rörelsen istället för er vrist. Det bidrar till att ge en jämn besprutning.

TIPS: För hög luftvolym- och lågtrycksmålning (HVLP) tekniken används varmluft genom luftlocket. Detta bidrar till snabb torkning vilket kan förbättra slutresultatet.

TIPS: För målning av tak och golv var uppmärksam på att hålla slangen för färgtillförsel i rätt riktning.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING

SPRUTPISTOL

TYP AV FÄRG	RENGÖRING
Vattenbaserad färg	Rengör med vatten
Oljebaserad färg	Rengör med lämplig thinner

TIPS: Kontrollera att sprutpistolen blivit genomspolad med vatten, eller lämplig thinner så innerslangen är ren innan ni tar bort eller sätter på nål- och vätskespets.

TIPS: Om rengöring sker omedelbart efter användning kan det ta mindre än 5 minuter. Om rengöring ej kan ske omedelbart så sätt sprutpistolen i en plastpåse för att förhindra att färgen torkar in.



- Ta bort sprutbehållaren (12).
- Håll överbliven färg tillbaka till ursprunglig behållare så att den kan sparas för framtida bruk. Tryck på avtryckaren så att all färg i slang för färgtillförsel (11) töms helt.
- Håll en mängd rengöringsvätska (vatten eller thinner enligt ovan tabell) i färgbehållaren, skaka om försiktigt. Montera ihop sprutpistolen igen, och spruta därefter rengöringsvätskan genom sprutpistolen. Repetera detta tills rengöringsvätskan som sprutas genom sprutpistolen är helt fri från färg.
- Rengör sprutpistolen från all färg på utsidan.
- Rengör tätning för färgbehållare (10) inuti sprutpistolen.

NÅL OCH VÄTSKESPETS

- Skruva av ring för luftmunstycke (2).
- Ta bort luftmunstycke (3).
- Ta bort platta för sprutriktning (4).
- Tryck avtryckaren framåt för att lättare frigöra vätskespets (5).
- Använd verktyg för byte för nål och vätskespets(1) ände A för att ta bort vätskespets (5).
- Stick in verktyg för byte av nål och vätskespets(1) ände B in i nålöppningen och skruva ur nålen moturs. Dra försiktigt för att ta ur nålen.
- Lägg alla dessa delar i en behållare och rengör med en borste och respektive rengöringsvätska.
- Rengör insidan av sprutpistolen.
- Torka alla delar ordentligt innan de monteras ihop.
- Montera ihop alla delar i omvänd ordning.
- Kontrollera att ringen för luftmunstycket (2) är ordentligt åtdraget så vätskespesen trycks tillbaka i sitt rätta läge och sprutpistolen stängs av. OBS: kontrollera att plattan för sprutriktning är rörlig. Om nödvändigt sa lossa något på ringen för luftmunstycket (2).
- HÅLL ALDRIG FÄRG ELLER ANNAN LÖSNING I AVLOPPET. ANVÄND ALLTID LOKAL SOPHANETRERING ELLER UPPSAMLINGSPLATS FÖR KEMIKAlier.
- Motorenheten behöver ej särskilt underhåll, förutom kontroll av filtret. Filtret kan tas bort och tvättas. Filtret är placerat i botten av motorenheten.

Viktigt: Varje vätskenål är tillverkad för att passa den avsedda vätskespesen. Försök ej passa en 2.0 mm vätskenål till en 3.0 mm vätskespets.

FELSÖKNING

SPRUTPISTOL	PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
	Färg droppar på yta som målas	Färgen är för utspädd (för tunn)	Håll i icke-utspädd färg
		För mycket färg sprutas ut	Minska färgutsprutning genom att justera färgsjuteringssskruv (9)
		För sakta rörelse	Öka hastigheten på rörelse och applicering
		Sprutpistolen är för nära	Öka avstånd till 15-20 cm mellan sprutpistol och arbetsyta
	Färg är för tunn eller ojämn	Färg är för utspädd	Håll i icke-utspädd färg
		För lite färg sprutas ut	Öka färgutsprutning genom att justera färgsjuteringssskruv (9)
		För snabb rörelse	Minska hastigheten på rörelse och applicering
		Sprutpistolen är igensatt	Rengör sprutpistolen
		Sprutpistolen är för långt bort	Minska avstånd mellan sprutpistol och arbetsyta
	Ingen färg sprutas ut	Färgen är för tjock	Späd ut färgen
		Igensatt vätskespets	Rengör vätskespets (5)
		Igensatt slang för färgtillförsel	Rengör slang för färgtillförsel (11)
		Sprucken luftslang	Byt ut luftslang (13)
		Partiklar i färglösning	Filtrera färglösning
		Nästan tom färgbehållare	Fyll på färgbehållare (12)
		Sprutpistolen riktad i vinkel	Kontrollera att slang för färgtillförsel är riktad mot färgen (11)
		Blockerat luftintag	Kontrollera status på filter, och rengör vid behov (14)
	För mycket färg på en delyta	Ni rör vristen	Rör armen istället
	Applicering	Antingen för mycket eller för lite färg	Justera färg flöde med hjälp av färgflödesjusterare (9)



VAR GOD NOTERA: Vi har gjort allt vi kan för att försäkra att när sprutpistolen används korrekt och enligt dessa instruktioner har den lång och felfri varaktighet. Vi tar ej ansvar för skada orsakad av felaktig eller olämplig ämne, färg eller lösningar, som inte blivit lämpligt utspädda, eller som ej är avsedda för arbetsytor som de applicerats på. Vi tar ej heller ansvar för hälsorisker eller skador relaterade till avsaknad av ventilation vid arbeten i slutna rum. Fell eller skador som uppstått på grund av otillräcklig rengöring efter användning åligger användare. Om tveksamhet uppstår, testa på en liten oansenlig yta först. Varken produktgarantin eller ovanstående påverkar era lagstadgade rättigheter.

ANSLUTNING TILL ELUTTAG

Denna enhet är klassad till Klass II vilket betyder att den är dubbelt isolerad för er säkerhet. Ingen jordning är nödvändig. Om elsladden är skadad, måste den ersättas av Earlex LTD, eller av Earlex återförsäljare.

Om Ni använder en förlängningssladd måste denna vara graderad till minst 6 ampere, och helt utdragen. Använd ej med en sladd graderad lägre än 6 ampere då det kommer att skada motorn i förtid, och detta täcks ej av garantin.

Om kontakten är avklippt från elsladden, så måste den avyttras på säkert sätt i enlighet med lokala lagar. Sätt **ALDRIG** under några omständigheter i en avklippt kontakt i eluttag.

Information för avfallshantering av elektisk utrustning, WEEE:

Denna elektriska produkt skall ej avyttras som hushållsavfall. Det är ägarens/användarens ansvar att avyttra till avsedda sophanteringsstationer/opsamlingsplatser för elektriska produkter för eventuell återvinning.



Deklaration av EU anpassning:

Vi försäkrar att enhet HV2900/3900 är anpassad till LVD 2006/95/EC, EN60335-1, EMC 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EMF EN50366.

Tim Hopper Technical Director

All rights reserved © 2009

Design- och patentregistrering:

Sprutpistolens designregistrering

ECD 001096218-0001
CN 200930004457.X

Sprutpistolens patent

GB 0903275.6

HVLP turbinens design registrering

GB 3022947
FR 06/5463
EU 000608856
US D563,503

EARLEX LTD. TAR EJ ANSVAR FÖR ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT FÖR ANDRA ÄNDAMÅL ÄN VAD SOM BESKRIVS HÄR.

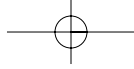
Garanti och kundtjänst

Denna produkt har en garanti på 24 månader för fel konstruktion eller material. Denna garanti gäller ej för användning för industriellt bruk eller kommersiell uthyrning. Denna garanti påverkar ej era lagstadgade rättigheter. För mer information eller råd för användning, var god kontakta vår kundtjänst måndag till fredag mellan 9-12 och 14-16 (ej helgdagar), eller besök vår hemsida www.earlex.fr

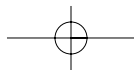
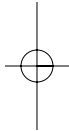
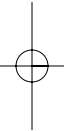
Earlex Sarl.

Earlex Sarl, Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr



Notes





www.earlex.fr

V0039 08/09